

## TË DALËTË

### 1

#### Kaptina I.

<sup>1</sup> Edhe këta (jânë) emënat' e të bijvet Israelit, qi hynë ndë Misirë bashkë me lakobinë, gjithësecilli hyni bashkë me fëmijt e vet: <sup>2</sup> Reubeni, Simeoni, Leviu, e Iuda, <sup>3</sup> Issahari, Zebulluni, e Beniamini, <sup>4</sup> Dani, e Naftali, Gadi, e Asheri. <sup>5</sup> Edhe gjithë shpirtënatë qi duelnë prei {pulpësë} barkut lakobit, ishinë shtatëdhjetë shpirt, edhe Iosefi ishte ndë Misirë. <sup>6</sup> Edhe Iosefi vdiq, edhe gjithë të vëllazënit' e atī, edhe gjith' ai bres. <sup>7</sup> Edhe të bijt' e Israelit u shtuen' e shumuen' e u bënë shumë tepërë, edhe u forcuenë {kaqi fort}fort shumë, edhe u mbush vendi prei atyneve.

<sup>8</sup> Edhe u ngrit një mbëret i rī ndë Misirë, qi nukë ngjifte Iosefinë. <sup>9</sup> Edhe i tha {popullit} kombit vet: Qe populli i të bijvet Israelit (tek është) një shumicë e madhe, edhe më i fortë se na, <sup>10</sup> eni, le të mendohemi kundër atyneve, qi të mos shtohenë më shumë, edhe ndë {koditë} gjatë ndonji luftë, të mos piquen' edhe këta bashkë me anëmiqtë tanë, edhe të na luftojnë, e të ikëjnë prei vendit. <sup>11</sup> Vùnë prā mbi ata kujdestarë për punët, qi t'i shtrëngoishin' ata me barrët e atyneve, edhe ndërtuenë për Faraonë qytete qarkuem me mūre, Pithomënë, edhe Raamsesënë. <sup>12</sup> Por sã më i shtrëngoishin' ata, kaqi më tepërë shumoheshin' e shtoheshinë. Edhe (Misirasit') i kishinë mēnī të bijt' e Israelit. <sup>13</sup> Edhe Misirasitë mudoishinë {shtrëngueshim} fort të bijt' e Israelit. <sup>14</sup> Edhe u pikloishinë jetën' atyneve me shërbesë të {ashpërë} randë ndë baltët, e ndë pëqisat, e ndë gjithë punët e fushavet, gjithë punët' e atyneve (ishinë) të randa, me të cillat' i mudoishinë. <sup>15</sup> Edhe mbëreti i Misirasivet u foli {ebevet} mamicavet Hebrevet (prei të cillash njana qjuhei Shifrahë, e tietëra Puahë), <sup>16</sup> edhe tha: Kur t'u merrni foshnjët Hebraeshavet, edhe të shifni mbë të piellët, ndë qentë mashkull, vritnia, por ndë qentë femënë, atëherë le të rrojë. <sup>17</sup> Por mamicatë patnë frikë Perëndinë, edhe nukë bāishinë si u tha atyne mbëreti i Misirit, por lējshinë gjāl meshkujtë. <sup>18</sup> Edhe mbëreti i Misirit thirri {ebetë} mamicatë, e u tha: Përsë bātë këtë punë e lātë meshkujtë gjāl? <sup>19</sup> Edhe mamicat' iu përgjeqnë Faraonit: Se Hebraeshatë nukë (jânë) porsī grāt' e Misirit, sepse janë të shëndosha, edhe piellinë para se të hyjnë mamicatë ndër ato. <sup>20</sup> Edhe Perëndia u bante mirë mamicavet, edhe populli shtohei, e forcohei fort. <sup>21</sup> Edhe mamicatë mbassi kishinë frikë Perëndinë, u bāni atyne shtëpi. <sup>22</sup> Edhe Faraoni urdhënōi gjithë popullin' e vet, e (u) tha: Qishdo mashkull qi të lejë, hithnia ndë lumt, edhe qishdo femënë, līnia të rrojë.

### 2

#### Kaptina II.

<sup>1</sup> Atëherë vote një njeri prei shtëpisë Leviut, edhe muer (për grue) një prei së bijash

Leviut. <sup>2</sup> Edhe grueja u mbars, e puell bīr, edhe ajo kur pā se ishte i bukurë, e mpshefi atē tre muej. <sup>3</sup> Edhe mbassi s'mundeit mē me e mpshefun' atē, muer njī arkē prei shufrash, edhe e leu atē me pisë, edhe vūni {atē ndē letht daj buzësë lumit} buzë lumit, ndē letht. <sup>4</sup> Edhe e motëra përgjonte për sē largu, për me pamë se qish do t'i bâhei atī.

<sup>5</sup> Edhe e bija e Faraonit sdripi për me u lamë ndē lumt, edhe shërbëtoret' e asāi po ecinë {mbë brekt të} buzë lumit, edhe kur pā arkënë ndē letht, dërgōi shërbëtoren' e asāi edhe e muer, <sup>6</sup> edhe kur e çeli, pā çuninë, edhe qe foshneja te po qjante, edhe (asai) i dhëmbys ai, e tha: Kyi (âstë) prei dielmsh Eebrevet. <sup>7</sup> Atëherë e motëra e atī i tha sē bijësë Faraonit: A do të vete e të thërres për tyi njī grue pëllore prei Hebrësh, për me t'i dhënë sisë çunit? <sup>8</sup> Edhe e bija e Faraonit i tha asāi: Ecë. Edhe cuca vote e thirri t'amën' e çunit. <sup>9</sup> Edhe e bija e Faraonit i tha asāi: Merr këtë {çun} dialë, e m'i ep sisë, edhe unë kam me të dhënë pagënë. <sup>10</sup> Edhe grueja muer çuninë, e i epte sisë. Edhe mbassi u rrit çuni, ia prūni sē bijësë Faraonit, edhe {e bâni atē për bir} u bâ i bīr' i asāi, edhe ia vūni emëninë Moise, tue thânë: Se e nxora prei ujit.

<sup>11</sup> Edhe nd'ato dit, Moiseu mbassi u bâ i math, duel te të vëllazënit' e vet, edhe tue vūmë orë {barrët} mundimin' e atyneve, shef nji njeri Misiras, qi rrifte nji Hebrë prei të vëllazënavet vet. <sup>12</sup> Edhe mbassi vūni orë përqark {mbatanë e mbë kët' anë} andej e kënde, edhe pā se nuk' (ishte) kurkushi, vrau Misirasinë, edhe e mpshefi ndē rânët.

<sup>13</sup> Edhe duel {tietërënë} të dytënë ditë, edhe qe dy bŭrra Hebreish te po rrifeshinë {me grusht}, edhe (ai) i thotë atī qi ia bante pa udhë: Përse rref t'afërminë tand? <sup>14</sup> Edhe ai i tha: Cilli të vūni të parë e gjukatës mbi nē? Apor mos kē me më vramë, sikurse vrave Misirasinë? Edhe Moiseu u frikue, e tha: Me të vërtetë këjo punë u muer vesht. <sup>15</sup> Edhe Faraoni kur ndigjōi këtë punë, kërkonte të vriste Moisenë, por Moiseu iku prei {faqesë} sysh Faraonit, edhe (iku e) ndenji ndē dhē të Midianësë, edhe ndenji afërë pusit.

<sup>16</sup> Edhe prifti i Midianësë kishte shtatë bija, të cillat' erthnë e nxuernë ujë, edhe mbushnë govatatë për me u dhënë ujë dhenvet {të atit atyne} t'et. <sup>17</sup> Edhe erthnë baritë, e përzŭn' ato, edhe Moiseu u ngrit, e u ndimōi atyneve, edhe u dha ujë dhenvet atyne. <sup>18</sup> Edhe kur erthnë te Reuelli tek i āti vet, (u) tha (atyne): Përse erthtë (kaqi) shpeit sod? <sup>19</sup> Edhe ato thânë: Nji njeri Misiras na shpëtōi prei duervet barivet, edhe na nxuer ujë, e u dha dhenvet me pimë. <sup>20</sup> Edhe ai u tha të bijavet vet: E ku âst' ai? Përse e lātë njerinë? Thërritni atē me ngranë bukë. <sup>21</sup> Edhe Moiseut i pat anda me ndenjunë bashkë me atē njeri, i cilli i dha Moiseut (për grue) Zipporahënë të bijën' e vet. <sup>22</sup> Edhe (ajo) puell bīr, edhe ai ia vuni emënin' atī Gershom, tue thânë: Jam i huejë ndē dhē të huejë.

<sup>23</sup> Edhe mbas shumë kohet, vdiq mbëreti i Misirit, edhe të bijt' e Israelit shamtīnë [fshânë] për shërbesënë, edhe {bërtitnë} klithnë, edhe klithma e atyne hypi te Perëndia për punë të shërbesësë. <sup>24</sup> Edhe Perëndia u ndigjōi atyne shamtīmatë, edhe Perëndisë i rā ndërmend dhiata e vet (qi pat bāmë) me Abrahamin' e me Isaakun' e me Iakobinë.

<sup>25</sup> Edhe Perëndia shtiu sytë mbi të bijt' e Israelit, edhe Perëndia {i përdëlleu} njofti (punën' e atyne).

### 3

#### Kaptina III.

<sup>1</sup> Edhe Moiseu kulloste dhent' e lethroit, të vëjehërrit, priftit Midianësë, edhe prūni dhentë {mbë anë të mbrapëme} mbrapa shkretinësë, edhe erth ndē malt të Perëndisë, ndē Horeb. <sup>2</sup> Edhe iu duk atī engjulli i Zotit ndē flakë ziarmi, prei miedisit ferrësë, edhe pā, edhe qe te ishte ndëzunë ferra, edhe ferra nukë digjei. <sup>3</sup> Edhe Moiseu tha: Le të

këthehem, e le të vë orë këtë mërekullī të madhe, përse nukë digjetë ferra. <sup>4</sup> Edhe Zoti kur pā (Moisenë), se u këthye me vûmë orë, Perëndia i thërriti atī prei miedisit ferrësë, e tha: Moise, Moise. Edhe ai tha: Qe ku jam unë. <sup>5</sup> Edhe tha: Mos u afro këtu, sgjith shojetë tua prei kâmbëvet tua, sepse kyi vend qi rrī mbi atë, âshtë vend i mirë. <sup>6</sup> Edhe (i) tha (atī): Unë (jam) Perëndia i tyt et, Perëndia i Abrahamit, (e) Perëndia i Isaakut, e Perëndia i lakobit. Edhe Moiseu mpshefi faqen' e vet, sepse kishte frikë të shtinte sytë mbë Perëndinë.

<sup>7</sup> Edhe Zoti tha: Pashë, pashë të vuitunit' e popullit tem ndë Misirë, edhe ndëgjova klithmën' e atyneve për punë t'atyneve qi i ngusinë ndë shërbesë, sepse e ngjofta të dhimptunit' e atyneve, <sup>8</sup> edhe sdripa për me shpëtuem ata prei dorësë Misirasavet, edhe t'i ngrë ata prei atī dhëu, (e t'i bie) mbë një dhë të mirë e të gjânë, mbë një dhë qi rrieth t'âmbël [qjumësht] e mialtë, ndë vend të Hanaanitëvet, e të Hittitëvet, e të Amoritëve, e të Perizzitëvet, e të Hivitëvet, e të lebusitëvet, <sup>9</sup> edhe tashti qe klithma e të bijvet Israelitëvet tek erth tek unë, animâ pashë edhe shtrëngiminë me të cillin' i shtrëngojnë Misirasitë, <sup>10</sup> eja tashti prâ, edhe kam me të dërguem te Faraoni, edhe kē me nxierrë popullinë tem të bijt' e Israelit prei Misirit. <sup>11</sup> Edhe Moiseu iu përgjeq Perëndisë: Cilli (jam) unë, qi të vete te Faraoni, e të nxier të bijt' e Israelit prei Misirit? <sup>12</sup> Edhe (Perëndia) tha: Me të vërtetë unë kam me qenë bashkë me tyi, edhe këjo (kâ me qenë) për tyi shenja, se unë të dërgova tyi, mbassi të nxierrish popullinë prei Misirit, kēni me lutunë Perëndinë mbi këtë mal.

<sup>13</sup> Edhe Moiseu i tha Perëndisë: Qe unë (kur) të vete te të bijt' e Israelit, edhe t'u thom atyne: Perëndia i atënavet tui më kâ dërguem te ju, edhe ata ndë më pyecinë: Qish emën (kâ) ai? Qish t'u thom atyne? <sup>14</sup> Edhe Perëndia i tha Moiseut: Unë jam Ai qi âshtë, edhe tha: Kështû kē me u thânë të bijvet Israelit. Ai qi âshtë më dërgoi te ju. <sup>15</sup> Animâ Perëndia i tha Moiseut: Kështû kē me u thânë të bijvet Israelit: Zoti Perëndia i atënavet tui, Perëndia i Abrahamit, (e) Perëndia i Isaakut, e Perëndia i lakobit, më dërgoi te ju, kyi (kâ me qenë) emëni em për gjithë jetënë,

edhe këta âshtë të përmendunitë tem breza mbas brezash,

<sup>16</sup> shko, e mbëlith pleqësīn' e Israelit, edhe thueju atyne: Zoti Perëndia i atënavet tui, Perëndia i Abrahamit, (e) i Isaakut, e i lakobit, m'u duk, e (më) tha: U vështrova juve me të vërtetë, edhe gjithë sâ u bâjënë juve ndë Misirë, <sup>17</sup> edhe thashë: Kam me u ngritunë juve prei të vëitunit të Misirasavet, (e kam me u prûmë juve) ndë dhë të Hanaanitëve, e të Hittitëvet, e të Amoritëvet, e të Perizzitëvet, e të Hivitëvet, e të lebusitëvet, ndë një dhë qi rrieth t'âmbëlë e mialtë, <sup>18</sup> edhe kanë me i ndigjuem zânit tand, edhe kē me votunë ti edhe pleqësia e Israelit te mbëreti i Misirit, edhe keni me i thânë atī: Zoti Perëndia i Hebrevet hasi me nē, tashti prâ, lēna të vemi tri ditt udhë ndë shkretinë, për me i bâmë kurban Zotit Perëndisë tonë, <sup>19</sup> edhe un' e di se mbëreti i Misirit s'kâ me u lânë juve të veni, përveç me dorë të fortë, <sup>20</sup> edhe si të shtrij dorënë teme kam me i rânë Misirit me gjithë mërekullit' e mia qi kam me bâmë ndë miedis t'atī, edhe mbasandai kâ me u lishuem juve, <sup>21</sup> edhe kam me i dhânë hīr këtë populli përpara Misirasavet, edhe kur të ikni, s'keni me shkuem të mbrazëtë, <sup>22</sup> por (çdo) grue kâ me lypunë prei fëqinjësë vet, edhe prei asāi qi rrī bashkë me atë, enë të argjantta, e enë të ârta, e petëka, edhe keni me i vumë mbi bijt tuej, e mbi të bijat tueja, edhe keni me sveshunë Misirasitë.

## 4

### Kaptina IV.

<sup>1</sup> Edhe Moiseu u përgjeq, e tha: Por qe te s'kânë me besuem, as s'kânë me më ndigjuem zânë, sepse kânë me thânë: Nukë t'u duk tyi Zoti. <sup>2</sup> Edhe Zoti i tha atī: Qish (âshtë) këjo qi kē ndë dorët tande? Edhe ai tha: Stap. <sup>3</sup> Edhe tha: Hidhe përdhë. Edhe ai e hodhi përdhë, edhe u bâ gjarpën, edhe Moiseu iku prei sysh atī. <sup>4</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shtrī dorënë tande, edhe zene për bishti (Edhe ai shtrīni dorën' e vet, edhe e zûni, edhe u bâ stap ndë dorët t'atī), <sup>5</sup> qi të mbesojnë se t'u duk tyi Zoti Perëndia i atënavet atyne, Perëndia i Abrahamit, (e) Perëndia i Isaakut, e Perëndia i Iakobit.

<sup>6</sup> Animâ Zoti i tha atī: Vene dorënë tande ndë gjît tand. Edhe vûni dorën' e vet ndë gjît të vet, edhe kur e nxuer, qe dora e atī (tek u bâ) e sgjebosunë porsi bora. <sup>7</sup> Edhe tha: Vene përsërī dorënë tande ndë gjît tand. Edhe vuni dorën' e vet ndë gjît të vet, edhe kur e nxuer prei gjînit vet, qe tek u bâ prap porsi mishi i atī. <sup>8</sup> Edhe (Zoti tha): Ndë mos të besofshinë, as ndë mos ndigjofshinë zân' e shenjësë parë, kânë me besuem zanit shenjësë dytë, <sup>9</sup> edhe ndë mos u besofshin' edhe këtyne të dy shenjeve, as ndë mos ndigjofshinë zânë tand, kē me marrë prei ujit lumit, edhe kē me e derdhë mbi tokët, edhe ujëtë qi të marrish prei lumit, kâ me u bâmë gjak mbi tokët.

<sup>10</sup> Edhe Moiseu i tha Zotit: Të lutem, Zot-ō, unë nukë (mundem) me folë {këthiellëtë} bukurë, as die, as pardie, as atëherë kur i fole shërbëtorit tyt, por jamë {gojëshkurtën e belbuq} gojëmbajtun' e gjuhëmbajtunë. <sup>11</sup> Edhe Zoti i tha atī: Kush i kâ dhânë gojë njeriut, a kush e kâ bâmë të pagojinë, a të shurdhëtinë, a atë qi shef, a të verbëtinë? A nukë jam unë Zoti? <sup>12</sup> Shko tashti prâ, edhe unë kam me qenë bashkë me gojënë tande, edhe kam me të mësuem, qish kē me folë. <sup>13</sup> Edhe ai tha: Të lutem, Zot-ō, dërgo cillinë kē me dërguem. <sup>14</sup> Edhe iu ndes zemërimi Zotit kundrë Moiseut, edhe tha: A nuk' (âshtë) Aaron Leviti yt vëllâ? E di se ai mundetë me folë mirë, edhe qe te po të del përpara, edhe kur të shofi tyi, kâ me u gëzuem ndë zemërët të vet, <sup>15</sup> ti prâ kē me i folë atī, edhe kē i vûmë fjalët ndë gojë t'atī, edhe unë kam me qenë bashkë me gojënë tande, edhe bashkë me gojën' e atī, edhe kam me u mësuem juve qish duhetë me {punuemë} bâmë, <sup>16</sup> edhe ai kâ me i folë popullit ndë vend tand, edhe ai kâ me qenë për tyi ndë vend goje, edhe ti do të jësh për atë ndë vend Perëndie, <sup>17</sup> edhe merr ndë dorë këtë stap, me të cillinë kē me bâmë shenjatë.

<sup>18</sup> Edhe Moiseu shkōi, e u këthye te lethroi i vëjehërri vet, edhe i tha atī: Të lutem, le të vete, e le të këthehem te tem vëllezën, qi janë ndë Misirë, edhe le të shof ndë janë gjall mâ. Edhe lethroi i tha Moiseut: Shko ndë paqtim. <sup>19</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut ndë Midian: Shko, (e) u këthe ndë Misirë, sepse vdiqnë gjith' ata njerëzitë qi kërkoshinë jetënë tande. <sup>20</sup> Atëherë Moiseu muer me vetëhe gruen' e vet, e dielmt' e vet, edhe i vûni ata mbi gomarë, e u këthye ndë dhë të Misirit; Moiseu muer edhe stapin' e Perëndisë n'dorë të vet.

<sup>21</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Kur të veç e të këthehesh ndë Misirë, shiko të bājsh përpara Faraonit gjith'ato mërekullitë qi të dhashë n'dorë, por unë kam me i ashpëruem zemërën' atī, edhe s'kâ me lishuem popullinë, <sup>22</sup> edhe kē me i thânë Faraonit: Kështû thotë Zoti: Israeli (âshtë) em bīr, paralindësi em, <sup>23</sup> edhe po të thom tyi: Lisho tem bīr, për me më lutunë, edhe ndë mos daç me e lishuem atë, qe unë te kam me vramë tēt bīr, paralindësinë tand.

<sup>24</sup> Edhe (Moiseu) kur ishte mb'udhë, aty ku kishte rânë, hasi me atë Zoti, edhe kërkonte me e vramë. <sup>25</sup> Edhe Zipporaha muer një gūr të prefëtë, edhe i rrethpreu lafshënë të bīrt, edhe ia hodhi ndën kambë atī, e tha: Me të vërtetë dhândërrë gjaknash jë për mue. <sup>26</sup> Edhe iku prei atī, edhe ajo tha: Dhândërrë gjaknash (jë) për punë të

rrethpresëjesë.

<sup>27</sup> Edhe Zoti i tha Auronit: Shko e deli përpara Moiseut ndë shkretinët. Edhe (ai) vote, e hasi me atë ndë mal' të Perëndisë, edhe e puti atë. <sup>28</sup> Edhe Moiseu {i dha zâ} i tregoi Aaronit për gjith'ato fjalët' e Zotit, qi e pat porositunë, edhe për gjith'ato shenjet qi urdhënōi atë. <sup>29</sup> Votnë prā Moiseu edhe Aaroni, edhe mbëlōthnë gjithë pleqēsīn' e të bijvet Israelit, <sup>30</sup> edhe Aaroni foli gjith'ato fjalë, qi i foli Moiseut Zoti, edhe bāni shenjetë përpara popullit. <sup>31</sup> Edhe populli besōi, edhe kur ndigjōi se Zoti vēshtroi të bijt' e Israelit, edhe vūni orē të vuetunit t'atyne, ulnë kryet' edhe i falnë.

## 5

### Kaptina V.

<sup>1</sup> Mbaskëndai Moiseu edhe Aaroni hynë, e i thānë Faraonit: Kēshtū thotë Zoti Perëndia i Israelit: Lisho popullinē tem, qi të festojnē për mue ndë shkretinët. <sup>2</sup> Edhe Faraoni tha: Cilli (āshtē) Zoti, qi t'i ndigjoj zānin' atī, për me lishuem Israelinē? Nukē ngjof Zotinē, edhe as Israelinē s'kam me liruem. <sup>3</sup> Edhe ata thānë: Perëndia i Hebrevet hasi me nē, lēna prā të vemi trī ditt udhē ndë shkretinët, për me i bāmē kurban Zotit Perëndisë tonē, se mos vījē mbi nē me murtajē, a me thikē. <sup>4</sup> Edhe mbēreti i Misirit u tha atyne: Përse, o Moise edhe o Aaron, {kēputni} pritni popullinē prei punēs? Shkoni ndë punët tuei. <sup>5</sup> Edhe Faraoni tha: Qe populli i vendit (tek āshtē) tashti tepērē shumë, edhe i bāni ata me pushuem prei punēs veta. <sup>6</sup> Edhe atē ditē Faraoni urdhënōi ata qi ngusinē mbē punē popullinē, edhe krenēt' e atyneve, tue thānē: <sup>7</sup> Tē mos i epni mâ kētī populli kashtë porsī die edhe pardie, për me bāmē pēqisa. Le të venē ata, edhe le të mbēledhinē kashtë për vetēvetēhet, <sup>8</sup> edhe keni me u vūmē atyne aqi pēqisa, sā bāishinē përpara, kreit mos ua vogēloni atē, sepse mbesinē pa punē, (edhe) përandai {bērtasinē} thērresin' e thonē: Lēna me i bāmē kurban Perëndisë tonē, <sup>9</sup> le të randohenē punēt' e (kētyne) njerzēvet, qi të jenē ndër punē, e të mos u vēnē vesh fjalēvet kota.

<sup>10</sup> Duelnē prā ata qi ngusinē mbē punē popullinē, edhe të parēt' e atyneve, edhe i folnē popullit, e thānē: Kēshtū tha Faraoni: Nuk' u ap kashtë juve, <sup>11</sup> ju vetē shkoni e mbēlithni kashtë, ku të mundeni me gjetunē, por s'kā me u vogēluem asgjā prei punēs tueja.

<sup>12</sup> Edhe populli u shpērdā ndēpēr gjithē dhēn' e Misirit, për me mbēledhunē gjethe kallami ndē vend të kashtësē. <sup>13</sup> Edhe ata qi i ngusinē mbē punē (i) {nxitshinē} shtrēngojshinē tue thānē: Mbaroni punētē tueja qi bājshitē pērditē sikundrē edhe kur epei kashta. <sup>14</sup> Edhe u rrafnē krenēt' e të bijvet Israelit, qi ishinē vūmē mbi ata prei njerzēvet Faraonit qi i ngusinē mbē punē, tue thānē: Përse nukē mbaruetē die edhe sod ato pēqisa qi jānē urdhēnuem, porsī përpara?

<sup>15</sup> Edhe krenēt' e të bijvet Israelit {i gērthitnē} klithnē te Faraoni e thānē: Përse u bān kēshtū shērbētorēvet tū? <sup>16</sup> Kashtë nuk' u epetē shērbētorēvet tū, edhe na thōnē: Bāni pēqisa, edhe qe tek u rrafnē shērbētorēt' e tū, edhe faji (āsht') i popullit t'yt? <sup>17</sup> Edhe ai u pērgjeq: Purtoni, purtoni, përandai thōni: Lēna të vemi, e t'i bāimē kurban Zotit, <sup>18</sup> shkoni tashti prā, (e) punoni, sepse nukē do t'u epetē kashtë juve, por keni me dhānē aqi pēqisa. <sup>19</sup> Edhe të parēt' e të bijvet Israelit shifinē vetēvetēhenē mbē (shtrēngim) të keq, mbassi (u) thānē (atyne): S'kā me u {vogēluem} pakēsuem asgjā prei pēqisash qi bāishitē pērditē. <sup>20</sup> Edhe ata si duelnē prei Faraonit, hasnē me Moisenē e me Aaroninē, {tue ardhunē me u dalē përpara atyne}, qi kishinē dalē me i pritunē, <sup>21</sup> edhe u thānē atyne: Zoti u paftē juve, e (u) gjukoftē, sepse ju bātē të {ndytē} qelbētē erēnē tonē përpara Faraonit, e përpara shērbētorēvet atī, kaqi sā të epni thikē ndē duert t'atyne të

na vrasinë.

<sup>22</sup> Edhe Moiseu u këthye te Zoti, e tha: Zot-ō, përse e shtrëngove këtë popull? Përse më dërgove? <sup>23</sup> Sepse mbassi erdha te Faraoni, e i fola mb'emënit tand, shtrëngoi këtë popull, edhe ti aspak nukë {lirove} shpëtove popullin tand.

## 6

### Kaptina VI.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Tashti kë për me e pamë, qish kam me i bâmë Faraonit, sepse me anë të dorësë fortë kā me i lishuem ata, edhe me anë të dorësë fortë kā me i përzânë ata prei dheut vet.

<sup>2</sup> Animâ Perëndia i foli Moiseut, edhe i tha atī: Unë (jam) {Zoti} lehovahu, <sup>3</sup> edhe iu duksh Abrahamit, (e) Isaakut, e Iakobit, me (emënin) Perëndī Gjithëpushtetës, por nuk' iu shpërfaqta atī (me) emëninë tem lehovah, <sup>4</sup> animâ vuna ndër ata dhiatënë teme, me u dhânë atyne dhën' e Hanaanit, atë dhën' e huejë t'atyne, ndë të cillënë ndenjñë, <sup>5</sup> unë prap ndëgjova shamtinat' e të bijvet Israelit qi i bânë shërbëtorë Misirasitë, edhe pruna ndër mend dhiatënë teme, <sup>6</sup> përandai thueiu të bijvet Israelit: Unë (jam) Zoti, edhe kam me u nxierë juve përposhtë prei barrëvet Misirasavet, edhe kam me u shpëtuem juve prei shërbesës' atyneve, edhe kam me u shpërbleme juve me krah të shtrîmë, edhe me gjyqe të mëdhā, <sup>7</sup> edhe kam me u marrë juve për vetëhe për popullinë tem, edhe kam me qenë Perëndia i juej, edhe keni me e njoftunë, se unë jam Zoti Perëndia juei, qi u nxier përposhtë prei barrëvet Misirasavet, <sup>8</sup> edhe kam me u prumë juve nd'atê dhë, për të cillënë ngrita dorënë teme, se kam me ia dhânë Abrahamit, (e) Isaakut, e Iakobit, edhe kam me ua dhânë atë juve për trashigim. Unë Zoti. <sup>9</sup> Edhe Moiseu u foli kështû të bijvet Israelit, por ata nuk' i ndigjuenë Moiseut, për shtrëngimin' e shpirtit, edhe për shërbesën' e {ashpërë} randë.

<sup>10</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e (i) tha: <sup>11</sup> Hynë, (e) fol(i) Faraonit mbëretit Egjyptësë, të nxierri jashtë të bijt' e Israelit {me dalë prei Misirit} prei dhëut vet. <sup>12</sup> Edhe Moiseu foli përpara Zotit, e tha: Qe të bijt' e Israelit te nukë më ndigjojënë, e qysh kā me më ndigjuem Faraoni, edhe unë (jam) me buzë të parrethpreme? <sup>13</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut edhe Aaronit, edhe i dërgoi te të bijt' e Israelit, e te Faraoni mbëreti i Misirit, qi të nxierinë të bijt' e Israelit prei Misirit.

<sup>14</sup> Këta (jânë) krenët' e shtëpivet atënivet veta, të bijt' e Reubenit, paralindësit Israelit: Hanoku, e Pallu, Hezromi, e Karmi, këta (jânë) fëmijt' e Reubenit. <sup>15</sup> Edhe të bijt' e Simeonit: Iemuelli, e lamini, e Ohadi, e laqini, e Zohari, e Shaulli i bīri nji grueje Hanaaniteshe, këta (jânë) fëmijt' e Simeonit. <sup>16</sup> Edhe këta (jânë) emënat' e bijvet Leviut, mbas brezash atyne: Gershoni, e Kohathi, e Merari, edhe viet' e jetësë Leviut (u bânë) nji qind e tridhët' e shtatë viet. <sup>17</sup> Të bijt' e Gershonit: Llibni, e Shimi, mbas fëmijsh atyne. <sup>18</sup> Edhe të bijt' e Kohathit: Amrami, e Izhori, e Hebroni, e Uzzielli, edhe viet' e Kohathit (u bânë) nji qind e tridhët' e tre viet. <sup>19</sup> Edhe të bijt' e Merarit: Mahalli e Mushi, këta (jânë) fëmijt' e Leviut, mbas brezavet atyne. <sup>20</sup> Edhe Amrami muer grue për vetëhe lohebedënë, të bijën' e të vëllāt t'et, edhe ajo i puell atī Aaronin, edhe Moisenë, edhe viet' e jetës' Amramit (u bânë) nji qind e tridhët' e shtatë viet. <sup>21</sup> Edhe të bijt' e Izharit: Korahu, e Nefegu, e Zithri. <sup>22</sup> Edhe të bijt' e Uzziellit: Mishaeli, e Elzafani, e Zithri. <sup>23</sup> Edhe Aaroni muer grue për vetëhe Ellishebanë, të bijën' e Amminadabit, të motërën' e Naashonit, edhe ajo i puell atī Nadabinë, e Abihunë, Elleazarinë, e Ithamarinë. <sup>24</sup> Edhe të bijt' e Korahut: Assiri, e Ellkahu, e Abiasafi, këta (jânë) fëmijt' e Koritëvet. <sup>25</sup> Edhe

Elleazari, i bīri Aaronit, muer grue për vetëhe prei së bijash Putiellit, edhe ajo i puell atī Finehashinë, këta (jânë) krenët' e atënvit Levitëve, mbas fëmijvet atyne.

<sup>26</sup> Këta (jânë) Aaroni e Moiseu, qi u foli atyne Zoti: Nxirni të bijt' e Israelit prei dhëut Misirit, mbas tufash atyne. <sup>27</sup> Këta (jânë) ata qi i folnë Faraonit mbëretit Misirit, për me nxierrë të bijt' e Israelit prei Misirit, këta (të dy), Moiseu edhe Aaroni.

<sup>28</sup> Edhe atë ditë qi i foli Moiseut Zoti ndë dhë të Misirit, <sup>29</sup> Zoti i tha Moiseut, tue thânë: Unë (jam) Zoti, foli Faraonit mbëretit Misirit, gjithë sã të thom tyi. <sup>30</sup> Edhe Moiseu tha përpara Zotit: Qe unë (te jam) me buzë të parrethpreme, edhe qysh do të më ndigjojë Faraoni?

## 7

### Kaptina VII.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shif, (se) unë të bâna perëndī te Faraoni, edhe Aaroni yt vëllã kã me qenë profeti yt, <sup>2</sup> ti kē me folë gjithë sã të urdhënoj tyi, edhe Aaroni yt vëllã kã me i folë Faraonit, qi të lishojë të bijt' e Israelit me dalë prei {Misirit} dhëut vet, <sup>3</sup> edhe unë kam me ashpëruem zemërën' e Faraonit, edhe kam me shumuem shenjet' e mia e mërekullit e mia ndë dhë të Misirit, <sup>4</sup> por Faraoni nukë do t'u ndigjojë juve, edhe kam me vûmë dorënë teme mbi Misirinë, edhe kam me nxierrë ushtërit' e mia, popullinë tem, të bijt' e Israelit, prei dhëut Misirit, me gjyqe të mëdhã, <sup>5</sup> edhe Misirasitë kânë me e ngjofunë, se unë (jam) Zoti, kur të shtrij dorënë teme mbi Misirinë, edhe të nxierr të bijt' e Israelit prei miedisit atyne. <sup>6</sup> Edhe Moiseu e Aaroni bânë sikurse i urdhënōi Zoti, kështu bânë. <sup>7</sup> Edhe Moiseu (ishte) tetëdhëtë vieç plak, edhe Aaroni tetëdhët' e tre vieç, kur i folnë Faraonit.

<sup>8</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut e Aaronit, tue thânë: <sup>9</sup> Kur t'u thotë juve Faraoni tue thânë: Diftoni një mërekullī për vetëhenë tuei, - atëherë t'i thuesh Aaronit: Merr stapinë tand, edhe hidhe përpara Faraonit, (edhe) kã me u bãmë gjarpën. <sup>10</sup> Prã Moiseu edhe Aaroni hynë te Faraoni, edhe bânë kështû si i urdhënōi Zoti, edhe Aaroni hodhi stapin' e vet përpara Faraonit, e përpara shërbëtorëvet atī, edhe u bâ gjarpën. <sup>11</sup> Edhe Faraoni thirri të diçimit' e magjëstarëtë, edhe magjistarët' e Misirit bânë edhe ata kështû, me kankët' e veta. <sup>12</sup> Sepse gjithësecilli hodhi stapin e vet, edhe u bânë gjarpinj, por stapi i Aaronit përpiu stapat' e atyneve. <sup>13</sup> Edhe zemëra e Faraonit u ashpërua, edhe nuk' u ndigjōi atyne, sikurse foli Zoti.

<sup>14</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: U ashpëruem zemëra e Faraonit (kaqi) sã të mos lishojë popullinë me dalë. <sup>15</sup> Shko te Faraoni (nesër) ndë mëngjes, qe te po del nd'ujët, edhe të rrish buzë lumit, qi të hasish me atë, edhe të mbash ndë dorët tande atë stapinë, qi u bâ gjarpën, <sup>16</sup> edhe t'i thuesh atī: Zoti Perëndia i Hebrevet më dërgōi te ti, e tha: Lisho popullinë tem me dalë, për me më lutunë ndë shkretinët, por ti qe te nukë ndigjove deri tashti, <sup>17</sup> kështû thotë Zoti: Me këtë kē me e ngjofunë, se unë (jam) Zoti, qe me këtë stap (qi kam) ndë dorë do t'u bie ujënavet lumit, edhe kânë me u bãmë gjak, <sup>18</sup> edhe peshqitë, qi janë ndë lumt, kânë me ngordhunë, edhe lumi kã me u qelbunë, edhe Misirasvet do t'u vījë të ndytë me pimë ujë prei lumit. <sup>19</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Thuei Aaronit: Merr stapinë tand, edhe shtrī dorënë tande mbi ujënat të Misirit, (e) mbi rrëkët të atyne, (e) mbi lumënat të atyne, (e) mbi lëqenat e atyne, e mbi gjithë mbëledhëjen' e ujënavet atyne, edhe do të bâhetë gjak ndëpër gjithë dhën' e Misirit, edhe ndë (enët) të drunjëta e të gūrta.

<sup>20</sup> Edhe Moiseu e Aaroni bânë kështû, sikurse i urdhënōi Zoti, edhe (Aaroni) ngriti

stapinë, e u rā ujënavet lumit përpara Faraonit, e përpara shërbëtorëve atī, edhe gjith' ujënat' e lumit u bânë gjak. <sup>21</sup> Edhe peshqitë (qi ishinë) ndë lumt ngorthnë, edhe lumi u qelp (kaqi) sã Misirasitë nukë mundinë me pimë ujë prei lumit, edhe ishte gjak ndëpër gjithë dhën' e Misirit. <sup>22</sup> Por edhe magjistarët' e Misirit bân' ashtu me kankët e veta, edhe zemëra e Faraonit u ashpërue, edhe nuk' u ndigjōi atyne, sikurse tha Zoti. <sup>23</sup> Edhe Faraoni u këthye, e erth ndë shtëpī të vet, edhe nuk' iu sbut zemëra e vet as prei kësai. <sup>24</sup> Edhe gjithë Misirasitë, rëmoishinë qark lumit për me pimë ujë, sepse nukë mundinë me pimë prei ujit lumit.

<sup>25</sup> Edhe u mbushnë shtatë dit, çë kur i rā lumit Zoti.

## 8

### Kaptina VIII.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shko te Faraoni, e i thuei: Kështū thotë Zoti: Dërgo popullinë tem, qi të më lusinë, <sup>2</sup> edhe ndë mos daç me (i) lishuem, qe unë te kam me u rânë gjithë sinorevet tū me bretëkosat, <sup>3</sup> edhe lumi kã me viellë bretëkosat, të cillatë kânë me dalë, e kânë me hymë ndë shtëpīt tande, e ndë dhomët tande, e mbi shtrat tand, e ndëpër shtëpit e shërbëtorëve tū, e mbi popullinë tand, e ndëpër furrat e tua, e ndëpër magjet e tua, <sup>4</sup> edhe mbi tyi, e mbi popullinë tand, e mbi gjithë shërbëtorët e tū, kânë me hypunë bretëkosatë. <sup>5</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Thuei Aaronit: Shtrī dorënë tande me stapinë mbi rrëkët, (e) mbi lumënat, e mbi lëqenat, edhe bân të hipinë bretëkosatë mbi dhët të Misirit. <sup>6</sup> Edhe Aaroni shtrini dorën' e vet mbi ujënat të Misirit, edhe hipnë bretëkosatë, e mbuluenë dhën' e Misirit. <sup>7</sup> Por edhe magjistarëtë bânë kështu me kankët e veta, edhe bânë të hipinë bretëkosatë mbi dhët të Misirit.

<sup>8</sup> Atëherë Faraoni thërriti Moisenë edhe Aaroninë, e tha: lu lutni Zotit të ngrejë bretëkosatë prei meje, e prei popullit tem, edhe kam me lëshuem popullinë të venë, e t'i bājënë kurban Zotit. <sup>9</sup> Edhe Moiseu i tha Faraonit: {Urdhënomë}Dama se kurë të lutem për tyi, e për shërbëtorët e tū, e për popullinë tand, qi të {ngrejë} shuejë bretëkosatë prei teje, e prei shtëpivet tua, (edhe) të mbesinë vetëmë ndë lumt. <sup>10</sup> Edhe ai tha: Nesër. Edhe tha: (Kã me u bamë) mbas fjalësë sate, qi ta ngjofish, se nuk' (është) askush porsì Zoti Perëndia ynë, <sup>11</sup> edhe kânë me u ngritunë bretëkosatë prei teje, e prei shtëpivet tua, e prei shërbëtorëve tū, e prei popullit tand, vetëmë ndë lumt kânë me mbetunë.

<sup>12</sup> Atëherë Moiseu edhe Aaroni duelnë prei Faraonit, edhe Moiseu i thërriti Zotit për bretëkosat qi prūni mbi Faraonin. <sup>13</sup> Edhe Zoti bāni {mbas fjalësë} sikurse i tha Moiseu, edhe bretëkosatë ngorthnë prei shtëpīsh, e prei oborresh, e prei arash. <sup>14</sup> Edhe i mbëlohnë grumbullë grumbullë, edhe dhëu u qelp. <sup>15</sup> Edhe Faraoni kur pā, se muer frymë, ashpërōi zemërën' e vet, edhe nuk' u ndigjoi atyne, sikurse foli Zoti.

<sup>16</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Thuei Aaronit: Shtrī stapinë tand, edhe bieri plūhunit dhëut, qi të bāhetë {morra} këpusha ndëpër gjithë dhët të Misirit. <sup>17</sup> Edhe bânë kështu, sepse Aaroni shtrini dorën' e vet me stapin e vet, edhe i rā plūhunit dhëut, edhe u bā këpusha ndëpër njerëzit, e ndëpër bagëtīt, gjithë plūhuni i dhëut u bā këpusha ndëpër gjithë dhën' e Misirit. <sup>18</sup> Por edhe magjistarëtë bânë kështu me kankët e veta, për me nxierrë këpusha, por nukë muntnë, këpushatë prā ishinë mbi njerëzit e mbi bagëtīt. <sup>19</sup> Atëherë magjistarët' i thānë Faraonit: Kyi (është) gishti i Perëndisë. Por zemëra e Faraonit u ashpërue, edhe nuk' u ndigjōi atyne, sikurse foli Zoti. <sup>20</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Ngreu heret ndë mëngjes, edhe qindro përpara Faraonit, qe te del nd'ujët, edhe i thuei: Kështū thotë Zoti: Lisho popullinë tem me më lutunë, <sup>21</sup> sepse, ndë mos lishofsh popullinë tem,



kam me {shpumë} dërguem mizë-qene mbi tyi, e mbi shërbëtorët e tū, e mbi popullinë tand, e mbi shtëpīt e tua, edhe shtëpīt' e Misirasavet, por edhe dhēu (qi rrinë) mb'atë, kânë me u mbushunë{me miza qensh} mizë-qenesh, <sup>22</sup> por atë ditë kam me {hequnë} damë veç dhën' e Goshenit, qi rrī populli em, qi të mos ketë atie {miza qensh} mizë-qenesh kreit, qi ta ngjofish, se unë (jam) Zoti ndë miedis të dheut, <sup>23</sup> edhe kam me {vûmë të damë ndërmiet} shquem popullinë tem prei popullit tyt, nesër kâ me u bâmë këjo shenjë. <sup>24</sup> Edhe Zoti bâni kështû, edhe erth shumicë mizë qeni ndë shtëpī të Faraonit, e ndë shtëpīt të shërbëtorëvet atī, e ndëpër gjithë dhën' e Misirit; dhēu u vduer prei {mizësë qenit} mizë-qenesh.

<sup>25</sup> Edhe Faraoni thirri Moisenë edhe Aaroninë, e tha: Shkoni (e) i bâni kurban Perëndisë tuei (këtu) ndë dhēt. <sup>26</sup> Edhe Moiseu tha: Nukë mundetë me u bâmë kështû, sepse na i bâmë kurbane Zotit Perëndisë tonë, të cillatë Misirasit' i kânë të ndytë, qe, na ndë bâfshim kurbane, qi u vien të ndytë Misirasavet, përpara syvet atyne, a s'kânë me na vramë me gurë? <sup>27</sup> Do të vemi trī ditt udhë ndë shkretinët, edhe do t'i bâmë kurban Zotit Perëndisë tonë, sikurse na tha. <sup>28</sup> Atëherë Faraoni tha: Unë kam me u dërguem juve, t'i bâni kurban Zotit Perëndisë tuei ndë shkretinët, por të mos shkoni shumë lark, luti për mue. <sup>29</sup> Edhe Moiseu tha: Qe unë te po dal prei teje, edhe kam me iu lutunë Zotit, qi të ngrihetë {miza e qenit} mizë-qeneja nesërë prei Faraonit, e prei shërbëtorëvet atī, e prei popullit atī, veçe le të mos (na) gënjejë Faraoni, tue mos lishuem popullinë, me i bâmë kurban Zotit.

<sup>30</sup> Atëherë Moiseu duel prei Faraonit, e iu lut Zotit. <sup>31</sup> Edhe Zoti bâni {mbas fjalëvet} sikurse tha Mosieu, edhe ngriti {mizën' e qenit} mizë-qenenë prei Faraonit, e prei shërbëtorëvet atī, e prei popullit atī, edhe nukë mbeti asnjī. <sup>32</sup> Por Faraoni edhe këtë herë ashpërōi zemërën' e vet, edhe nukë lishōi popullinë.

## 9

### Kaptina IX.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shko te Faraoni, e i thuei: Kështû thotë Zoti Perëndia i Eebrevet: Lisho popullinë tem me më lutunë, <sup>2</sup> sepse, ndë mos daç me (e) lishuem, e ndë i mbaic̄ ata edhe mâ, <sup>3</sup> qe dora e Zotit tek do të jetë mbi bagëtīt (qi janë) ndë fushët, (e) mbi kualt, (e) mbi gomaret, (e) mbi kamillet, (e) mbi qēt, e mbi dhent, murtajë fort e rândë, <sup>4</sup> edhe Zoti do të dajë bagëtīt' e Israelit prei bagëtīvet Misirasavet, edhe prei së gjithash (qi janë) të bijvet Israelit s'kâ me ngordhun' asnjī. <sup>5</sup> Edhe Zoti {urdhënoi} dâu kohënë, e tha: Nesërë Zoti kâ me bâmë këtë punë ndë dhēt. <sup>6</sup> Edhe Zoti bâni këtë punë nesëret, edhe ngorthnë gjithë bagëtīt' e Misirasavet, por prei bagëtīsh të bijvet Israelit nukë cofi asnjī. <sup>7</sup> Edhe Faraoni dërgōi (me pamë), edhe qe te s'kishte cofun' asnjī prei bagëtīsh Israelit, edhe zemëra e Faraonit u ashpërue, e nukë lishōi popullinë.

<sup>8</sup> Atëherë Zoti i tha Moiseut edhe Aaronit: Mbushni duertë tueja me hī furre, edhe le t'e shpërdajë atë ndëpër qiell Moiseu përpara Faraonit, <sup>9</sup> edhe kâ me u bâmë një plûhunë i hollë mbi gjithë dhën' e Misirit; edhe kâ me u bâ më mbi njerëzit, e mbi bagëtīt' një të nxëtë qi u dalinë {dregëza} koqeza me qelp njerëzet, e bagëtivet, ndëpër gjithë dhën' e Misirit. <sup>10</sup> Muernë prâ hînin' e furrësë, edhe qindruenë përpara Faraonit, edhe Moiseu e shpërdau atë ndë qiell, edhe u bâ një të nxëtë, qi u duelnë {dregëza} koqeza me qelp njerëzet, e bagëtivet, <sup>11</sup> edhe magjistarët nukë mundinë me qindruem përpara Moiseut, për punë të nxëtit, sepse të nxëtët' ishte mbi magjistarët, e mbi të gjithë Misirasit.

<sup>12</sup> Edhe Zoti i ashpërōi zemërënë Faraonit, edhe nuk' u ndigjōi atyne, sikurse i foli

Moiseut Zoti.

<sup>13</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Ngreu heret ndë mëngjes, edhe qindro përpara Faraonit, e i thuei: Kështu thotë Zoti Perëndia i Hebrevet: Lisho popullinë tem, për me më lutunë, <sup>14</sup> sepse këtë herë kam me dërguem gjithë plagat' e mia mbi zemërët tande, e mbi shërbëtorët të tui, e mbi popullinë tand, qi ta ngjofish se nuk' (âsht') askush porsu unë ndë gjithë dhënë, <sup>15</sup> sepse tashti kam me shtrëmë dorënë teme, edhe kam me të rânë tyi, edhe popullit t'yt me murtajë, edhe kë me hupunë prei dhëut, <sup>16</sup> edhe për këtë punë të rueita, për me të diftuem tyi fuqinë teme qi të leçitet' emëni em ndëpër gjithë dhënë, <sup>17</sup> edhe mâ {mbahe mbë të math kundrë} kryenaltë jë mbi popullinë tem, për mos me e lishuem atë? <sup>18</sup> Qe nesërë mbë këtë kohë tek kam me bâmë të bierë shi breshëni fort i rândë, qi s'kâ rânë kurrë ndonji herë ndë Misirë, çë atë ditë qi u themelue, deri tashti, <sup>19</sup> tashti prâ dërgo të mbëledhish bagëtiti' e tua, edhe gjithë sâ kë ndë fushat, (sepse) çdo njeri e shtasë, qi të gjindetë ndëpër fushat, e të mos bihetë ndë shtëpit, e të bierë breshëni mbi ato, kanë me {vdekunë} u vramë. <sup>20</sup> Ai qi pat frikë fjalën' e Zotit prei shërbëtorësh Faraonit, mbëloth shpeit ndëpër shtëpit shërbëtorët' e vet, e bagëtiti' e veta, <sup>21</sup> por kushdo qi s'i vûni vesh fjalësë Zotit, la shërbëtorët' e vet, e bagëtiti' e veta ndëpër {arat} fushat.

<sup>22</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shtrî dorënë tande mbë qiell, edhe kâ me rânë breshën gjithë {ditënë ndë} mbi gjithë dhën' e Misirit, mbi njerëzit, e mbi bagëtiti', e mbi gjithë bārin' e fushësë ndë dhë të Misirit. <sup>23</sup> Edhe Moiseu shtrîni stapin' e vet mbë qiell {kaqi sa ra breshën, e nxirrinë flakë qi s'pat ranë kurrë ndonji herë mbi dhen' e Misirit}, edhe Zoti dërgoi bubullima e breshën, edhe shkante ziarrmi mbi dhët, edhe Zoti lishoi breshën mbi (dhët) të Misirit. <sup>24</sup> Edhe (ishte) breshën e ziarrm përziem me breshën, kaq' i rândë sâ s'pat rânë kurrë mbi gjithë dhën' e Misirit, çëkurësë u bâ komp. <sup>25</sup> Edhe breshëni {vrau} i rā gjithë çdo gjaje ndë fushat të gjithë dhëut Misirit, çë mbë njeri, deri mbë {shtazët} bagëti, edhe breshëni i rā gjithë bārit fushësë, edhe thëu gjithë drunjt' e fushësë. <sup>26</sup> Vetëmë ndë dhë të Goshenit, atie ku (ishinë) të bijt' e Israelit, nukë rā breshën.

<sup>27</sup> Atëherë Faraoni dërgoi, e thirri Moisenë edhe Aaroninë, e u tha atyne: Këtë herë fëjeva, Zoti (qenëka) i dreitë, por unë edhe populli em (qenëkemi) të shtrembëtë. <sup>28</sup> Luti Zotit, qi të pushojnë tue u bâmë bubullima Perëndie e breshën, edhe unë kam me u lishuem, edhe s'kemi me mbetunë mâ. <sup>29</sup> Edhe Moiseu i tha atî: Porsâ të dal prei qytetit, kam me shtrëmë duert' e mia te Zoti, bubullimatë kânë me pushuem, edhe breshëni s'kâ me rânë mâ, qi ta ngjofish, se dhëu (âsht') i Zotit, <sup>30</sup> por ti edhe shërbëtorët' e tui, e di se edhe nukë do t'u marri frika prei faqesë Zotit Perëndisë. <sup>31</sup> Edhe (breshëni) i rā lînit e elbit, sepse elbi kishte zânë kallî, edhe lîni ishte bâmë kallam, <sup>32</sup> por grûni edhe tërshâna nuk' u vranë, sepse ishinë të kërthinja. <sup>33</sup> Edhe Moiseu duel jashtë qytetit prei Faraonit, edhe shtrîni duert' e veta te Zoti, edhe bubullimat' e breshëni pushuenë, edhe nukë rā pikë shiu (mâ) mbi dhët. <sup>34</sup> Edhe Faraoni kur pā se pushoi shiu e breshëni e bubullimatë, zûni përsëri me fëjyem, edhe ashpëroi zemërën' e vet, ai edhe shërbëtorët' e atî. <sup>35</sup> Edhe iu ashpëruë zemëra Faraonit, edhe nukë lishoi të bijt' Israelit, sikurse foli Zoti me anë të Moiseut.

## 10

### Kaptina X.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Hyn te Faraoni, sepse un' ashpërova zemërën' e atî, edhe

zemërën' e shërbëtorëve atī, qi të diftoj këto shenjet' e mia ndë miedist t'atyneve, <sup>2</sup> edhe qi t'i tregojsh ndë veshët tyt bīr, edhe të bīrt tyt bīri sã u bâna Misirasavet, edhe shenjet' e mia sã bâna ndë miedist t'atyneve, qi ta ngjifni, se unë (jam) Zoti.

<sup>3</sup> Edhe Moiseu e Aaroni hynë te Faraoni, e i thânë: Kështû thotë Zoti Perëndia i Hebrevet: Deri kurë mohon me u përunjûnë përpara meje? Lisho popullinë tem për me më lutunë, <sup>4</sup> sepse ndë mos daç me {lishuem} lânë popullinë tem të dali, qe nesërë te kam me prûmë karcaleca mbi sinoret e tû, <sup>5</sup> edhe kã me mbuluem faqen' e dhëut, kaqi sã të mos mundetë kushi me pamë dhënë, edhe kã me ngranë të mbetunitë qi shpëtôi, sã u la juve breshëni, edhe kã me ngranë gjithë drunjte, qi {keni mbiellë} u kãnë bîmë juve ndëpër fushat, <sup>6</sup> edhe do të mbushenë shtëpītë tueja, edhe shtëpīt' e gjithë shërbëtorëve tû, edhe shtëpīt' e gjithë Misirasavet, qi s'kãnë pamë atënit' e tû, as atënit' e atënavet tû, çë atë ditë qi kãnë qenë mbi dhët, deri sod. Ani u këthye, edhe duel' prei Faraonit.

<sup>7</sup> Edhe shërbëtorët' e Faraonit i thânë: Deri kurë do të jetë ky të ndalë te na? Lisho njerëzitë për me lutunë Zotinë Perëndin' e vet, edhe nuk' {po e merr vesht} e di se hupi Misiri? <sup>8</sup> Atëherë prûnë përsërī Moisinë edhe Aaroninë te Faraoni, edhe (ai) u tha atyne: Shkoni, (e) lutni Zotinë Perëndinë tuei, (por) cillët' edhe cillëtë kãnë me votunë? <sup>9</sup> Edhe Moiseu tha: Kemi me votunë bashkë me dielmt tanë e me pleqt tanë, bashkë me bijt tanë e me bijat tona, bashkë me dhent tona e me qët tanë kemi me votunë, sepse kemi festë për Zotinë. <sup>10</sup> Edhe ai u tha atyne: Kështû goftë Zoti bashkë me ju, sikurse unë kam me u lânë të delni bashkë me dielmt tuei; shifni, sepse e keqe (ndodhetë) përpara jush, <sup>11</sup> jo kështû, (por) tashti shkoni (ju) burratë, edhe lutni Zotinë, sepse këtë kërkoni. Edhe Faraoni i nxuer ata prei sysh vet.

<sup>12</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shtrī dorënë tande mbi dhët të Misirit për karcalecat qi të ngjitenë mbë dhët të Misirit, edhe të hanë gjithë bārin' e dhëut, gjithë qish la breshëni.

<sup>13</sup> Edhe Moiseu shtrīni stapin' e vet mbi dhët të Misirit, edhe Zoti prûni mbi dhët gjith' atë ditë e gjith' atë natë, erë dielli, (edhe) ndë mëngjest era e diellit prûni karcalecatë.

<sup>14</sup> Edhe u ngjitrë karcaleca mbi gjithë dhën' e Misirit, edhe ndenjnjë mbi gjithë sinoret e Misirit, fort shumë; mâ përpara s'patnë qenë të këtillë karcaleca, as s'kãnë me qenë të këtillë mbas këndai, <sup>15</sup> edhe mbuluem faqen' e gjithë dhëut, edhe u vduer dhëu, edhe hangrën gjithë bārin e dhëut, e gjithë pemët' e drunjvet, qi pat lânë breshëni, edhe nukë mbeti asgjã e ngjomë, (as) mbi drunj, as mbi barënat e fushësë, ndëpër gjithë dhën e Misirit. <sup>16</sup> Atëherë Faraoni shpeitōi me thirrë Moisenë edhe Aaroninë, e tha: Fëjeva mbë zotin Perëndinë tuei, edhe mbë ju, <sup>17</sup> por tashti ndëje-(më) vetëmë këtë herë, edhe luti Zotit Perëndisë tuei me ngritunë prei meje vetëmë këtë vdekë. <sup>18</sup> Edhe (Moiseu) duel' prei Faraonit, e iu lut Zotit. <sup>19</sup> Edhe Zoti prûni përsërī një erë tepërë të fortë prei së perënduemësë (diellit), edhe ngriti karcalecatë, e i hodhi ndë Dët të Kuq, nukë mbet asnjë karcalec mbi gjithë sinoret e Misirit. <sup>20</sup> Por Zoti i ashpërōi zemërënë Faraonit, edhe nukë la të dalinë të bijt' e Israelit.

<sup>21</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shtrī dorënë tande mbë qiell, edhe kã me u bãmë errësinë mbi gjithë dhën' e Misirit, një errësinë qi ndihetë. <sup>22</sup> Edhe Moiseu shtrīni dorën' e vet mbë qiell, edhe u bâ një errësinë e dendun mbi gjithë dhën e Misirit trī dit. <sup>23</sup> Edhe nukë shifte njani tietërinë, as nuk' u ngrit kushi prei vendit vet trī dit, por ndë të gjithë të bijt' e Israelit ishte dritë ndëpër vendet e atyneve. <sup>24</sup> Atëherë Faraoni thirri Moisenë, e tha: Shkoni (e) lutni Zotinë, vetëmë dhentë tuei e qëtë tuei le të mbesinë, edhe dielmtë tuei le të vînë bashkë me ju. <sup>25</sup> Edhe Moiseu tha: Por ti gjãn të na apish edhe kurbane e (kurbane) të

diegunë të gjithë, për me i bâmë kurban Zotit Perëndisë tonë, <sup>26</sup> por bagëtitë tona kanë me votun bashkë me në, s'kâ me mbetunë mbrapa as një thundrë, sepse duhetë me marrë prei këtyne për me lutunë Zotinë Perëndinë tonë, edhe na nukë dimë me se kemi me lutunë Zotinë derisâ të mbërrim' atie. <sup>27</sup> Por Zoti i ashpëroi zemërënë Faraonit, edhe nukë desh me {lishuem} lanë të delin' ata. <sup>28</sup> Edhe Faraoni i tha atī: Ik prei meje, kī kujdes vetëhesë sate, të mos më shofish mâ sytë, sepse atë ditë qi të më shofish sytë, kë me vdekë. <sup>29</sup> Edhe Moiseu tha: Sikurse thë, s'kam me të pamë mâ sytë.

## 11

### Kaptina XI.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Edhe një plagë kam me prûmë mbi Faraoninë, edhe mbi Misirinë, mbandaj kâ me u {lishuem} lânë të delni prei këndyj, kur t'u lâjë të delni vërtet kâ me u {përzënë juve kryekëput} vduem juve kreit prei këndyj, <sup>2</sup> tashti foli popullit ndë veshët, edhe le të kërkojë (çdo) bûrr prei fëqinjit vet, edhe (çdo) grue prei fëqinjësë vet, enë të argjantta, e enë t'ârta. <sup>3</sup> Edhe Zoti i dha hīr popullit përpara Misirasavet, por edhe njeriu, Moiseu, (ishte) fort i math ndë dhët të Misirit, përpara shërbëtorëvet Faraonit, e përpara popullit.

<sup>4</sup> Edhe Moiseu tha: Kështû thotë Zoti: Ndë kohë të miesnatësë unë kam me dalë ndë miedis të Misirit, <sup>5</sup> edhe gjithë çdo diâl' i parë ndë dhët të Misirit kâ me vdekë çë prei diâlilit parë të Faraonit, qi rrī mbë shkamp të vet, deri mbë diâlin' e parë të shërbëtoresë, qi (rrī) përënë mullīnit drīthit, edhe deri mbë çdo {këlyshin} të piellë të parë të bagëtitet, <sup>6</sup> edhe ndëpër gjithë dhën' e Misirit kâ me qenë një klithmë e madhe, qi nuk' âshtë bâmë kurrë ndonjherë, as s'kâ me u bamë mbaskëndai e këtillë, <sup>7</sup> por mbi gjithë të bijt' e Israelit (asndonji) qen s'kâ me livisunë gjuhën' e vet, çë prei njeriut, deri mbë bagëtinë, qi ta ngjifni se Zoti bâni të shquem ndërmiat Misirasavet e të Israelit, <sup>8</sup> edhe gjithë këta shërbëtorët' e tū kanë me sdripunë tek unë, edhe kanë me më rânë ndër kambë, tue thânë: Del ti, edhe gjithë populli qi {të ngjitetë mbrapa tyi} vien mbrapa teje, edhe mbandaj kam me dalë. Edhe (Mosieu) duel prei Faraonit me zemërim të math.

<sup>9</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: S'kâ me u ndigjuem juve Faraoni, qi të shumohenë mërekullit' e mia ndë dhët të Misirit. <sup>10</sup> Por Moiseu edhe Aaroni bânë gjithë këto mërekullī përpara Faraonit, edhe Zoti i ashpëroi zemërënë Faraonit, edhe nukë la të delinë të bijt' e Israelit prei dhëut vet.

## 12

### Kaptina XII.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut edhe Aaronit ndë dhët të Misirit {tue thânë}: <sup>2</sup> Kyi muej (do të jetë) ndër {te ju i pari muejvet} krye muejsh, do të jetë ndër ju i pari muejvet vitit. <sup>3</sup> Flitni gjithë mbëledhëjes' Israelit, e thoni: Të dhietënë ditë të këtë muej gjithësecilli le të marri për vetëhe (nji) qenq, mbas shtëpish atënvit, (nji) qenq për gjithë shtëpī. <sup>4</sup> Por ndë qofshinë të pakë ndë shtëpī për qengjinë, ai edhe fëqini atī mâ i afëri i shtëpisë atī le ta marrinë mbas numërit shpirtënavet, çdo njeri mbas të ngranësë qi të hajë le të bâjë llogarī për qengjinë. <sup>5</sup> Edhe qengji të jetë i plotë, mashkull motak, ta merni prei dhensh a prei dhīsh. <sup>6</sup> Edhe ta rueni deri mbë të katërmëdhettënë ditë të atī muej, edhe (atëherë) gjithë shumica e mbëledhëjesë Israelit ta theri {mbë kohë të mbramëjesë} ndaj mbrama. <sup>7</sup> Edhe të marrinë prei gjakut e ta vënë mbi të dy shtyllat e derësë, edhe

mbi prakun' e sipërm të derësë shtëpivet, atie ku kânë me e ngranë. <sup>8</sup> Edhe të hanë mishin' atë natë, të piekunë ndë ziarm, me kuleçë, (e) me barëna të idhëtë, ta hanë atë, <sup>9</sup> të mos e hani atë të papiekë, as të ziëm nd'ujë, por të piekë ndë ziarm, kryet' e atī bashkë me kambët' e atī e me zorrët e atī, <sup>10</sup> edhe të mos lini gjâ prei atī të mbesi deri ndë mëngjes, edhe qish të tepërojë prei atī deri ndë mëngjes, diqnia ndë ziarm.

<sup>11</sup> Kështû ta hani atë: Ngjeshunë miedizatë tuei, (e mbathunë) këpucëtë tueja ndë kambët tueja, edhe (tue mbaitunë) stapinë tuei ndë dorët tuei, edhe ta hani atë me nxitim, âshtë pashka e Zotit. <sup>12</sup> Sepse këtë natë kam me shkuem për miedis të dhëut Misirit, edhe kam me vramë gjithë çdo dialë të parë ndë dhët të Misirit, çë prei njeriut, deri mbë bagëtinë, edhe kam me bâmë gjyqe kundrë gjithë perëndivet Misirit. Unë Zoti.

<sup>13</sup> Edhe gjaku kâ me qenë ndër ju për shenjë mbi shtëpiat qi rrini, edhe kur të shof gjakunë, kam me u kapërcyem juve, edhe plaga nukë do të jetë për ju, për me (u) {prishunë} shuem (juve), kur i bie dhëut Misirit.

<sup>14</sup> Edhe ajo ditë kâ me qenë ndër ju për të përmendunë, edhe keni me festuem atë festë për Zotinë ndë brezat tuei, mbas ligje të përherëshime keni me e festuem.

<sup>15</sup> Shtatë ditt keni me ngranë kuleçë, çë prei ditësë parë keni me hekunë brûminë prei shtëpiash tueja, sepse kush të hajë bukën të mbrûme çë prei së parësë, deri mbë të shtattënë ditë, ai shpirt kâ me u prishunë prei Israelit. <sup>16</sup> Edhe të parënë ditë (kâ me qenë) mbëledhëje e shenjtënueme, edhe të shtatënë ditë kâ me qenë ndër ju mbëledhëje e shenjtënueme, ndër ato (ditt) s'kâ me u bâmë asndonjī punë, përveç qish lypsetë me ngranë çdo njeri, vetëmë këtë keni me bâmë. <sup>17</sup> Keni me rueitunë prâ (festën') e pabrumëjvet, sepse atë ditë kam me nxierrë {tufatë} ushtëritë tueja prei dhëut Misirit, andai mbas ligje të përherëshime keni me rueitunë këtë ditë ndë brezat tuei, <sup>18</sup> tue filluem prei së katërbëdhettësë ditë të muejit çë mbramanet, keni me ngranë kuleçë, deri mbë të njizet e njī ditë të muejit mbramanet, <sup>19</sup> shtatë dit të mos gjindetë brûmë ndëpër shtëpit tueja, sepse ai qi të hajë të mbrûme, ai shpīrt kâ me u prishunë prei mbëledhëjes' Israelit, ai u huejë qoftë, a vendës, <sup>20</sup> të mos hani ndonjī gjâ të mbrumëje, ndëpër gjithë vendet tuei, të hani kuleçë.

<sup>21</sup> Atëherë Moiseu thirri gjithë pleqësīn' e Israelit, e u tha atyne: Sgjithni e merrni për vetëvetëhet (ka nji) qenq, mbas fëmijvet tuei, edhe bânī kurban pashkënë, <sup>22</sup> ani të merrni njī dorëzë hyssopi, e ta ngjyni ndë gjakt, qi (do të jetë) ndë legjën, edhe prei atī gjakut qi âshtë ndë legjën, të lyeni prakun' e sipërm, edhe të dy shtyllat' (e dyervet), edhe askushi prei jush të mos dali prei shtëpisë vet, deri ndë mëngjes, <sup>23</sup> sepse Zoti do të shkojë me u rânë Misirasavet, edhe kur të shofi gjakunë mbi prakun' e sipërm, edhe mbi të dy shtyllatë, Zoti kâ me kapërcyem derënë, edhe s'kâ me lânë prishësinë me hymë ndë shtëpit tueja, qi të vrasī. <sup>24</sup> Edhe ta rueni këtë punë porsī ligjë, për vetëhen tande, edhe për bijt e tū, për gjithëmonë e jetësë. <sup>25</sup> Edhe kur të hyni nd'atë dhë, qi kâ me u dhânë juve Zoti, sikurse foli, keni me rueitunë këtë lutëje. <sup>26</sup> Edhe kur t'u thônë juve bijtë tuei: Qish (shenjon) ndër ju këjo lutëje? <sup>27</sup> Të përgjigji: Kyi (âshtë) kurbanī i pashkësë për Zotinë, sepse kapërceu shtëpit' e të bijvet Israelit ndë Misirë, kur u rā Misirasavet, edhe shpëtōi shtëpitë tona. Atëherë populli uli kryetë, e {adhuroi} u fal.

<sup>28</sup> Edhe të bijt' e Israelit si iknë, bânë sikurse Zoti urdhënōi Moisenë edhe Aaroninë, kështû bânë.

<sup>29</sup> Edhe ndë miesnatë Zoti vrau gjithë çdo dialë të parë ndë dhët të Misirit, çë prei diālit parë të Faraonit qi rrinte mbë shkamp të vet, deri mbë të parinë dialë të robit, qi ishte ndë burkt, edhe gjithë {këlysh' e parë} të piellat' e para të bagëtivet. <sup>30</sup> Edhe Faraoni u

ngrit natënë, edhe gjithë shërbëtorët' e atī, edhe gjithë Misirasitë, edhe u bâ një klithmë e madhe ndë Misirë, sepse nuk' (ishte) shtëpī, qi të mos kishte të vdekunë. <sup>31</sup> Edhe (Faraoni) thirri Moisenë, edhe Aaroninë natënë, e tha: Çohi (e) delni prei popullit tem, edhe ju, edhe të bijt' e Israelit, edhe shkoni (e) lutni Zotinë, sikurse thatë, <sup>32</sup> merrni edhe {tufatë} dhentë tueja, edhe {grigjënatë} lopëtë tueja, sikurse thatë, edhe shkoni, por bekoni edhe mue.

<sup>33</sup> Edhe Misirasitë ngusinë popullinë, qi ta nxirinë atë shpeit prei vendit, sepse thânë: Na të gjithë po vdesim. <sup>34</sup> Edhe populli ngriti brûmin' e vet para se të vinte, tue pasunë gjithësecilli magjen e vet mbi krah at të vet, mbështuellunë me petëkat e veta. <sup>35</sup> Edhe të bijt' e Israelit bânë mbas fjalësë Moiseut, edhe kërkuenë prei Misirasavet enë të argjantta, e enë të ârta, e petëka, <sup>36</sup> edhe Zoti i dha hīr popullit përpara Misirasavet, edhe u huaitnë atyne edhe sveshnë Misirasitë.

<sup>37</sup> Edhe të bijt' e Israelit {si iknë} u ngritnë prei Ramesesë (e vojtnë) ndë Sukhoth, mâ tepërë se gjashtë qind mijë bûrra kambësorë, veç {çunavet} dielmvet. <sup>38</sup> Bashkë me ata u ngjit edhe një shumicë e madhe njerëzish të përziem bashkë, edhe {tufa e grigjënâ} dhen e lopë, bagëtī fort shumë. <sup>39</sup> Edhe prei brûmit qi prûnë prei Misirit, poqnë kuleçë pa brûmë, sepse nukë (kishinë) brûmë, sepse u përzûnë prei Misirit, edhe nukë mûftnë me u vonuem, as s'kishinë bâmë gati ndonjī {gjellë} të ngranë udhësë për vetëhet.

<sup>40</sup> Edhe (koha) e të ndenjunit të bijvet Israelit ndë Misirë (ishte) katërqind e tridhetë viet. <sup>41</sup> Edhe mbas katër qind e tridhetë vieç, porsi atë ditë, duelnë gjithë {tufat'} ushtërīt e Zotit prei dhëut Misirit. <sup>42</sup> Këjo (âshtë) nata, qi duhet të ruhetë për Zotinë, sepse i nxuer ata prei dhëut Misirit, këjo (âshtë) ajo nata e Zotit qi duhetë të ruhetë prei gjithë të bijvet Israelit ndë brezat t'atyneve.

<sup>43</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut edhe Aaronit: Këjo (âshtë) ligja e pashkësë: Asndonji komp i huejë të mos hajë prei asāi, <sup>44</sup> edhe çdo shërbëtuer i blemë me argjand mbassi të rrethprietë, atëherë të hajë prei asai, <sup>45</sup> i hueji edhe {pagëtori} i pajtuemi të mos hanë prei asāi. <sup>46</sup> Nd'atë shtëpī (mbrenda) të hahetë, të mos bini prei mishit jashtë shtëpisë, edhe të mos thyeni eshtënë prei asāi. <sup>47</sup> Gjithë mbëledhëja e Israelit kâ me bâmë këtë. <sup>48</sup> Edhe ndonji i huejë qi rrī bashkë me tyi, ndë dashtë me bâmë pashkë për Zotinë, le të rrethprientë gjithë meshkujt' e atī, edhe atëherë le të afrohetë me bâmë atë, edhe kâ me qenë porsi vendësi i dhëut, sepse asndonji i parrethpremë s'kâ me ngranë prei asāi.

<sup>49</sup> Ajo ligjë kâ me qenë për vendësinë, edhe për të huejinë qi rrī ndërmiet jush.

<sup>50</sup> Edhe të bijt' e Israelit bânë sikurse Zoti urdhënōi Moisenë edhe Aaroninë, kështū bânë. <sup>51</sup> Edhe atë ditë Zoti nxuer të bijt' e Israelit prei dhëut Misirit, mbas {tufash} ushtërīsh atyne.

## 13

### Kaptina XIII.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, tue thânë: <sup>2</sup> Shenjtëno për mue çdo dialë të parë, qi çel çdo shtrat (barku) ndërmiet të bijvet Israelit, çë prei njeriut, deri mbë bagëtīt, kyi (âshtë) emi.

<sup>3</sup> Edhe Moiseu i tha popullit: Kinia ndër mend këtë ditë, qi dueltë prei Misirit, prei shtëpisë shërbesësë, sepse Zoti u nxuer juve prei andëj me dorë të fortë, askushi të mos hajë të mbrume. <sup>4</sup> Sod delni ndë muejt të Abibit. <sup>5</sup> Zoti prâ kur të bierë tyi ndë dhët të Hanaanitëvet, e të Hittitëve, e të Amoritëve, e të Hivitëve, e të lebusitëve, për të cillinë u bani bē atënavet tū, se kâ me ta dhânë tyi, dhë qi rrieth t'âmbëlë [qjumështë] e mialtë, atëherë kē me bâmë këtë lutëje mbë këtë muej. <sup>6</sup> Shtatë dit kē me ngranë

{kuleçë} të pabrume, edhe të shtatënë ditë (do të jetë) festë për Zotinë. <sup>7</sup> Kanë me ngranë {kuleçë} të pabrume shtatë dit, edhe s'kā me u dukë përanë teje brumë mbë gjithë sinoret e tū, <sup>8</sup> edhe atë ditë kē me i dhānë zā tyt bīr, e t'i thuesh: (Këjo bâhetë) për atë, (qi) bâni Zoti tek unë, kur dola prei Misirit. <sup>9</sup> Edhe (këjo) kā me qenë edhe për ty për shenjë mbi dorënë tande, edhe për kuitim ndërmiet syvet tū, qi të jetë ligja e Zotit ndë gojët tande, sepse Zoti të nxuer prei Misirit me dorë të fortë. <sup>10</sup> Kē me rueitunë prā këtë ligjë ndë kohë t'ati, për vit.

<sup>11</sup> Edhe Zoti kur të sielli tyi ndë dhēt të Hanaanitëvet, sikurse {të bani be tyi, edhe atënavet tu} u përbetue mbë tyi, edhe mbi atënit tū, edhe me ta dhānë tyi, <sup>12</sup> atëherë kē me damë veç çdo kafshë qi çel shtratin' (e barkut), edhe çdo {këlysh} të piellë të parë të shtazëvet (tua) sā kē, mashkujtë (kānë me qenë) të Zotit. <sup>13</sup> Edhe çdo polisht të parë gomareje kē me e shpërbleme me qenq, edhe ndë mos (e) shpërblefsh, atëherë kē me i premë qafën' atī, edhe çdo dialë të parë njeriu ndërmiet bijvet tū kē me e shpërbleme.

<sup>14</sup> Edhe ndë kohë qi vien kur të pyesi tyi yt bīr, e të thotë: Qish (âshtë) këjo? T'i thuesh atī: Zoti na nxuer prei Misirit, prei shtëpisë shërbesësë, me dorë të fortë, <sup>15</sup> edhe Faraoni kur qindronte për mos me na {lishuem} lânë të delim, Zoti vrau çdo dialë të parë ndë Misirë, çë prei diālit parë të njeriut, deri mbë të piellë të parë bagëtie, përandai i bâj kurban Zotit çdo mashkull qi çel shtratin' (e barkut), edhe shpërblëj çdo dialë të parë prei bijvet mī. <sup>16</sup> Edhe (këjo) kā me qenë për shenjë mbi dorënë tande, edhe për {të vumë ndë ballt} ballicë ndërmiet syve tū, sepse Zoti na nxuer prei Misirit me dorë të fortë.

<sup>17</sup> Edhe Faraoni kur lā popullinë e duel, Perëndia nuk' u tërhoq udhën atyne ndëpër dhēt të Filistinëvet, ndonëse ishte mâ e shkurtënë, sepse Perëndia tha: {Druese populli} Se mos pendohetë populli, e këthehetë ndë Misirë, kur të shofi luftë. <sup>18</sup> Por Perëndia e prūni përçark popullinë ndëpër udhët të shkretinësë kah Dēti Kuq, edhe të bijt' e Israelit hipnë prei Misirit tufë. <sup>19</sup> Edhe Moiseu muer me vetëhe eshtënat' e Iosefit, sepse i kishte përbetuem me bē të bijt' e Israelit, tue thānë: Perëndia me të vërtetë kē me u vështruem, edhe të merni eshtënat' e mia me vetëhe prei këndyi. <sup>20</sup> Edhe mbassi {iknë} u ngritnë prei Sokhothit, ngulnë ushtërinë ndë Etham, {mb'anët të} kah buzat' e shkretinësë. <sup>21</sup> Edhe Zoti prīnte përpara atyneve, ditënë, ndë shtyllë rēje, për me u tërhiekun' atyne udhënë; edhe natënë, ndë shtyllë ziarrmi, për me u ndritun' atyne, qi të bâishinë udhë ditë e natë. <sup>22</sup> Edhe nukë largohei prei {faqesë} syvet popullit shtylla e rësë ditënë, as shtylla e ziarrmit natënë.

## 14

### Kaptina XIV.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>2</sup> Thuei të bijvet Israelit, të këthehenë, e të ngulin' ushtërinë kundruell Pi-hahirothit, ndërmiet Migdolit edhe dētit, kundruell Baall-zefonit, kundruell kēti keni me ngulë ushtërinë afërë dētit, <sup>3</sup> sepse Faraoni kā me thānë për të bijt' e Israelit: Ata sillenë rreth e rrotullë ndë dhēt, shkretina i kā mbyllë mbrenda, <sup>4</sup> edhe unë kam me i ashpëruem zemërënë Faraonit, kaqi sā t'i ndieki mbrapa ata, edhe kam me u lavduem mbi Faraoninë, e mbi gjith' ushtërin' e atī, edhe Misirasitë kanë me e ngjofunë se unë (jam) Zoti. Edhe bâni kështū.

<sup>5</sup> Edhe i dhānë zā mbëretit Misirit se iku populli, edhe zemëra e Faraonit edhe shërbëtorëve atī u ndërrue kundrë popullit, e thānë: Përse bām (na) këtë, {të lishoimë} e lām Israelinë me dalë, edhe të mos na shërbejë mâ? <sup>6</sup> Zūni prā qerren' e vet, edhe muer

popullin' e vet bashkë me vetëhe, <sup>7</sup> edhe muer gjashtë qind qerre të sgjedhuna, edhe gjithë qerret' e Misirit, edhe krenë mbi të gjithë. <sup>8</sup> Edhe Zoti i ashpërōi zemërënë Faraonit, mbëretit Misirit, edhe ndoq mbrapa të bijt' e Israelit, edhe të bijt' e Israelit po delshinë me anë dore të naltë. <sup>9</sup> Edhe Misirasitë ndoqnë mbrapa ata, gjithë kualtë, (e) qerret' e Faraonit, e {kalorësit'} kaloria e atī, e ushtëria e atī, edhe ua mbërrini atyne, atie ku kishinë ngulë ushtërinë afërë dëtit kundruell Pi-hahirothit, kundruell Baall-zefonit.

<sup>10</sup> Edhe kur u afrue Faraoni, të bijt' e Israelit ngritnë syt' e vet, edhe qe Misirasitë te po vishinë mbrapa atyneve, edhe u frikuenë fort, edhe të bijt' e Israelit {bërtitnë} klithnë mbë Zotinë. <sup>11</sup> Edhe i thënë Moiseut: Përse nuk' (ishinë) vorre ndë Misirë, por na nxore {për me vdekë} të vdesimë ndë shkretinët? Përse na bāne këtë (punë), e na nxore prei Misirit? <sup>12</sup> A nuk' (āshtë) këjo fjala qi të thām ndë Misirë, tue thānë: Len-na, e le t'u shërbeimë Misirasavet? Sepse mā mirë (ishte) për nē me u shërbyem Misirasavet, se me vdekë ndë shkretinët. <sup>13</sup> Edhe Moiseu i tha popullit: Mos frikōhi, qindroni, edhe shifni shpëtimin' e Zotit, qi kā me u bāmë juve sod, sepse ata Misirasitë qi patë sod, s'keni me i pamë mā për gjithë jetënë, <sup>14</sup> Zoti kā me luftuem për ju, edhe ju keni me u prāitunë.

<sup>15</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Përse {bërtet} thërret mbë mue? Thuei të bijvet Israelit të nisenë, <sup>16</sup> edhe ti ngre përpietë stapinë tand, edhe shtrī dorënë tande mbi dēt, edhe çaje atē, edhe le të shkojënë të bijt' e Israelit ndëpër të thatë për miedis dëtit, <sup>17</sup> edhe qe unë te kam me u ashpëruem zemërënë Misirasavet, edhe kāmë me hymë mbrapa atyneve, edhe do të lavdohem mbi Faraoninë, e mbi gjith' ushtërin' e atī, mbi qerret të atī, e mbi kalorīn' e atī, <sup>18</sup> edhe kāmë me e ngjofunë Misirasitë, se unë (jam) Zoti, kur të lavdohem mbi Faraoninë, (e) mbi qerret t'atī, e mbi kalorīn' e atī.

<sup>19</sup> Atëherë engjulli i Zotit, tue shkuem përpara ushtërisë Israelit, u ngrit, e erth mbrapa atyneve, edhe shtylla e rēsë u ngrit përpara atyneve, edhe qindrōi mbrapa atyneve, <sup>20</sup> edhe erth ndërmiet ushtërisë Misirasavet e ushtërisë Israelit, edhe (atyneve) ishte rē e errëtë, edhe (këtyneve) dritë natënë, kaqi sā njana nuk' afrohei te tietra gjithë ditënë.

<sup>21</sup> Edhe Moiseu shtrīni dorën' e vet mbi dēt, edhe Zoti bāni detinë të tërhiqetë gjith' atē natë prei njī ere dielli të fortë, edhe bāni detinë (tokë) të thatë, edhe ujënat' u danë mbënjanë. <sup>22</sup> Edhe të bijt' e Israelit hynë ndë miedis të dëtit ndëpër të thatë, edhe ujënat' (u bānë) ndër ata mūr mbë të diathtë e mbë të mangjët atyne. <sup>23</sup> Edhe Misirasitë ndoqnë, edhe hynë mbrapa atyneve, gjithë kualt' e Faraonit, (e) qerret' e atī, e kaloria e ati ndë miedist të dëtit. <sup>24</sup> Edhe ndë ronjët të mëngjesëme, Zoti shtiu sytë prei shtyllësë ziarrmit edhe e rēsë mbi ushtërin' e Misirasavet, edhe turbullōi ushtërin' e Misirasavet, <sup>25</sup> edhe nxuer vendit rrotovilet' e qerrevet atyne, kaqi sā tërhiqeshinë me udob, edhe Misirasitë thānë: Le t'ikimë prei sysh Israelit, sepse Zoti po lufton Misirasitë për ata.

<sup>26</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shtrī dorënë tande mbi dēt, edhe le të këthehen' ujënatë mbi Misirasit, mbi qerret të veta, e mbi {kalorësit} kalorīt të vet. <sup>27</sup> Edhe Moiseu shtrīni dorën' e vet mbi dēt, edhe dēti muer vrullin' e vet mbë të zbardhëmen' e dritësë, edhe Misirasitë tue ikunë hasnë atē, edhe Zoti prishi Misirasitë ndë miedis të dëtit, <sup>28</sup> sepse ujënatë si u këthyenë prapë mbuluenë qerretë, e kalorinë, gjith' ushtërin' e Faraonit qi kishte hymë ndë dēt mbrapa atyneve, nukë mbeti asnji prei atyneve. <sup>29</sup> Edhe të bijt' e Israelit shkuenë ndëpër të thatë ndë miedis të dëtit, edhe ujënat' (u bānë) mūr ndër ata mbë të diathtë e mbë të mangjët atyne.

<sup>30</sup> Edhe atē ditë Zoti shpëtōi Israelinë prei dorësë Misirasavet, edhe Israeli pā Misirasitë të vdekunë ndë buzët të dëtit. <sup>31</sup> Edhe Israeli pā atē punë të madhe, qi bāni Zoti mbi Misirasit, edhe populli pat frikë Zotinë, edhe i besōi Zotit, edhe Moiseut



shërbëtorit atī.

## 15

### Kaptina XV.

<sup>1</sup> Atëherë i këndoi Zotit Moiseu edhe të bijt' e Israelit këtë kankë, edhe kënduenë tue thënë:

Le t'i këndoj Zotit, sepse u lavdue me lavdim,  
hodhi ndë dēt kalin' edhe kalorësin' e atī.

<sup>2</sup> Zoti (është) fuqia eme edhe kanka eme,  
edhe qindrōi shpëtimi em,  
ai (është) Perëndia em, edhe do ta lavdoj,  
Perëndia i tem et, edhe do ta naltoj.

<sup>3</sup> Zoti (është) luftëtār i fortë,  
emëni i atī (është) Zot.

<sup>4</sup> Hodhi ndë dēt qerret' e Faraonit, edhe ushtërīn' e atī,  
edhe të sgjedhunitë kryeluftëtarët' e atī u mbytnë ndë Dēt të Kuq.

<sup>5</sup> Abyssat' i mbuluen' ata,  
porsi gūr u zhytnë ndë të thellat.

<sup>6</sup> E diathta jote, o Zot, u lavdue për fuqinë,  
e diathta jote, o Zot, dërmōi anëmikunë.

<sup>7</sup> Edhe me të {madhinë kapërciminë tand prishe} mathtë të naltësinësë sate shove  
ata qi u ngritnë kundrë teje,  
dërgove zemëriminë tand, edhe i hangër ata porsi kallam.

<sup>8</sup> Edhe me frymën' e zemërimit tyt ujënat' u grumbulluenë bashkë,  
valëtë qindruenë porsi grumbull, abyssatë u ngulnë ndë miedis të dëtit.

<sup>9</sup> Anëmiku tha: Do t'(i) ndiek, do t'(i) mbërrīj,  
do të dāj plaçëkatë: shpirti im em do të ngihetë mbi ata,  
kam me hiekunë thikënë teme, dora eme kā me {prishun'} shuem ata.

<sup>10</sup> Fryne erënë tande, (edhe) dëti mbulōi ata,  
u zhytnë porsi plump nd'ujëna të frikëshim.

<sup>11</sup> Kush (është) porsi ti, o Zot, ndër perëndinat?  
Kush (është) porsi ti, i lavdueshim ndë shenjtënī,  
i mërekullueshim ndë lavdurime, ti qi {punon} bân mërekullī (të frikëshime)?

<sup>12</sup> Shtrīne dorën' e diathtë,  
(edhe) dhëu përpīni ata.

<sup>13</sup> Me përdëlliminë tand i hoqe udhënë këtë populli, (qi) shpërbleve,  
(i) hoqe udhënë me fuqinë tande ndë vend të shenjtënisë sate.

<sup>14</sup> Popujtë kânë me ndëgjuem, (e) kā me i marrë frika;  
të dhimbuna kânë me pushtuem vendësit' e Palestinësë.

<sup>15</sup> Atëherë kânë me u habitunë të parët' e Edomit,  
{kanë me u tremë} frika kā me i marrë të parët' e Moabit,  
gjithë vendësit e Hanaanit kânë me {shkrimë} u tretunë.

<sup>16</sup> Frikë e të {treme} dridhunë kā me u ardhë atyne,

prei të mathtit e krahut tyt kânë me u nguruem,  
deri sã të shkojë populli yt, o Zot,  
deri sã të shkojë kyi popullë, (qi) fitove.

<sup>17</sup> Kë me i {shtimë} kallunë ata, e kë me i mbiellë ata ndë mal të trashëgimit tyt,  
(ndë) vend, o Zot, (qi) bâne gatī për të ndenjunitë tat,  
(ndë) shenjtënorenë, o Zot, (qi) ngrefnë duert' e tua.

<sup>18</sup> Zoti kã me mbëretënuem ndë jetët të jetëvet.

<sup>19</sup> Sepse hynë kualt' e Faraonit ndë dët bashkë me qerret e atī e me kalorīn' e atī,  
edhe Zoti këtheu ujënat' e dëtit mbi ata, edhe të bijt' e Israelit shkuen ndëpër të thatë  
ndë miedis të dëtit.

<sup>20</sup> Edhe Mariamë profetënesha, e motra e Aaronit, muer {daullenë} tymbanënë ndë  
dorë të vet, edhe gjithë grëtë duelnë mbrapa asāi me tymbana e me valle. <sup>21</sup> Edhe  
Mariama u përgjigjei atyne:

Këndoni Zotit, sepse u lavdue me lavdim,  
hodhi ndë dët kalin' edhe kalorësin' e atī.

<sup>22</sup> Atëherë Moiseu ngriti Israelitëtë prei dëtit Kuq, edhe duelnë ndë shkretinët të Shurit,  
edhe ecinë trī dit ndë shkretinët, edhe nukë gjëishin' ujë. <sup>23</sup> Edhe prei andyj erthnë ndë  
Marahë, por s'mundinë me pimë prei ujënash Merahësë, sepse ishinë të idhëtë,  
përandai edhe u qjueit Merahë [e idhëtë]. <sup>24</sup> Edhe populli murmuronte kundrë Moiseut:  
Ç'të pimë? <sup>25</sup> Edhe (Moiseu) i {bërtiti} thërriti Zotit, edhe Zoti i diftōi atī një drū (të cillënë)  
kur e hodhi nd'ujënat, ujënat' {u bânë t'âmbëla} u amblësuenë.

Atie u dha atyne porosit' e urdhën, edhe atie i sprovōi ata, <sup>26</sup> edhe tha: Ndë ndigjofsh  
me kujdes zanin' e Zotit Perëndisë tyt, edhe ndë {punofsh} bâfsh atë qi pëlqen syt t'atī,  
edhe ndë {vûfsh vesh porosivet} mbajç porosit' atī, edhe ndë rueiç gjith' urdhënimet' e  
atī, s'kam me prûmë mbi tyi asndonjī prei sëmundëjvet qi prûna kundrë Misirasavet,  
sepse unë (jam) Zoti qi të shëndosh tyi.

<sup>27</sup> Mbasandai erthnë ndë Ellim, atie ku (ishinë) dymbëdhetë gurra ujënash, edhe  
shtatëdhetë drunj hurmash, edhe atie ngulnë ushtërinë, afër ujënavet.

## 16

### Kaptina XVI.

<sup>1</sup> Edhe u ngritnë prei Ellimit, edhe gjithë mbëledhëja e të bijvet Israelit erthnë ndë  
shkretinët të Sinit, qi âshtë ndërmiet Ellimit edhe të Sinait, të pësëmbëdhetënë ditë të  
muejit dytë duelnë prei dhëut Misirit. <sup>2</sup> Edhe gjithë mbëledhëja e të bijvet Israelit  
murmuronte kundrë Moiseut e Aaronit ndë shkretinët. <sup>3</sup> Edhe të bijt' e Israelit u thânë  
atyne: Kesh me qenë të vdisim ndënë dorët të Zotit ndë dhët të Misirit, kur rrijshim afërë  
{kazanavet} kusivet mishit, (edhe) kur haishim bukë e ngînjeshim! Sepse na nxuertë  
ndë këtë shkretinë, qi të vritni me unī gjithë këtë mbëledhëje.

<sup>4</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Qe te kam me bamë për ju të bierë shī buke prei qielli, edhe  
populli kã me dalë e kã me mbëledhë përditë atë qi i mbaston për një ditë, për me  
sprovuëm ata, ndë qoftë se do të ecinë ndë ligjët tem, apor jo, <sup>5</sup> edhe të gjashtënë ditë  
le të bâjënë gati atë qi kânë për të mbëledhë, edhe le të jetë dyfijsh prei asāi qi  
mbëledhinë përditë. <sup>6</sup> Edhe Moiseu e Aaroni u thânë gjithë të bijvet Israelit: Mbrama keni  
me ngjofunë se Zoti u nxuer juve prei dhëut Misirit, <sup>7</sup> edhe nesër mbëngjes keni me  
pamë lavdīn' e Zotit, sepse ndigjōi murmurimetë tuei kundrë Zotit, sepse na qish (jemi),  
qi të murmuroni kundrë nesh? <sup>8</sup> Edhe Moiseu tha: (Këjo kã me u bãmë) kur t'u api juve

Zoti me ngranë mish mbramanet, edhe ndë mëngjes bukë ngînjëshim, sepse Zoti ndigjoi murmurimetë tui qi murmuruetë kundrë atī, e qish (jemi) na? Murmurimetë tui nukë (janë) kundrë nesh, por kundrë Zotit.

<sup>9</sup> Edhe Moiseu i tha Aaronit: Thuei gjithë mbëledhëjesë të bijvet Israelit: Afrohi përpara Zotit, sepse ndigjoi murmurimetë tui. <sup>10</sup> Edhe Aaroni kur po i fliste gjithë mbëledhëjesë të bijvet Israelit, këthyenë {faqenë} sytë kah shkretina, edhe lavdia e Zotit tek u duk ndë rêt. <sup>11</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>12</sup> Ndigjova murmurimet' e të bijvet Israelit, folu atyne, e thuej: Mbramanet keni me ngranë mish, e ndë mëngjest keni me u ngîmë me bukë, edhe keni me e ngjofunë, se unë (jam) Zoti Perëndia jui.

<sup>13</sup> Edhe mbramanet erthnë shkurtëza, edhe mbuluen' ushtërinë, edhe ndë mëngjest kishte rânë vesë rreth e rrotull' ushtërisë. <sup>14</sup> Edhe kur u ngrit vesa qi kishte rânë përdhë, qe mbi faqet të shkretinësë (tek ishte) një gjâ e hollë e rrumbullake, e hollë porsu bryma mbi dhët. <sup>15</sup> Edhe kur panë të bijt' e Israelit i thânë {shoqi shoqit} njani tietrit: Qish (âshtë) këjo? Sepse nukë dijshinë se qish ishte. Edhe Moiseu u tha atyne: Këjo (âshtë) buka qi u ep juve Zoti me ngranë, <sup>16</sup> këjo (âshtë) ajo fjala qi urdhënōi Zoti: Gjithësecilli le të mbëledhi prei asāi sâ duhetë për me ngranë, ka një omer për krye, mbas numërit shpirtënavet tui, gjithësecilli le të marri për ata qi rrinë bashkë ndë një tendë. <sup>17</sup> Edhe të bijt' e Israelit bânë kështû, edhe mbëlidhinë kush shumë e kush pak. <sup>18</sup> Edhe kur e matnë me omerinë, ai qi kishte mbëledhë shumë, nukë merrte mâ tepërë, edhe ai qi kishte mbëledhë pak, nukë merrte mâ pak, gjithësecilli merrte sâ t'i duhei për të ngranë.

<sup>19</sup> Edhe Moiseu u tha atyne: Askushi mos lâjë të mbesi prei asāi deri ndë mëngjest.

<sup>20</sup> Por nuk' i ndigjuenë Moiseut, por disa vetë lânë të mbesi prei asāi deri ndë mëngjest edhe zûni krymba, e u qelp, edhe Moiseu u zemërue kundrë atyneve. <sup>21</sup> Edhe mbëlidhin' atë mëngjes për mëngjes, gjithësecilli sâ t'i duhei për {ushqim} ngranë të vet, edhe kur nxêhej dielli, shkrinte.

<sup>22</sup> Edhe të gjashtë ditë mbëlithnë dyfijsh {ushqim} të ngranë, dy omer për një vetë, edhe erthnë gjithë të parët' e mbëledhëjesë, edhe i dhânë zâ Moiseut (për këtë). <sup>23</sup> Edhe ai u tha atyne: Këjo (âshtë) ajo qi tha Zoti: Nesër (âshtë) sabbatë, pushim i shenjtënueshim për Zotinë, piqni qish keni për të piekë, edhe zieni qish keni për të ziemë, edhe gjithë qish të tepërojë mbulonie për vetëvetëhet qi të ruhetë deri nesër ndë mëngjest. <sup>24</sup> Edhe (ata) e mbuluen' atë deri ndë mëngjest, sikurse urdhënōi Moiseu, edhe nuk' u qelp, as nukë zûni krymba. <sup>25</sup> Edhe Moiseu tha: Hani atë sod, sepse sod (âshtë) sabbatë për Zotinë, sod s'keni me e gjetun' atë ndë fushët, <sup>26</sup> gjashtë dit keni me mbëledhë atë, por të shtatënë ditë, sabbatënë, nukë do të gjindetë nd'atë.

<sup>27</sup> Edhe disa vetë prei popullit duelnë të shtatënë ditë me mbëledhë, por nukë gjetnë.

<sup>28</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Deri kurë nukë doni me ndigjuem urdhënimet' e mī, edhe ligjat' e mia? <sup>29</sup> Shifni se Zoti u dha juve sabbatënë, përandai të gjashtë ditë u ep juve bukë për dy ditë, le të rrîjë gjithësecilli ndë vend të vet, askushi mos dali prei vendit vet të shtatënë ditë. <sup>30</sup> Edhe populli pushoi të shtatënë ditë.

<sup>31</sup> Edhe shtëpia e Israelit ia vûni emënin' asāi Mannë, edhe ishte porsu koqe koriandre, e bardhë, edhe të ngranët' e asāi, porsu laknuer me mialtë. <sup>32</sup> Edhe Mosieu tha: Këjo (âshtë) ajo fjala qi urdhënōi Zoti: Mbushni prei asai një omer, qi të ruhetë për brezat tui, qi të shofin' atë bukënë, qi u ushqeju juve ndë shkretinë, {mbassi} kur u nxuer juve prei dhëut Misirit. <sup>33</sup> Edhe Moiseu i tha Aaronit: Merr një shtambë, edhe venë nd'atë një omer plot me mannë, qi të ruhetë për brezat tui. <sup>34</sup> Edhe Aaroni e vûni atë përpara deshmimit, qi të ruhetë, sikurse Zoti urdhënōi Moisenë. <sup>35</sup> Edhe të bijt' e Israelit haishinë

mannë katërdhetë viet, deri sã erthnë ndë dhë të ndenjunë, hajshinë manënë deri sã erthnë ndë sinoret të dhëut Hanaanit. <sup>36</sup> Edhe omeri (âsht') e dheta e fahut.

## 17

### Kaptina XVII.

<sup>1</sup> Edhe gjithë mbëledhëja e të bijvet Israelit u ngrit prei shkretinësë Sinit, edhe bâni udhë mbas urdhënimit Zotit, edhe ngulnë ushtërinë ndë Refidim, atie ku nukë (kishte) ujë me pimë populli. <sup>2</sup> Edhe populli fliste keq për Moisenë, e thoshte: Epna ujë me pimë. Edhe Moiseu u tha atyne: Përse flitni keq për mue? Përse {gërgitni} ngitni Zotinë?

<sup>3</sup> Edhe popullin' e muer hetia për ujë atie, edhe populli murmuronte kundrë Moiseut, e thoshte: Qish âshtë këjo? Na ngrite prei Misirit, qi të na vrasish neve, edhe dielmtë tanë, edhe bagëtisë tona me hetie? <sup>4</sup> Edhe Moiseu i {gërthiti} thërriti Zotit, e tha: Qish t'i bâj këtë populli? Për pakëzë kânë me më vramë me gurë. <sup>5</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shko përpara popullit, edhe merr me vetëhe prei pleqsh Israelit, merr ndë dorët tand edhe atë stapinë, qi i rë lumit, edhe shko, <sup>6</sup> qe unë te do të rrī atie përpara teje mbi gūrt ndë Horeb, edhe kē me i rânë gūrit, edhe kâ me dalë ujë prei atī për me pimë populli. Edhe Moiseu bâni kështū përpara pleqvet Israelit. <sup>7</sup> Edhe (ai) ia vūni emëninë vendit Massah {gërgasë} edhe Meribah {të përqeshunë}, për të {përqeshunit} shamit' e të bijvet Israelit, edhe sepse gërganë Zotinë, e thânë: Ashtë Zoti {ndërmiet nesh} ndër nē, apor jo?

<sup>8</sup> Atëherë erth Amaleku, edhe luftōi me Israelinë, ndë Refidim. <sup>9</sup> Edhe Moiseu i tha loshuait: Sgjith bŭrra prei nesh, edhe del e lufto me Amalikunë; nesër' unë kam me ndenjunë ndë majët të malit, tue mbaitunë ndë dorët teme stapin' e Perëndisë. <sup>10</sup> Edhe loshuai bâni sikurse i tha Moiseu, edhe luftōi me Amalikunë, edhe Moiseu (e) Aaroni, e Huri hipnë ndë majët të malit. <sup>11</sup> Edhe Moiseu kur ngrinte dorën' e vet, munte Israeli, edhe kur {sdripte} ulte dorën' e vet, munte Amaliku. <sup>12</sup> Edhe Moiseut iu lothnë duertë, andai muernë një gūr, edhe e vūnë përposh atī, edhe ndenji mbi atē, edhe Aaroni e Huri, një prei njanës' anë, e një prei tietrësë i mbajshinë duertë, edhe duert' e atī qindroshinë mpshetunë deri mbë të perënduemit të diellit. <sup>13</sup> Edhe loshuai prishi Amalikunë, edhe popullin' e atī, {me gojët të thikësë} e i shkōi ndëpër shpatë.

<sup>14</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shkrueje këtë ndë librët për të mbaitunë mend, edhe shtieria ndë veshët të loshuait, se kam me shuem kreit të përmendunit' e Amalikut prei {çdo gjâje qi âshtë} (dhëut) ndënë qiell. <sup>15</sup> Edhe Moiseu ndërtōi (atie) një therore, edhe ia vūni emëninë lehovah-nissi [Zoti shenja eme], <sup>16</sup> edhe tha: Sepse (u ngrit) dorë {kundrë shkambit} mbi shkamt të Zotit, {do të bâhetë} (edhe) lufta e Zoti mbi Amalikunë bres mbas brezi.

## 18

### Kaptina XVIII.

<sup>1</sup> Edhe lethroi, prifti i Midianit, i vëjehërri Moiseut, kur ndigjōi gjithë sã i bâni Perëndia Moiseut, edhe Israelit popullit vet, se Zoti nxuer Israelinë prei Misirit, <sup>2</sup> atëherë lethroi, i vëjehërri i Moiseut, muer Zipporahënë, të shoqen' e Moisiut, qi e kishte dërguem mbrapa, <sup>3</sup> edhe të dy të bijt' e asāi, prei të cillëvet njani (e kishte) emëninë Gershom [i huejëkëtū], sepse tha: Ndenja i huejë ndë dhë të huejë, <sup>4</sup> edhe tietëri (e kishte) emëninë Eliezer [Perëndia em ndifmës], sepse tha: Perëndia i tem et më ndifi, e më shpëtoi prei

thikësë Faraonit, <sup>5</sup> edhe lethroji, i vëjherri i Moiseut, erth te Moiseu, bashkë me të bijt' e atī, e me të shoqen' e atī, ndë shkretinët, atie ku kishte ngulë ushtërinë ndë mal te Perëndia, <sup>6</sup> edhe i dha zâ Moiseut: Unë lethroji, yt vëjherr po vī te ti, edhe jot shoqe, edhe të dy të bijt' e asāi bashkë me atena. <sup>7</sup> Edhe Moiseu i duel përpa të vëjherrit, edhe i uli kryetë, edhe e puthi, ani pyetnë njani tietrinë për shëndetinë, edhe hynë ndë tendët. <sup>8</sup> Edhe Moiseu i tregōi të vëjherrit gjithë sâ i bâni Zoti Faraonit edhe Misirasavet për Israelinë, (edhe) gjithë mundimetë qi u koditnë atyne mb'udhë, edhe shpëtōi ata Zoti. <sup>9</sup> Edhe lethroji u gëzue tepërë për gjithë sâ të mira i bâni Israelit Zoti, të cillin' e shpëtōi prei dorësë Misirasavet.

<sup>10</sup> Edhe lethroji tha: (Qoftë) bekuem Zoti, qi u shpëtōi juve prei dorësë Misirasavet, edhe prei dorësë Faraonit, i cilli shpëtōi popullinë (qi qe) {përposh dorësë} ndënë dorët të Misirasavet, <sup>11</sup> tashti e ngjof, se Zoti (âsht') i math përmbi gjithë perëndinat, sepse nd'atë kafshë, qi u madhështuenë, (u bâ) mâ i naltë se ata. <sup>12</sup> Mbasandai lethroji, i vëjherri i Moiseut, muer (kurbane) të diegunë gjithë, edhe kurbane për Perëndinë, edhe erth Aaroni, edhe gjithë pleqt' e Israelit, me ngranë bukë bashkë me të vëjherrin' e Moiseut, përpara Perëndisë.

<sup>13</sup> Edhe {ndë nesëret} mbë të nesërmet Moiseu ndenji me gjukuem popullinë, edhe populli rrinte përpara Moiseut çë ndë mëngjest e deri {ndë mbramiet} mbramanet.

<sup>14</sup> Edhe i vëjherri i Moiseut kur pā gjithë sâ i bânte popullit, tha: Qish (âshtë) këjo punë, qi i bân ti popullit? Përse rri ti vetëmë, edhe gjithë populli rri përpara teje çë ndë mëngjest e deri ndë mbramiet? <sup>15</sup> Edhe Moiseu i tha të vëjherrit: Sepse populli vien tek unë për me pyetunë Perëndinë, <sup>16</sup> edhe kur kânë ndonjī punë vinë tek unë, edhe unë gjukoj ndërmiet njanit e tietërit, edhe diftoj urdhënimet' e Perëndisë, edhe ligjat' e atī.

<sup>17</sup> Edhe i vëjherri Moiseut i tha: Nuk' (âsht') e mirë këjo punë, qi bân ti, <sup>18</sup> me të vërtetë edhe ti kē me u lodhë, edhe kyi populli, qi (rrī) bashkë me tyi, sepse puna (âshtë) fort e rândë për tyi, nukë munde vetëmë me bâmë këtë, <sup>19</sup> ndigjō prā zâninë tem, kam me të këshilluem, edhe Perëndia kâ me qenë bashkë me tyi: Ti të jesh përpara Perëndisë për popullinë, qi t'i zâsh ngojë Perëndisë punëtë, <sup>20</sup> edhe u mëso atyneve urdhënimet' e ligjatë, edhe u difto atyneve atë udhënë qi duhetë me ecunë, edhe ato punëtë qi duhetë me {punuem} bâmë, <sup>21</sup> vetëmë sgjith prei gjithë popullit būrra të vëjyem, qi të kenë frikë Perëndinë, būrra të denë të vërtetënë, e të kenë mēnī lakēmimin' e argjandit, edhe venë krenë mbi ata {përmbi nji mijë e përmbi nji qind, e përmbi pēsëdhetë, e përmbi dhetë vetë} kryemijës, e kryeqindës, e kryepesëdhetës, e kryedhetës, <sup>22</sup> edhe le të gjukojënë popullinë përherë, por gjithë çdo punë të madhe, le ta {zânë n'gojë tyi} bienë te ti, edhe gjithë çdo punë të vogëlë le ta gjukojën' ata, kështū do të letohesh, edhe do të barinë (barrënë) bashkë me tyi, <sup>23</sup> ndë bāfsh këtë punë, edhe Perëndia të urdhënon (kështū), atëherë do të mundesh me qindruem, animâ edhe gjithë kyi popullë do të mbërrijë ndë vend të vet me paqtim.

<sup>24</sup> Edhe Moiseu ndigjōi zânin' e të vëjherrit, edhe bâni gjithë sâ tha. <sup>25</sup> Edhe Moiseu sgjoth prei gjithë Israelit būrra të vëjefshim, edhe i vūni ata të parë mbi popullinë, {përmbi nji mijë vetë, e përmbi nji qind vetë, e përmbi pēsëdhetë vetë, e përmbi dhetë vetë} kryemijës, e kryeqindës, e kryepesëdhetës, e kryedhetës, <sup>26</sup> edhe gjukoishinë popullinë mbë çdo kohë, por punët' e randa ia {zêjshinë n'gojë} bijshinë Moiseut, edhe çdo punë të vogëlë e gjukoishin' ata. <sup>27</sup> Mbasandai Moiseu përsuell të vëjherrinë, i cilli {iku} voiti ndë dhë të vet.

## Kaptina XIX

<sup>1</sup> Mbë të tretinë muej, mbassi duelnë të bijt' e Israelit prei Misirit, atë ditë erthnë ndë shkretinët të Sinait. <sup>2</sup> Edhe u ngritnë prei Refidimit, e erthnë ndë shkretinët të Sinait, edhe ngulnë ushtërinë ndë shkretinët, edhe Israeli ngrefi tendat' atie kundruell malit. <sup>3</sup> Edhe Moiseu hipi te Perëndia, edhe Zoti e thirri prei malit, e tha: Kështû t'i thuesh shtëpisë lakobit, edhe t'i apish zâ të bijvet Israelit: <sup>4</sup> Ju patë gjitha sâ u bâna Misirasavet, edhe u ngrita juve mbi fletët të shqipesë, e u prûna juve {përanë vetëhesë} prei anësë seme, <sup>5</sup> tashti prâ, ndë më ndigjofshi zânë me të vërtetë, edhe ndë rueiçi dhiatënë teme, do të jeni tek unë i sgjedhuni prei gjithë popujvet, sepse gjithë dhëu (âsht') emi, <sup>6</sup> edhe ju do të jeni tek unë mbëretënī e priftënueme, edhe komp i shenjtënuem. Këto fjalë kë me u thânë të bijvet Israelit.

<sup>7</sup> Edhe Moiseu erth, e thirri pleqt' e popullit, edhe vûni përpara atyneve gjith'ato fjalë, qi urdhënōi Zoti atī. <sup>8</sup> Edhe gjithë populli u përgjeq me një zâ, e tha: Kemi me bâmë gjithë sâ tha Zoti. Edhe Moiseu i zûni n'gojë Zotit fjalët' e popullit. <sup>9</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Qe unë te po vī te ti ndë rē të dendunë, qi të ndigjojë populli, kur të flas tyi, edhe të zâjë besë tyi përherë. Edhe Moiseu i dhâ zâ Zotit për fjalët e popullit. <sup>10</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shko te populli, edhe shenjtëno ata sod edhe nesër, edhe le të lajënë petëkat' e vet, <sup>11</sup> edhe le të bâhenë gati për të tretënë ditë, sepse të tretënë ditë kâ me sdripunë Zoti ndë mal të Sinait, përpara gjithë popullit, <sup>12</sup> edhe kë me vûmë kufi përçark popullit, tue thânë: Ruhi mos hipni ndë malt, a të afrohi rrâzavet atī, kush t'i afrohetë malit, kâ me u vramë kreit, <sup>13</sup> të mos i preki atī (kushi) me {gisht} dorë, sepse kâ me u vramë me gurë, a kâ me u shigjetuem me shigjeta, a shtësë (qoftë), a njeri, s'kâ me rruem. Kur të bierë trumbeta, atëherë kânë me hipunë ndë malt. <sup>14</sup> Edhe Moiseu sdripi prei malit te populli, edhe shenjtënōi popullinë, edhe lanë petëkat' e vet. <sup>15</sup> Edhe i tha popullit: Bâhi gati për të tretënë ditë, mos i afrohi grueje.

<sup>16</sup> Edhe të tretënë ditë ndë mëngjes u bânë bumbullima e shkrepetina, edhe (ishte) një rē e dandunë ndë malt, edhe një zâ trumbete fort i fortë, edhe u trem gjithë populli qi ishte ndë ushtërit. <sup>17</sup> Atëherë Moiseu nxuer popullinë prei ushtërisë me i dalë përpara Perëndisë, edhe qindruenë ndënë malt. <sup>18</sup> Edhe mali Sinait ishte gjithë tym, sepse sdripi Zoti mb'atë ndë ziarm, edhe tymi i atī hipte porsi tym kumini, edhe gjithë mali tundei fort. <sup>19</sup> Edhe zâni i trumbetësë kur vinte gjithënji tue u shtuem fort, Moiseu fliste edhe Perëndia i përgjegjei atī me zâ. <sup>20</sup> Edhe Zoti sdripi mbë malt të Sinait, ndë majët të malit, edhe Zoti i foli Moiseut ndë majët të malit, edhe Moiseu hipi. <sup>21</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Sdrip, e deshmohe te populli, mos kapërxejënë kufinjte, (e hipinë) te Zoti për me shikuem, edhe kânë u prishë shumë vetë prei atyneve, <sup>22</sup> edhe ata priftënitë qi të afrohenë te Zoti, le të shenjtënohenë, qi të mos turretë mbi ata Zoti. <sup>23</sup> Edhe Moiseu i tha Zotit: Populli nukë mundetë me hipunë ndë mal të Sinait, sepse ti na urdhënohe, tue thânë: Vënë kufina përçark malit, edhe shenjtōno atë. <sup>24</sup> Edhe Zoti i tha atī: Shko, sdrip, mbandandai kë me hipunë ti, edhe Aarōni bashkë me tyi, por priftënit' edhe populli le të mos kapërxejënë kufinjte për me hipunë te Zoti, qi të mos turretë mbi ata. <sup>25</sup> Edhe Moiseu sdripi te populli e u foli atyne.

## Kaptina XX.

<sup>1</sup> Edhe Perëndia foli gjithë këto fjalë tue thënë:

<sup>2</sup> Unë (jam) Zoti Perëndia ut, qi të kam nxierrë prei dhëut Misirit, prei shtëpisë shërbesësë. <sup>3</sup> Mos kësh të tierë perëndina, veç meje.

<sup>4</sup> Mos bājsh për vetëhenë tande idhull, as të përgjaitunë ndonjī gjāje qi (āshtë) nalt ndë qiell, a qi (āshtë) poshtë ndë dhēt, a qi āshtë ndën ujënatë përposh dhëut, <sup>5</sup> mos {adhurojsh} u falesh as t'i lusish, sepse unë Zoti Perëndia yt (jam) Perëndi zellëtār, qi shpaguej fajet' e atënavet mbi dielmt, deri mbë të tretin' edhe të katërtinë (bres) atyneve qi më kânë mēnī, <sup>6</sup> edhe bāj përdëllim mbë mijëna (brezash) atyneve qi më duenë, edhe ruejën' urdhënimet' e mī.

<sup>7</sup> Mos marrish emënin e Zotit Perëndisë tand mbë të kotë, sepse Zoti s'kā me nxierrë pa faj atë qi merr emënin' e atī mbë të kotë.

<sup>8</sup> Kuito ditën' e Sabbatësë {pushimit}, për me shenjtënuem atē. <sup>9</sup> Gjashtë ditt puno edhe bān gjithë punët' e tua, <sup>10</sup> por e shtatta ditë (āshtë) Sabbat' e Zotit Perëndisë tand, (nd'atē ditë) mos bājsh as ndonji punë (as) ti, as yt bīr, as jot bijë, (as) shërbëtori yt, as shërbëtoreja jote, as bagëtia jote, as i hueji yt, qi (āshtë) përmbrenda dyersh tua, <sup>11</sup> sepse (për) gjashtë ditt Zoti bāni qiellin' edhe dhënë, detinë, edhe gjithë sā (jānë) nd'ato, edhe të shtattënë ditë pushōi, përandai Zoti bekōi ditën e Sabbatësë, edhe e shenjtënōi.

<sup>12</sup> Nderō tēt-āt' e tēt amë, qi të bāhesh jetëgjatë mbi dhēt, qi të ep Zoti Perëndia yt.

<sup>13</sup> Mos vrasish.

<sup>14</sup> Mos kurvënojsh.

<sup>15</sup> Mos viedhish.

<sup>16</sup> Mos bājsh deshmī mbë rrënë kundrë të afërmit tyt.

<sup>17</sup> Mos dëshërojsh shtëpīn' e të afërmit tyt, mos dëshërojsh gruen' e të afërmit tyt, as shërbëtorin' e atī, as shërbëtoren' e atī, as kân' e atī, as gomarin' e atī, as qishdo gjā qi (āsht') e të afërmit tyt.

<sup>18</sup> Edhe gjithë populli shifte bumbullimat' e shkrepëtimatë, edhe zānin' e trumbetësë, edhe malinë tue nxierrë tym, edhe populli kur pā, u tërhoqnë, e ndenjñë së largu.

<sup>19</sup> Edhe i thënë Moiseut: Ti fol neve, edhe kemi me ndigjuem, edhe le të mos na flasi Perëndia, qi të mos vdesimë. <sup>20</sup> Edhe Moiseu i tha popullit: Mos frikoi, sepse Perëndia erth për me u shprovuem, edhe qi të jetë frika e atī përpara jush, qi të mos fëjeni.

<sup>21</sup> Edhe populli ndenji prei së largu, edhe Moiseu u afrue ndë {miegullët} errësinët atie ku (ishte) Perëndia.

<sup>22</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Kështū u thuei të bijvet Israelit: Ju patë se fola kah qielli me ju, <sup>23</sup> mos bāni perëndina të argjantë me mue, as mos bāni perëndina t'ārtë për

vetëvetëhet, <sup>24</sup> bāni për mue therore prei dhëu, edhe bāni kurbanetë tuei të diegunë gjithë mbi atē, edhe dhunëtite tueja të paqtimit, dhentë tuei, e qëtë tuei, mbë gjithë çdo vend atie ku të përmend emëninë tem, kam me ardhunë te ti, e kam me të bekuem,

<sup>25</sup> edhe ndë bāfsh therore prei gūrësh për mue, të mos (e) ndërtojsh prei gūri të latuem, sepse ndë shkofsh {dorezënë} hekurishtenë tande sipër asāi, kē me e ndymë atena,

<sup>26</sup> edhe mos hipish me shkallë mbi therorenë teme, qi të mos {shpërfaqetë} sbulohetë të sveshunitë tat mbi atena.

<sup>1</sup> Tashti këto (jânë) gjyqetë qi kë me vūmë përpara atyneve.

<sup>2</sup> Ndë blefshi shërbëtuer Hebrë, gjashtë viet kā me shërbyem, e të shtatinë (vit) kā me {dalë i lirë} e liruem dhunëtī. <sup>3</sup> Ndë pastë hymë i vetëmë, i vetëmë kā me dalë, ndë pastë patunë grue, atëherë edhe grueja e atī kā me dalë bashkë me atë. <sup>4</sup> Ndë i pastë dhânë atī grue i zoti, edhe {i puell atī} t'i ketë piellë bij a bija, grueja edhe dielmt' e asāi do të jenë të zot {asai}, edhe ai kā me dalë i vetëmë. <sup>5</sup> Por shërbëtori ndë thântë mballafaqe: Due tem zot, (e) gruenë teme, e dielmt' e mī, nukë due me dalë i lirë, <sup>6</sup> atëherë i zoti kā me prūmë atë te gjukatësitë, edhe kā me prūmë atë te dera, a te shtylla derësë, edhe i zoti kā me shpuem atī veshinë me truelënë, edhe kā me i shërbyem atī gjithëmonë.

<sup>7</sup> Edhe ndë shittë kushi bijën' e vet për shërbëtore, s'kā me dalë sikurse dalinë shërbëtorëtë. <sup>8</sup> Ndë mos e pëlqeftë atë i zoti, qi e fijoī për vetëhen, atëherë kā me e shpërbleme atë, s'kā me pasunë pushtet me e shitunë ndë komp të huejë, sepse duel i pabesë tek ajo. <sup>9</sup> Por ndë e fijoftë atë mbë të birinë, atëherë kā me iu bāmë asai mbas udhësë së bijavet. <sup>10</sup> Ndë marrtë një tietërë për vetëhe, s'kā me i manguem asāi ushqiminë, (e) petëkat' e asāi, e detyrën' e martesës' asāi. <sup>11</sup> Por ndë mos i bâftë asāi këto të tria, atëherë kā me dalë dhunëtī pa argjand.

<sup>12</sup> Kush t'i bierë njeriu, edhe të vdesi, kā me u vramë kreit, <sup>13</sup> por ndë mos pastë përgjuem, por Perëndia (ia) dhā ndë dorë, atëherë unë kam me të diftuem vend, se ku kā me ikunë, <sup>14</sup> edhe ndë u ngritë kushi kundrë të afërmit vet, qi ta vراسi mpshefas, prei theroresë seme kë me e shkëputun' atë, qi të vritetë.

<sup>15</sup> Edhe kush t'i bierë t'et a s'amësë, kā me u vramë kreit.

<sup>16</sup> Edhe kush të viedhi njeri, edhe ta shesi, a ndë u gjetë ndë dorë t'atī, kā me u vramë kreit.

<sup>17</sup> Edhe kush të flasi keq për të i atinë, a për t'amënë, kā me u vramë kreit.

<sup>18</sup> Edhe ndë u hangrëshinë me fjalë njerës, edhe njani t'i bierë tietrit me gūr a me grusht, edhe të mos vdesi, por të dergjetë ndë shtrat, <sup>19</sup> ndë u ngritë, edhe të eci jashtë me stapin' e vet, atëherë ai qi i rā do të jetë i lirë, vetëmë kā i lamë pagënë për sā kohë ndenji pa punë, edhe kā me i pasunë kujdes deri sā të shëndoshetë kreit.

<sup>20</sup> Edhe ndë i raftë kushi shërbëtorit vet a shërbëtorese vet me stap, edhe të vdesi ndënë duert t'atī, kā me u munduem kreit, <sup>21</sup> por ndë rroftë një ditë, a dy, s'kā me me u munduem, sepse âsht' argjandi i atī.

<sup>22</sup> Ndë u zânshinë būrra, e t'i bienë gruesë mbarsëme, e të dali diāli i asāi, por mos i kodisi ndonji e keqe, kā me i paguem kreit atë pagë qi t'i kërkujë būrri i asāi, edhe kā me e lamë, mbas (fjalësë) gjukatësavet. <sup>23</sup> Por ndë i kodittë ndonjī e keqe, atëherë kë me me dhânë jetë ndë vend jete, <sup>24</sup> sy ndë vend syni, dhamp ndë vend dhambi, dorë ndë vend dore, kambë ndë vend kambe, <sup>25</sup> të diegunë ndë vend të dieguni, plagë ndë vend plage, të rânë ndë të rāni.

<sup>26</sup> Ndë i raftë kushi synit shërbëtorit vet, a synit shërbëtorese vet, edhe ta verbojë atë, kā me e liruem atë për punë të synit atī. <sup>27</sup> Edhe ndë i nxierhtë dhāmbinë shërbëtorit vet, a dhambin' e shërbëtorese vet, kā me e liruem atë për punë të dhambit atī.

<sup>28</sup> Edhe ndonji kā ndë i raftë me brī būrri a grueje edhe të vdesi, (atëherë) kāu kā me u vramë me gurë, edhe mishi atī të mos hahetë, por i zoti kāut (të jetë) pa faj. <sup>29</sup> Por kāu ndë binte me brī çë përpara e të bâhetë deshmī të zot, edhe nukë rueiti atë, ndë vraftë būrr a grue, kāu kā me u vramë me gurë, por kā me u vramë edhe i zoti. <sup>30</sup> Ndë i vûfshin atī ndër shpërblimi, kā me (e) dhânë për shpërblimin' e jetës' atī sādo qi t'i vënë atī. <sup>31</sup> A ndë i rantë me brī ndonji bīri, a ndë i rantë me brī ndonji bije, kā me iu bāmë atī mbas



kētī gjyqi. <sup>32</sup> Kāu ndë i raftë me brî shërbëtori a shërbëtoreje, kā me i dhânë të zot atyne tridhetë shekëlla argjandi, edhe kāu kā me u vramë me gurë.

<sup>33</sup> Edhe ndë haptë kushi gropë, a ndë grëmofhtë kushi gropë, edhe të mos e mbulojë, edhe të bierë ndë atë kā a gomār, <sup>34</sup> i zoti gropësë kā me i paguem daminë, (e) kā me u dhânë argjand të zot atyne, edhe kafsha qi u vrā do të jetë e atī.

<sup>35</sup> Edhe kāu i ndonjanit ndë i rantë me brî kāut të afërmit atī, edhe të cofi, atëherë kânë me shitunë kân' e gjallë, edhe kânë me damë argjandin' e atī, edhe atë qi u vrā kânë me e damë por ashtû. <sup>36</sup> Por ndë dihei, se kau binte me brî çë përpara, edhe i zoti nuk' e rueiti atë, kā me i lamë kânë kreit ndë vend të kāut, edhe ai (kau) qi u vrā do të jetë i atī.

## 22

### Kaptina XXII.

<sup>1</sup> Ndë viethtë kushi kā a dele, edhe ta theri e ta shesi, atëherë kā me paguem pêsë që për një kā, edhe katër dele për një dele.

<sup>2</sup> Ndë u gjetë viedhësi tue thyem, edhe t'i bien' e të vdesi, nukë (kā me u derdhë) gjak për atë. <sup>3</sup> (Por) ndë leftë dielli sipër atī, (kā me u derdhë) gjak për atë, duhetë me e paguem, (edhe) ndë mos pastë, të shitetë për të viedhunit' e vet.

<sup>4</sup> Gjâja e viedhëme ndë u gjindtë e gjallë ndë duert t'atī, a kā a gomār, a dele, kā me e dhânë prapë dyfijsh.

<sup>5</sup> Ndë qentë kushi qi të kullosi arë a vështë, edhe të lājë bagëtīn' e vet të kullosi nd'arë të {burrit} njeriut huejë, kā me ia shpagueu prei mâ të mirës' arësë vet, edhe prei mâ të mirit vështit vet.

<sup>6</sup> Ndë daltë ziarrm, e të diegi {ferra} gjemba, edhe të digjenë mullarë drithi, a kallī lânë, a arë, ai qi ndezi ziarrminë kā me e paguem kreit.

<sup>7</sup> Ndë lântë kushi tek i afërmi vet argjand, a enë, për me (i) rueitunë, edhe të vidhenë prei shtëpisë atī njeriu, ndë u gjindtë viedhësi, kā me dhânë prapë dyfijsh, <sup>8</sup> (por) ndë mos u gjindtë viedhësi, atëherë i zoti shtëpisë kā me u prûmë përpara gjukatësavet, (e të vihetë ndë bē), ndë mos pastë vûmë dorën' e vet mbi gjân' e të afërmit vet.

<sup>9</sup> Për çdo farë dami për kā, për gomār, për dele, për petk, për gjithë çdo gjâ të hupunë qi thotë (tietëri) se âsht' e veta, gjyqi i të dy vetëve do të bâhetë përpara gjukatësavet, (edhe) cillinë të dënojnë gjukatësitë, ai kā me i dhânë prapë dyfijsh t'afërmit vet.

<sup>10</sup> Ndë i dhântë n'dorë kushi të afërmit vet, gomār, a kā, a dele, a çdo farë bagëtie, për me (e) rueitunë, edhe të ngordhi, a të vritetë, a të rrëmbehetë, pa pamë kushi, <sup>11</sup> bē Perëndie kā me u bâmë ndërmiet të dyve, se nukë vûni dorën' e vet mbi gjân' e të afërmit vet, edhe i zoti kā me marrë (atë), edhe tietri s'kā me ia paguem. <sup>12</sup> Por ndë u voth prei atī, kā me ia paguem të zot. <sup>13</sup> Ndë pastë ngranë bisha, kā me prûmë atë (për) deshmī, (edhe) s'kā me paguem (për) kafshën' e ngranë prei bishësë.

<sup>14</sup> Ndë u huhaitë kushi (gjâ të gjallë) prei të afërmit vet, edhe të vritetë, a të ngordhi, (edhe) i zoti të mos (jetë) bashkë me atë, kā me (e) paguem kreit. <sup>15</sup> (Por) ndë (qoftë) i zoti bashkë me atë, s'kā me (e) paguem, ndë e kishte zânë me pagë, erth për pagën' e vet.

<sup>16</sup> Ndë gënjeftë kushi vashë të pafijueme, e të flëjë bashkë me atë, kā me i dhânë asāi përqi kreit, për grue të vet. <sup>17</sup> (Por) i āti asāi ndë mos dashtë me ia dhânë atī, kā me paguem argjand mbas përquisë vashavet.

<sup>18</sup> Të mos lâsh magjistare me rruem.

<sup>19</sup> Kush të gjindetë me bagëtī të vritetë kreit.

<sup>20</sup> Kush t'u bâjë kurban perëndinave, përveç Zotit vetëmë, të {prishetë} shuhetë.

<sup>21</sup> Mos i bâjsh keq të hueji, as mos e shtrëngojs atë, sepse edhe ju qetë të huejë ndë dhë të Misirit. <sup>22</sup> Mos shtrëgojs asndonj të vë a të vorfënë. <sup>23</sup> Ndë shtringofshi ata me ndonj mëndyrë, edhe të thërrasinë tek unë, kreit kam ndëgjue m zânin' e atyneve, <sup>24</sup> edhe zemërimi em kâ me u ndezë, edhe kam me u vramë juve me thikë, edhe grātë tueja do të mbesinë të veja, edhe dielmhtë tui të vorfën.

<sup>25</sup> Ndë i dhâsh hua të vobegut fëqinjtit tyt ndërmiet popullit tem, s'kë me u prûmë tek ai porsi {kamatar} ozurëtâr, të mos i vësh atī {kamatë} ozurë. <sup>26</sup> Ndë marrsh penk petkun' e të afërmit tyt, t'ia këthejsh atī para se të perëndojë dielli, <sup>27</sup> sepse këjo vetëm' (âshtë) mbulesa e atī, kyi vetëm' (âshtë) petku i likurës atī, me se kâ me fletunë? Edhe kur të thërresi mue, kam me ndigjuem, sepse unë (jam) i përdëlllyeshim.

<sup>28</sup> Mos flasish keq për gjukatësit, as mos mallëmojs të parin' e popullit tyt.

<sup>29</sup> Duert' e para të lāmësë sate e të lînit tyt mos i shterish, prei bijvet tū kē me më dhânë paralindësinë, <sup>30</sup> kështû kē me bâmë edhe për kânë tand, (e) për delenë tande, shtatë ditt kâ me ndenjune bashkë me t'amënë, të tettënë ditë kē me ma dhânë mue.

<sup>31</sup> Edhe ju do të jeni bûrra shenjten tek unë, edhe të mos hani mish të mbytunë prei bishe ndë fushët, t'ia hethni qenit.

## 23

### Kaptina XXIII.

<sup>1</sup> Mos nxierrish zâ rrënë, mos bâhesh me një fjalë me të paudhinë, qi të dalish deshmitâr rrënës. <sup>2</sup> Mos veç {mbrapa} mbas të shumëvet mbë të keqet, as mos flasish kur bâhetë gjyq, qi të priresh {mbrapa} mbas të shumëvet për me prishunë (gjyqinë), <sup>3</sup> as mos {vështronjsh ndër sy të} kësh sy mbë të vobegunë ndë gjyq t'atī.

<sup>4</sup> Ndë hassh me kân' e anëmikut tyt a me gomarin' e atī {se kâ} hupun' udhënë, t'ia këthejsh atī kreit.

<sup>5</sup> Ndë pafsh gomarin' e atī qi të kâ mēnī tyi rrëzue prei barrësë vet e të ikish e të mos i ndifish, {kreit ke me i ndifunë bashkë} por t'i ndifish (e ta ngarkoni) bashkë.

<sup>6</sup> Mos i prishish {ligjënë} gjyqinë të vobegut tyt ndë gjyq t'atī. <sup>7</sup> Hiq dorë prei pune të paudhë, edhe mos u bân shkak të vritet' i pafaji e i dreiti, sepse unë s'kam me nxierrë të dreitë të shtrembëtinë. <sup>8</sup> Edhe mos marrish dhunëtī, sepse dhunëtitë verbojënë (edhe) të mençimitë, edhe prishinë fjalët' e të dreitëvet.

<sup>9</sup> Edhe mos shtrëngojs (njeri) të huejë, sepse ju ngjifni shpirtin' e të huejit, sepse edhe ju qetë të huej ndë dhë të Misirit.

<sup>10</sup> Gjashtë viet të mbiellish dhënë tand, edhe t'i mbëledhish drithinë, <sup>11</sup> edhe të shtatinë (vit) ta lâsh të prâhetë, e të mbesi pa punuem, qi të hanë të vobegët' e popullit tyt, edhe qish të mbesi le ta hanë shtâzët' e fushësë. Kështû të bâjsh për vështinë tand, (e) për ullishtënë tande.

<sup>12</sup> Gjashtë ditt {ke me bâmë} të bâjsh punët' e tua, edhe të shtattënë ditë të prâhesh, qi të prâhetë kâu yt, e gomari yt, edhe të marri frymë i bîri shërbëtoresë sate, e i hueji.

<sup>13</sup> Edhe t'u mbani vesh gjithë sâ u fola juve, mos zeni n'gojë emën perëndinash të tierë, as {s'ka me u ndigjuem} të ndigjohetë prei gojësë sate.

<sup>14</sup> Trī herë ndë vit të mbâsh festë për mue. <sup>15</sup> Të ruejsh festën' e pabrûmëjvet, shtatë ditt të hâsh bukë pa brûmë, sikurse të urdhënova tyi mbas kohës' urdhënuem të muejit Abib, sepse nd'atë (muej) dole prei Misirit, edhe askushi të mos duketë përpara meje i mbrazëtë,

<sup>16</sup> edhe festën' e të korrit, drithënavet para të mundimevet tū, qi mbolle nd'arët, edhe festën' e mbëledhjesë (pemëvet), ndë të mbaruemit të vitit, mbassi të mbëledhish pemët' e tua prei arësë. <sup>17</sup> Trī herë ndë vit të duketë gjithë çdo mashkulli yt përpara Zotit Perëndisë.

<sup>18</sup> Mos bijesh gjakun' e kurbanit tem me bukë të mbrûme, as të mos mbesi të mâimit' e festësë seme deri ndë mëngjes.

<sup>19</sup> Të biesh duert' e para të drithënavet para të dhësë sate ndë shtëpī të Zotit Perëndisë tand.

Mos piekish keth ndë qjumështit të s'amësë.

<sup>20</sup> Qe unë te po dërgoj engjull përpara teje, për me të rueitunë mb'udhë, edhe me të {prumë} siellë nd'atë vend qi bâna gati, <sup>21</sup> kī frikë atë, edhe ndigjō zân' e atī, mos zemërojsh atë, sepse s'kā me {falë} ndëjyem fajet' e tū, sepse emëni em (âshtë) nd'atë.

<sup>22</sup> Por ndë paç kujdes me ndigjuem zân' e atī, edhe të {punojsh} bâjsh gjithë sã thom, atëherë unë kam me qenë anëniku i anëmiqvet tū, edhe kundrastari i kundrastarëvet tū.

<sup>23</sup> Sepse engjulli em kā me prīmë përpara teje, edhe kā me të shtimë tek Amoritët, e te Hittitët', e te Perizzitët', e te Hanaanitët', e te Hivitët', e te lebusitëtë, edhe unë kam me i {prishun'} shuem ata. <sup>24</sup> Mos {luti} u falesh perëndinave atyne, as mos lutish ata, as mos punojsh mbas punëvet atyne, por t'i {prishish} shuejsh ata, e të thyeish idhujt' e atyneve.

<sup>25</sup> Edhe të lutni Zotinë Perëndinë tuei, edhe ai kā me bekuem bukënë tande, edhe ujëtë tat, edhe kam me larguem (çdo) sëmundëje prei teje, <sup>26</sup> (edhe) s'kā me qenë (kafshë) pa piellë e shterpë mbi dhët tand, kam me bâmë të plotë numërin' e ditvet tū, <sup>27</sup> kam me dërguem frikënë teme përpara teje, edhe kam me {prishunë} shuem gjithë çdo popull, qi vien ti mbi atë, edhe kam me bâmë gjith' anëmiqt' e tū të këthejënë shpinënë tyi, <sup>28</sup> edhe kam me dërguem përpara teje grenëza, edhe kânë me {ndiekë} përzânë përpara teje Hivitët' e Hanaanitët', e Hittitëtë. <sup>29</sup> S'kam me përzânë ata përpara teje për një vit, qi të mos shkretohetë dhëu, e shumohenë bishat' e fushësë kundrë teje, <sup>30</sup> pak ka pak kam me përzânë atë përpara teje, deri sã të shtohesh e të pushtojsh dhënë. <sup>31</sup> Edhe kam me vûmë sinoretë e tū çë prei dëtit Kuq, deri ndë dët të Filistinëvet, edhe çë prei shkretinësë, deri ndë lumt, sepse kam me dhânë ndë duert tueja {vendësit e vendit} ata qi rrinë nd'atë vend, edhe kē me {përzanë} vduem ata përpara teje. <sup>32</sup> Të mos lidhish fjalë bashkë me ata, as me perëndinat' e atyneve, <sup>33</sup> s'kânë me ndenjünë ndë dhët tand, qi të mos të bâjënë tyi me fëjyem mbë mue, sepse ndë luç perëndinat' e atyneve, këjo kā me qenë një kurth për tyi kreit.

## 24

### Kaptina XXIV.

<sup>1</sup> Mbasandai i tha Moiseut: Hip te Zoti ti edhe Aaroni, Nadabi edhe Abihu, edhe shtatëdhëtë vetë prei pleqsh Israelit, edhe lutni prei së largu, <sup>2</sup> edhe Moiseu vetëmë kā me iu afruem Zotit, por ata s'kânë me u afruem, as populli mos ngjitetë bashkë me atë.

<sup>3</sup> Edhe Moiseu erth, e i tregōi popullit gjithë fjalët' e Zotit, e gjithë dreitënimetë, edhe gjithë populli u përgjeq me një zã, e tha: Kemi me bâmë gjith' ato fjalë qi foli Zoti. <sup>4</sup> Edhe Moiseu shkrōi gjithë fjalët' e Zotit, edhe u ngrit heret me natë, e ndërtoi një therore ndënë malt, edhe (nguli) dymbëdhëtë shtylla mbas të dymbëdhëtë faravet Israelit.

<sup>5</sup> Edhe dërgōi dialoshat' e të bijvet Israelit, edhe i prunë Zotit kurbane të diegunë gjithë, edhe bânë kurbane paqtimi, mëshqerra. <sup>6</sup> Edhe Moiseu muer gjymësën' e gjakut, edhe

e vûni ndë legjena, edhe me gjymësën' e gjakut stërpiku therorenë. <sup>7</sup> Mbasandai muer librin' e dhiatësë, edhe e këndōi ndër veshët të popullit, edhe ata thânë: Kemi me bâmë, e kemi me ndigjuem gjithë sã foli Zoti. <sup>8</sup> Edhe Moiseu muer gjakunë, e stërpiku popullinë, edhe tha: Qe gjaku i dhiatësë, qi bâni Zoti bashkë me ju mbas gjithë këtyne fjalëve.

<sup>9</sup> Atëherë hipi Moiseu e Aaroni, Nadabi e Abihu, edhe shtatëdhjetë vetë prei pleqvet Israelit, <sup>10</sup> edhe panë Perëndin' e Israelit, edhe ndënë kambët t'atī (ishte) porsī truell i shtruem me gūr sapfiri, edhe (ishte) i këthiellëtë porsī qindresa e qiellit, <sup>11</sup> edhe nukë vuni dorën' e vet mbi të sgjedhunit e të bijvet Israelit, edhe panë Perëndinë, e hangrën e pinë.

<sup>12</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Hip ndë malt tek unë, edhe tī atie, edhe kam me të dhânë rrasat' e gūrta, edhe ligjënë, edhe ato porositë qi shkrova, për me ua mësuem atyne.

<sup>13</sup> Edhe Moiseu u ngrit bashkë me Ioshuanë shërbëtorin' e vet, edhe Moiseu hipi ndë malt të Perëndisë. <sup>14</sup> Edhe u tha pleqvet: Pritnani këtu, deri sã të këthehemi te ju, edhe qe Aaroni edhe Huri (te jânë) bashkë me ju, ndë pastë kushi ndonji punë, le të vijë tek ata.

<sup>15</sup> Moiseu prā hipi ndë malt, edhe rēja mbulōi malinë. <sup>16</sup> Edhe lavdia e Zotit ndenji mbi malt të Sinaï, edhe rēja e mbulōi gjashtë ditt, edhe të shtatënë ditë (Zoti) i foli Moiseut ndë miedis të rêsë. <sup>17</sup> Edhe të pamit' e lavdisë Zotit (ishte) ndër syt të bijvet Israelit, porsī ziarm qi diek mbi majët të malit. <sup>18</sup> Edhe Moiseu hyni ndë miedis të rêsë, edhe hipi mbi malt, edhe Moiseu ndenji ndë malt katërdhetë ditt e katërdhetë net.

## 25

### Kaptina XXV.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>2</sup> U thuei të bijvet Israelit me më prûmë {mblatë} dhunëti, keni me marrë {mblatënë} dhunëtinë teme prei çdo njeriu qi t'i detë zemëra e vet. <sup>3</sup> Edhe këjo (âshtë) dhunëtia qi keni me marrë prei atyne: ār, e argjand, e rame, <sup>4</sup> e të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuq, e vishnje, e (qime) dhīsh, <sup>5</sup> e likura dëshësh ngjyem të kuq, e likura çakajsh, e drū shittimi, <sup>6</sup> voj për dritë, erëna {të mira} për vojin' e të lyemit, e për qeminë me erë të mirë, <sup>7</sup> gurë të thonjtë, e gurë për të vûmë ndë efod e ndë rrasët të krahanorit. <sup>8</sup> Edhe le të më bājënë një shenjtënore, qi të rrī ndërmiet atyneve. <sup>9</sup> Për gjithë sã të diftoj tyi, (mbas) shëmbëllimit tendësë, e (mbas) shëmbëllimit gjithë enëvet asāi, kështû keni me bâmë.

<sup>10</sup> Edhe kânë me ndërtuem një arkë prei drûje shittimi, dy kut e gjymës të gjatë, e një kût e gjymës të gjânë, e një kût e gjymës të naltë, edhe kē me e mbuluem përçark me ār të këthiellëtë, <sup>11</sup> edhe kē me e mbuluem përçark përmbrenda e përjashta, edhe kē me bâmë një {rreth} kunorë të artë përçark mbi atë. <sup>12</sup> Edhe kē me derdhë katër rrathë të artë për atë, e t'(i) vësh mbë të katër kantet e asāi, dy rrathët mbë njaninë {ijë} brinjë t'asāi, e dy rrathë mbë tietrënë brinjë t'asāi. <sup>13</sup> Edhe kē me bâmë shule prei drûje shittimi, edhe kē me i mbuluem përçark me ār, <sup>14</sup> edhe kē me {shtimë} këllitunë shuletë ndëpër rrathët të {ijavet} brinjëvet arkësë, qi të baret' arka me ata, <sup>15</sup> edhe shuletë kânë me mbetunë ndë rrathët të arkësë, nukë do të luejënë vendit prei asāi. <sup>16</sup> Edhe kē me vûmë nd'arkët ato deshmimetë qi kam me të dhânë tyi.

<sup>17</sup> Edhe kē me bâmë një shpërblimtare prei āri të këthiellëtë, dy kut e gjymës të gjatë, e një kût e gjymës të gjânë. <sup>18</sup> Edhe kē me bâmë dy qerubimë prei āri, të rrafunë t'i bājsh ata, {prei} mbë të dy anët e shpërblimtoresë, <sup>19</sup> edhe bân një qerub nbë një anë, e një

qerub mbë tietrën' anë, kah shpërblitoreja kē me bāmë qerubimëtë mbë të dy anët e asāi, <sup>20</sup> edhe qerubimëtë kânë me shtrimë fletëtë përsipër, tue mbuluem shpërblimtoresë me fletët e veta, edhe faqet' e atyneve (kânë me pamë) njani tietrinë, faqet' e qerubimvet kânë me qenë prei shpërblimtoresë. <sup>21</sup> Edhe kē me vumë shpërblimtoresë mbi arkët përsipër, edhe kē me vumë nd'arkët ato deshmimetë qi kam me të dhânë tyi, <sup>22</sup> edhe atie kam me u ngjoftunë te ti, edhe përsipër shpërblimtoresë, prei miedisit të dy qerubimvet, qi (rrinë) mbi arkët të deshmimit, kam me të folë tyi për gjithë sã kam me të urdhënuem tyi (me u thânë) të bijvet Israelit.

<sup>23</sup> Edhe kē me bāmë një truvezë prei drūje shittimi, dy kut të gjatë, e një kūt të gjânë, e një kūt e gjymës të naltë, <sup>24</sup> edhe kē me e mbuluem përqark atë me ār të këthiellëtë, edhe kē me bāmë nd'atë një kunorë të artë përqark. <sup>25</sup> Edhe kē me bāmë nd'atë një {grykë} buzë përqark një pëllamë të gjânë, edhe kē me bāmë mbi {grykët} buzët t'asāi një kunorë të artë përqark, <sup>26</sup> edhe kē me i bāmë asāi katër rrathë t'artë, edhe kē me vumë rrathëtë mbë të katër kantet, qi (jânë) mbë të katër kambët e asāi, <sup>27</sup> edhe rrathëtë të jenë ndënë {grykët} buzët për vendet e shulevet, qi baretë truveza. <sup>28</sup> Edhe kē me bāmë shuletë prei drūje shittimi, edhe kē me i mbuluem përqark me ār, qi të baretë truveza prei atyne. <sup>29</sup> Edhe kē me bāmë dhisqet' e asāi, e qemtarët' e asāi, e stërpiktarët' e asāi, e legjenat' e asāi, qi të bâhenë me ato të stërpikunatë, kē me i bāmë ato prei āri të këthiellëtë. <sup>30</sup> Edhe kē me vumë mbi truvezët bukët' e paravumëjesë përpara meje për gjithë monë.

<sup>31</sup> Edhe kē me bāmë një kandile prei āri të këthiellëtë, kē me bāmë kandilenë të rrafunë, trupi asāi, edhe degat' e asāi, legjenat' e asāi, sumbullat' e asāi, edhe lulet' e asāi të jenë një korp bashkë me atë. <sup>32</sup> Edhe kânë me dalë gjashtë dega {prei brinjëve} kah ijet' e asāi, të trī degat' e kandilesë {prei njanësë brinjë} kah njana ije, edhe të trī degat' e kandilesë kah tietra ije, <sup>33</sup> mbë njanënë degë (të jenë) tre legjena të surrugjatë, një sumbull' e një lule, edhe mbë degët tietërë tre legjena të surrëgjatë, një sumbull' e një lule, kështû (të bājsh) mbë të gjashtë degat, qi dalinë prei kandilesë. <sup>34</sup> Edhe ndë kandilet (të jenë) katër legjena të surrugjatë, sumbullat' e atyneve, edhe lulet' e atyneve. <sup>35</sup> Edhe (të jetë) një sumbullë ndënë të dy degat e asāi, e një sumbullë ndënë të dy degat e asāi, e një sumbullë ndënë të dy degat t'asāi, ndë të gjashtë degat qi dalinë kah kandileja. <sup>36</sup> Sumbullat' e atyneve, e degat' e atyneve, të jenë një korp bashkë me atë, e tånë ajo (të jetë) një copë e rrafunë prei āri të këthiellëtë. <sup>37</sup> Edhe kē me bāmë dritat' e kandilesë shtatë, edhe keni me ndezë dritat' e kandilesë, qi të ndrisinë përpara asāi. <sup>38</sup> Edhe gërshânët' e kandilesë, edhe dhisqet' e asāi (të jenë) prei āri të këthiellëtë. <sup>39</sup> Prei një tallande āri të këthiellëtë kã me u ndërtuem ajo, edhe të gjithë këto enë. <sup>40</sup> Edhe shiko t'(i) bājsh mbas shëmbëllimit atyne qi t'u diftue tyi ndë malt.

## 26

### Kaptina XXVI.

<sup>1</sup> Edhe kē me bāmë tendënë, dhetë kurtina prei vishnje të drethme, e të qielluarta, e të porfyрта, e të kuqe, kē me i bāmë ato (me) qerubimë të punuem mieshtërisht. <sup>2</sup> Njanënë kurtinë njizet e tetë kut të gjatë, e katër kut të gjânë, gjithë kurtinatë mb'atë matës. <sup>3</sup> Të pësë kurtinatë kânë me u piekunë njana me tietrënë, edhe të pësë kurtinat' (e tiera) kânë me u piekunë njana me tietrënë. <sup>4</sup> Edhe kē me bāmë mbërthesëka të qielluarta mbi kant të kurtinësë parë, mbë ijet atie ku piqetë, kështû kē me bāmë edhe mbë fund të kantit kurëtinësë (dytë), atie ku piqetë e dyta, <sup>5</sup> kē me i bāmë pësëdhetë mbërthesëka

njanësë kurtinë, e kē me bāmë pēsëdhetë mbërthesëka ndë kant të kurtinësë atie ku piqetë e dyta, qi të vinë kundruell mbërthesëkatë njana me tietrënë. <sup>6</sup> Edhe kē me bāmë pēsëdhetë shtiza të ārta, edhe me shtizat kē me piekë kurtinatë njanënë me tietrënë, kēshtū tenda kā me qenë një.

<sup>7</sup> Edhe kē me bāmë kurtina prei (lesh) dhīsh, për mbulesë mbi tendënë, kē me bāmë njimbëdhētë këso kurtinash, <sup>8</sup> tridhetë kut të gjatë njanënë kurtinë, e katër kut të gjānë njanënë kurtinë, të njimbëdhetë kurtinatë (të jenë) mb’atë matës. <sup>9</sup> Edhe kē me piekunë të pēsë kurtinatë veç, edhe të gjashtë kurtinatë veç, por të gjashtënë kurtinë kē me e palosunë prei faqesë tendësë. <sup>10</sup> Edhe kē me bāmë pēsëdhetë mbërthesëka mbë kant të njanësë kurtinë të mbrapëmesë mbë të piekunit, edhe pēsëdhetë mbërthesëka mbë kant të kurtinësë, qi piqetë me të dytënë.

<sup>11</sup> Kē me bāmë edhe pēsëdhetë shtiza të ramta, edhe kē me ngulunë shtizatë ndë mbërthesëkat, edhe kē me piekë tendënë qi të jetë një. <sup>12</sup> Edhe tietrënë, qi tepëron prei kurtinavet tendësë, gjymësa e kurtinësë qi kā mbetunë, kā me u varë mbrapa tendësë. <sup>13</sup> Edhe një kūt prei njanësë ije, e një kūt prei tietrësë ije, qi kā mbetunë për së gjati prei kurtinavet tendësë, kā me u varë përsipër mbi ijat të tendësë andej e këndej, për me mbuluem atë. <sup>14</sup> Edhe kē me bāmë {vend} mbulesë për tendënë prei likurash deshësh të ngjyem të kuq, edhe mbulesë përsipër, prei likurash çakajsh.

<sup>15</sup> Edhe kē me bāmë për tendënë dërrasa të dreita prei drūje shittimi, <sup>16</sup> dhetë kut të gjatë njanënë dërrasë, e një kūt e gjymësë të gjānë njanënë dërrasë. <sup>17</sup> Dy dorëza (të jenë) mbë njanënë dërrasë kundruell njana tietrësë, kēshtū kē me bāmë gjithë dërrasat’ e tendësë. <sup>18</sup> Edhe kē me bāmë dërrasatë për tendënë, njizet dërrasa prei anësë shīt kah miesdita. <sup>19</sup> Edhe përposh të njizet dërrasavet kē me bāmë katërdhetë {mpështetëje} shtresa të argjantta, dy shtresa përposh njanësë dërrasë për të dy {dorëzat} dhambët e asāi, edhe dy shtresa përposh dërrasësë tietërë për të dy {dorëzat} dhambët e asāi. <sup>20</sup> Edhe (kē me bāmë) njizet dërrasa për anën’ e dytë të tendësë, kah ana e borësë, <sup>21</sup> edhe të katërdhetë {mpështetëjet} shtresat’ e argjantta të atyneve, dy shtresa përposh njanësë dërrasë, e dy shtresa përposh tietrësë dërrasë. <sup>22</sup> Edhe kē me bāmë gjashtë dërrasa për anët e tendësë kah të perënduemitë. <sup>23</sup> Kē me bāmë edhe dy dërrasa për kantet e tendësë mbë të dy ijat, <sup>24</sup> edhe do të piqenë përposh, edhe do të piqenë bashkë përsipër, me një rreth, kēshtū kā me qenë për ato të dyja, kânë me qenë për të dy kantet. <sup>25</sup> Edhe kânë me qenë tetë dërrasa, edhe {mpështetëjet} shtresat’ e atyne të argjanttatë, gjashtëmbëdhetë shtresa, dy shtresa përposh njanësë dërrasë e dy shtresa përposh tietrësë dërrasë.

<sup>26</sup> Edhe kē me bāmë shule prei druje shittimi, pēsë për dërrasat e njanësë anë të tendësë, <sup>27</sup> edhe pēsë shule për dërrasat e tietrës’ anë të tendësë, edhe pēsë shule për dërrasat e anësë tendësë për ijenë kah të perënduemitë, <sup>28</sup> edhe shuli i miedisëm, qi (āshtë) ndë miedis të dërrasavet, kā me shkuem anë mbë anë. <sup>29</sup> Edhe kē me mbuluem dërrasatë përçark me ār, edhe rrathët’ e atyneve kē me i bāmë të ārtë, (qi të jenë) vendet’ e shulevet, edhe kē me mbuluem shuletë përçark me ār. <sup>30</sup> Edhe kē me ngrefë tendënë mbas asāi mëndyre qi t’u diftue ndë malt.

<sup>31</sup> Edhe kē me bāmë kurtinë të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuqe, e vishnje të dredhunë, me punë mieshtërie, kā me qenë ndërnuem me qerubimë. <sup>32</sup> Edhe kē me varë atë mbi katër shtylla prei shittimi mbuluem përçark me ār, grepat’ e atyneve (të jenë) të ārtë, mbi të katër {mpështetëjet} shtresat e argjantta. <sup>33</sup> Edhe kē me varë kurtinënë ndënë shtizat, qi të biesh atie, përmbrenda tendësë, arkën’ e deshmimit, edhe kurtina

do të bâjë për ju të damë ndërmiet vendit mirë e shin-vendit. <sup>34</sup> Edhe kê me vûmë shpërblimtoresë mbi arkët të deshmimit, ndë shin-vendinë. <sup>35</sup> Edhe kê me vûmë truvezënë përjashta kurtinësë, edhe kandilenë kundruell truvezësë prei anësë shiut të tendësë, edhe truvezënë prei anësë borësë.

<sup>36</sup> Edhe për derën' e tendësë kê me bâmë plafa të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuq', e vishnje të dredhunë, (e) punë të qendisûnë. <sup>37</sup> Edhe për plafinë kê me bâmë pêsë shtylla prei shittimi, edhe kê me i mbuluem përçark me âr, grepat' e atyneve (të jenë) të ârtë, edhe kê me derdhë për ata pêsë shtresa të ramta.

## 27

### Kaptina XXVII.

<sup>1</sup> Edhe kê me bâmë një therore prei drûje shittimi, pêsë kute të gjatë, e pêsë kute të gjânë, theroreja të jetë me katër kante, edhe tre kut e naltë, <sup>2</sup> edhe kê me bâmë brinjët e asâi mbi të katër kantet e asâi, brinjët e asâi të jenë prei një gjâje, edhe kê me e mbuluem atë përçark me rame. <sup>3</sup> Edhe kê me bâmë votrat' e asâi qi mbanë hîninë edhe terplotet' e asâi, edhe legjenat' e asâi, edhe ato qi rrokinë mishnat' e asâi, edhe ato qi rrokinë ziarrmin' e asâi, gjith' enët e asâi kê me i bâmë të ramta. <sup>4</sup> Edhe kê me bâmë për atë një trinë të ramtë punuem si rrietë, edhe mbi rrietët kê me bâmë katër rrathë të ramtë mbi të katër kantet e asâi. <sup>5</sup> Edhe kê me e vûmë atë përposh ndënë rrethin' e theroresë, qi të jetë rrieta deri ndë miedis të theroresë. <sup>6</sup> Edhe kê me bâmë shule për therorenë, shule prei drûje shitimi, edhe kê me i mbuluem përçark me rame, <sup>7</sup> edhe shuletë kânë me u vûmë përmbrenda rrathëvet, edhe shuletë do të jenë mbi të dy brinjët e theroresë, për me mbaitun' atë. <sup>8</sup> Kê me e bâmë atë gropë prei dërrasash, sikurse t'u diftue tyi ndë malt, kështû kê me bâmë.

<sup>9</sup> Edhe kê me bâmë oborrit' e tendësë, prei anësë shiut kah miesdita (të jenë) kurtina të dredhuna prei vishnje për oborritinë, një qind kut të gjatë për njaninë brinjë. <sup>10</sup> Edhe të njizet shtyllat' e asâi, edhe të njizet shtresat' e këtyne (të jenë) të ramta, grepat' e shtyllavet edhe brezat' e atyneve (të jenë) të argjanttë. <sup>11</sup> Kështu edhe prei brinjësë kah an' e borësë për së gjati (të jenë) kurtina një qind (kut) të gjatë, edhe të njizet shtyllat' e atyneve, edhe të njizet shtresat' e ramta të atyneve, edhe grepat' e shtyllavet edhe brezat' e atyneve (të jenë) të argjanttë. <sup>12</sup> Edhe për së gjati të oborrit prei brinjësë kah të perënduemitë (të jenë) pêsëdhetë kut kurtina, të dhetë shtyllat' e atyneve, edhe të dhetë shtresat' e atyneve. <sup>13</sup> Edhe për së gjâni të oborrit prei brinjësë të lemit kah an' e të lemit (të jetë) pêsëdhetë kut. <sup>14</sup> Edhe kurtinat' e (njanës') anë (të derësë të jenë) pêsëmbëdhetë kut, të trī shtyllat' e atyneve, edhe të trī shtresat' e atyneve. <sup>15</sup> Edhe mb'anët tietërë (të jenë) kurtina pêsëmbëdhetë (kut), të trī shtyllat' e atyneve, edhe të trī shtresat e atyneve. <sup>16</sup> Edhe për derën' e oborrit (të jetë) njize kut kurtinë, të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuqe, e vishnje të dredhunë, (me) punë të qendisëme, të katër shtyllat' e atyneve, edhe të katër shtresat' e këtyneve. <sup>17</sup> Gjithë shtyllatë përçark oborrit (të jenë) ngjeshunë me argjand, grepat' e atyneve (të jenë) të argjanttë, edhe shtresat' e atyneve të ramta. <sup>18</sup> Oborri (të jetë) një qind kut i gjatë, edhe pêsëdhetë (kut) i gjânë mbë të dy anët, edhe pêsë kut i naltë, prei vishnje të dredhunë, edhe shtresat' e atyneve të ramta. <sup>19</sup> Gjith' enët' e tendësë për gjithë çdo shërbesë, edhe gjithë hûnjt' e asâi, edhe gjithë hûnjt' e oborrit (të jenë) të {argjanttë} ramta.

<sup>20</sup> Edhe ti urdhëno të bijt' e Israelit të bienë tyi voj të këthiellëtë prei ullinjsh të shtypunë për dritënë, qi të digjetë përherë kandili. <sup>21</sup> Ndë tendët të deshmimit përjashta kurtinësë,

qi (âshtë) përpara deshmimit, Aaroni edhe të bijt' e atī kânë me e vûmë {mbë rregullë} me matës përpara Zotit që mbramanet deri ndë mëngjest, (këjo kâ me qenë) një ligjë e përherëshime për të bijt' e Israelit mbas brezash atyne.

## 28

### Kaptina XXVIII.

<sup>1</sup> Edhe ti merr me vetëhe Aaroninë tēt' vëllā, edhe të bijt' e atī bashkë me atē, prei miedisit të bijvet Israelit, qi të priftënojënë për mue: Aaroninë, Nadabin' edhe Abihun, Elleazarin' edhe Ithamarinë, të bijt' e Aaronit. <sup>2</sup> Edhe t'i bājsh Aaronit tyt vëllā një palë petëka të shenjtënueme, për lavdī e për ndër. <sup>3</sup> Edhe ti folu gjithë të mençimvet ndë zemërë, të cillët' un' i kam mbushunë me frymë ditunie, të bājënë stolīn e Aaronit, qi ta shenjtënojsh atē, për me priftënuem për mue. <sup>4</sup> Edhe këjo (âshtë) stolia qi kânë me bâmë: një rrāsë krahanori, edhe një efod, edhe një rrobe, edhe një petk të qendisunë, një mitrë, edhe një bres, edhe kânë me bâmë stolia të shenjtënueme për Aaroninë tyt vëllā, edhe për të bijt' e atī, qi të priftënojënë për mue. <sup>5</sup> Edhe ata kânë me marrë arinë, e të qielluertënë, e të porfyrtënë, e të kuqtë, e vishnjenë.

<sup>6</sup> Edhe kânë me bâmë efodinë prei āri, (e) prei të qielluerti, e prei të porfyrti, (e) prei të kuqi, e prei vishnje të dredhunë, me punë mieshtërisht, <sup>7</sup> edhe do të ketë të dy copat' e supevet piekunë mbë të dy anët e vet, kështū qi të piqenë. <sup>8</sup> Edhe brezi i efodit i qendisuni, qi (âshtë) mbi atē, të jetë prei një gjāje, {mbas punësë} ndë punët t'atī, prei āri, (e) prei të qielluerti, e prei të porfyrti, e prei të kuqi, e prei vishnje të dredhëme.

<sup>9</sup> Edhe kē me marrë dy gurë të thonjtë, edhe kē me gërvishtunë mbi ata emënat' e të bijvet Israelit, <sup>10</sup> të gjashtë emënat e atyneve mbi njaninë gūr, edhe të gjashtë emënat' e tierë mbi gurinë tietër, mbas të lemesh atyne, <sup>11</sup> me punë gūr-gërvishtësi, mbas të gërvishtunit unazësë, kē me gërvishtunë të dy gurëtë me emënat' e të bijvet Israelit, do t'i vësh ata ndë shtëpiza të ārta. <sup>12</sup> Edhe kē me vûmë të dy gurëtë mbi {shpatullat} copat të supevet efodit, gurë për të përmendunë të bijt' e Israelit, edhe Aaroni kâ me bartun' emënat' e atyneve përpara Zotit, mbi të dy supet e vet për të përmendunë. <sup>13</sup> Edhe kē me bâmë shtëpiza të ārta, <sup>14</sup> edhe dy vargje prei āri të këthiellëtë prei kantesh, kē me i bâmë me punë të gërshetueme, edhe kē me piekë vargjet' e gërshetuem me shtëpizat.

<sup>15</sup> Edhe kē me bâmë rrasën' e kranorit gjyqit me punë mieshtërisht, kē me e bâmë mbas punës' efodit, prei āri, (e) prei të qielluerti, e prei të porfyrti, e prei të kuqi, e prei vishnje të dredhëme, kē me e bâmë atē, <sup>16</sup> do të jetë me katër kante dyfijsh, një pëllamë të gjatë, e një pëllamë të gjānë. <sup>17</sup> Edhe kē me vûmë nd'atē gurë, katër rrieshta gurësh, rrieshtë (e parë) (të ketë) sardī, topaz, e smaragdë, (kështū do të jetë) rrieshta e parë, <sup>18</sup> edhe rrieshta e dytë, gūr-thëngjilli, sapfirë, e dhiamand, <sup>19</sup> edhe rrieshta e tretë, ligyrë, agatë, e amethystë, <sup>20</sup> edhe rrieshta e katërtë, bërnyll, e thue, e iaspidhë, të jenë ngulë {ndë të artat shtëpiza} ndë shtëpiza t'ārta të veta, <sup>21</sup> edhe gurëtë do të kenë emënat' e të bijvet Israelit, dymbëdhetë, mbas emënavet atyne, (mbas) të gërvishtunit unazësë, gjithësecilli me emënin' e vet kânë me qenë mbas të dymbëdhetë faravet. <sup>22</sup> Edhe kē me bâmë vargje mbi rrasën' e krahorit ndëpër kantet, punuem gërshet prei āri të këthiellëtë. <sup>23</sup> Edhe kē me bâmë dy rrathë të ārtë mbi rrasën' e krahanorit, edhe kē me shkuem të dy rrathëtë ndëpër kantet të rrasësë krahanorit. <sup>24</sup> Edhe kē me shkuem të dy (vargjet) e ārtë të gërshetuemitë ndëpër të dy rrathët, (qi jânë) ndë kantet të rrasësë krahanorit, <sup>25</sup> edhe të dy kantet' (e tierë) të dy (vargjevet) gërshetuem kē me (i) {vûmë ndë shpatullat të efodit përpara ati} piekë me të dy shtëpizat, edhe kē me i vumë ndë copat'



të supevet efodit përpara atī. <sup>26</sup> Edhe kē me bāmë dy rrathë të ārtë, edhe kē me i vûmë mbi të dy kantet' e rrasësë krahanorit ndë buzët të asāi, qi (āshtë) përmbrenda prei anës' efodit, <sup>27</sup> edhe kē me bamë dy rrathë të ārtë, edhe kē me i vûmë mbë të dy ijat e efodit përposh, prei anësë qi āshtë përpara atī, kundruell së piekëmes' atī, përsipër brezit qendisunë të efodit. <sup>28</sup> Edhe do të lidhinë rrasën' e krahanorit me rrathët' e asāi ndë rrathët të efodit, me {tërkuzë} oviskë të qielluertë qi të jetë përsipërë brezit qendisunë të efodit, qi të mos jetë damë rrasa e krahanorit prei efodit. <sup>29</sup> Edhe Aaroni kā me bartun' emënat' e të bijvet Israelit ndë rrasët të krahanorit të gjyqit mbi zemërët të vet, kur të hyjë ndë vend të mirë, për të përmendunë përpara Zotit përherë. <sup>30</sup> Edhe kē me vûmë ndë rrasët të krahanorit gjyqit Urim e Thummim, edhe do të jenë mbi zemërët të Aaronit, kur të hyjë përpara Zotit, edhe Aaroni kā me bartunë gjyqin e të bijvet Israelit mbi zemërët të vet përpara Zotit përherë.

<sup>31</sup> Edhe kē me bāmë sharkën' e efodit gjithë të qielluertë. <sup>32</sup> Edhe do të ketë grykë ndë kryet t'asāi, për miedis t'asāi, do të ketë {tërkuzë} oviskë të endunë përçark grykësë vet, sikurse āshtë gryka e thurakësë, (qi të) mos grisetë. <sup>33</sup> Edhe kē me bāmë mbi shpëlqinat t'asāi shegë të qielluerta e të porfyrtā, e të kuqe, mbi shpëlqinat t'asāi përçark, edhe {zile} kumbonëza t'ārta ndërmiet atyneve përçark, <sup>34</sup> një {zile} kumbonëzë t'ārtë edhe një shegë, një kumbonëzë t'ārtë edhe një shegë, mbi shpëlqinat të sharkësë përçark. <sup>35</sup> Edhe do të jetë mbi Aaroninë për me bāmë punën' e lutëjesë, edhe zāni i atī do të ndigjohetë, kur të hyjë ndë vend të mirë përpara Zotit, edhe kur të dali, qi të mos vdesi.

<sup>36</sup> Edhe kē me bāmë një petullë prei āri të këthiellëtë, edhe kē me gërvishtunë nd'atē, (porsi) të gërvishtunë unaze, Shenjtënim për Zotinë. <sup>37</sup> Edhe kē me e vûmë atē me oviskë të qielluertë, qi të jetë mbi mitrënë, kā me qenë mb'anët të parë të mitrësë.

<sup>38</sup> Edhe do të jetë ndë bāllt të Aaronit, qi të hieki Aaroni paligjënīn' e të shenjtënuemevet (kafsha), qi kānë për me shenjtënuem të bijt' e Israelit {për të gjitha të shenjtënuemesh mblatat e veta} ndë gjithë dhunëtīt' e shenjtënueme të veta, edhe kā me qenë përherë ndë bāllt t'atī, qi (të jenë) të pëlqyeshime përpara Zotit.

<sup>39</sup> Edhe kē me endë një petk prei vishnje, edhe kē me bāmë një mitrë prei vishnje, edhe kē me bāmë një bres me punë të qendisunë.

<sup>40</sup> Edhe kē me bāmë petëka për të bijt' e Aaronit, edhe kē me bāmë breza për ata, edhe kē me bāmë mitra të vogëla për ata, për lavdī e për ndēr. <sup>41</sup> Edhe kē me veshunë me atē Aaroninë tēt vëllā, edhe të bijt' e atī bashkë me atē, edhe kē me lyem ata, edhe kē me u mbushunë duert'atyneve, edhe me i shenjtënuem ata, qi të priftënojënë për mue. <sup>42</sup> Edhe kē me u bāmë atyne brekë të linta, qi të mbulojënë të sveshunit' e mishit, ta mbërrfjënë prei miedzit deri ndë {pulpat} kofshët, <sup>43</sup> edhe do të jenë mbi Aaroninë e mbi të bijt' e atī, kur të hyjënë ndë tendët të deshmimit, a kur t'i afrohenë theroresë për me bāmë punët' e lutëjesë ndë vend të mirë, qi të mos baenë (mbë vetëhet) paligjënī, e të vdesinë, (këjo kā me qenë) një ligjë e përherëshime tek ai, edhe ndë farët t'atī mbas atī.

## 29

### Kaptina XXIX.

<sup>1</sup> Edhe këtë punë kē me u bāmë atyne për me shenjtënuem ata, qi të priftënojënë për mue. Merr një mëshqerrë lope, edhe dy deshë pa palavī, <sup>2</sup> edhe bukë pa brûmë, edhe {kuleçë} peta pa brûmë, ngjeshunë me voj, edhe {peta} petulla pa brûmë lyem me voj, kē me bāmë ato prei semidhall grûni. <sup>3</sup> Edhe kē me vûmë ato ndë një kanistrë, edhe kē

me i prûmë ndë kanistrët, bashkë me mëshqerën' e me të dy deshët. <sup>4</sup> Edhe ke shpëmë Aaronin' edhe të bijt' e atī ndë derët të tendësë {deshmimit} përmbëledhëjesë, edhe kē me lamë ata me ujë. <sup>5</sup> Edhe kē me vûmë petëkatë, edhe kē me i veshun' Aaronit petkun edhe sharkën' e efodit, edhe efodinë, edhe rrasën' e krahanorit, edhe kē me e ngjeshunë me brezin' e qendisunë të efodit. <sup>6</sup> Edhe kē me vûmë mitrënë ndë kryet t'atī, edhe kē me vûmë kunorën' e shenjtënueshime mbi mitrët. <sup>7</sup> Atëherë kē me vûmë vojnin e të lyemit, edhe kē me derdhë (prei atī) mbi kryet t'atī, edhe kē me lyem atë. <sup>8</sup> Edhe kē me prûmë të bijt' e atī, edhe kē me u veshun' atyne petëkatë, <sup>9</sup> edhe kē me i ngjeshun' ata me brezat, Aaronin' edhe të bijt' e atī, edhe kē me u vûm' atyne mitrat' e vogëla, edhe priftënia kã me qenë ndër ata për ligjë të përjetëshime, edhe kē me shenjtënuem Aaronin' edhe të bijt' e atī.

<sup>10</sup> Edhe kē me prûmë mëshqerrënë përpara tendësë {deshmimit} përmbëledhëjesë, edhe Aaroni edhe të bijt' e atī kãnë me vûmë duert' e veta mbi kryet të mëshqerrësë, <sup>11</sup> edhe kē me therë mëshqerrënë përpara Zotit, përënë derësë tendësë përmbëledhëjesë. <sup>12</sup> Edhe kē me marrë prei gjakut mëshqerrësë, edhe kē me (e) vûmë mbi {brinjat} krahët të theroresë me gishtinë tand, edhe kē me derdhë gjithë gjakunë {ndaj mpështetëjesë} për rrâzë të theroresë. <sup>13</sup> Edhe kē me marrë gjithë dhiamëtë qi mbulon zorrëtë, edhe veshinë përmbi mushkënīn' e zezë, edhe të dy veshnjetë, edhe dhiaminë qi âshtë mbi ato, edhe kē me diegun' (ato) mbi therorenë. <sup>14</sup> Edhe kē me diegunë ndë ziarrmt mishin' e mëshqerrësë, edhe likurën' e asāi, edhe bagëlat' e asāi përjashta ushtërisë, kyi (âshtë) kurban për faj.

<sup>15</sup> Edhe kē me marrë njaninë dash, edhe Aaroni edhe të bijt' e atī kãnë me vûmë duert' e veta mbi kryet të dashit, <sup>16</sup> edhe kē me therë dashinë, edhe kē me marrë gjakun' e atī, edhe kē me stërpikunë therorenë përçark, <sup>17</sup> edhe kē me bãmë dashinë copa copa, edhe kē me lamë zorrët' e atī, edhe kambët' e atī, e me (i) vûmë bashkë me copat e atī, e me kryet' e atī, <sup>18</sup> edhe kē me diegë gjithë dashinë mbi theroret, kyi (âshtë) kurban i diegunë gjithë për Zotinë, âshtë erë e mirë, kurban qi bâhetë prei ziarrmi për Zotin.

<sup>19</sup> Edhe kē me marrë dashin' e dytë, edhe Aaroni edhe të bijt' e atī kãnë me vûmë duert' e veta mbi kryet të dashit. <sup>20</sup> Atëherë kē me therë dashinë, edhe kē me marrë prei gjakut atī, edhe me (e) vûmë mbi likurët të veshit diathtë të Aaronit, edhe mbi likurën' e veshit diathtë të bijvet atī, edhe mbi gishtin' e math të dorësë diathtë t'atyneve, edhe mbi gishtin' e math të kãmbësë diathtë t'atyneve, edhe kē me stërpikunë me gjak therorenë përçark. <sup>21</sup> Edhe kē me marrë prei gjakut, qi (âshtë) mbi therorenë, edhe prei vojnit të lyemit, edhe kē me stërpikun' Aaroninë, edhe petëkat' e atī, edhe të bijt' e atī, edhe petëkat' e të bijvet atī bashkë me atë, edhe kãnë me u shenjtënuem ai, edhe petëkat' e atī, edhe të bijt' e atī, edhe petëkat' e të bijvet atī bashkë me atë.

<sup>22</sup> Edhe kē me marrë prei dashit dhiamin' edhe bishtinë, edhe dhiaminë qi mbulon zorrëtë, edhe {likurënë' e sipërme} veshinë përmbi mushkënin' e zezë, edhe të dy veshketë, edhe dhiaminë qi (âshtë) mbi atë, edhe krahun' e diathtë, (sepse âshtë dash shenjtënimi), <sup>23</sup> edhe një bukë, edhe një petë lyem me voj, edhe një petullë prei kanistësë të pabrûmëjvet qi jãnë vûmë përpara Zotit, <sup>24</sup> edhe kē me ia vûmë të gjitha ndë duert të Aaronit, edhe ndë duert të bijvet atī, edhe kē me i likundun' ato, (për) {mblatë} dhunëtī të likundunë përpara Zotit. <sup>25</sup> Edhe kē me marrë ato prei duervet atyne, edhe me i diegë mbi therorenë sipër kurbanit diegunë gjithë, për erë të mirë përpara Zotit, kyi (âshtë) kurban qi bâhetë prei ziarrmi për Zotinë.

<sup>26</sup> Edhe kē me marrë krahanorinë prei dashit {shenjtënimin} përhierimit, qi (âshtë) për

Aaroninë, edhe kē me e likundun'atē (për) {mblatē} dhunētī të likundunë përpara Zotit, edhe kā me qenë piesa jote. <sup>27</sup> Edhe kē me shenjtēnuem krahanorin' e {mblatēsē} dhunētisē likundēme, edhe krahun' e dhunētisē naltueme, e cilla u likund, edhe e cilla u naltue, prei dashit {shenjtēnimit} përhierimit, prei (atī) qi (âsttē) për Aaroninë, edhe prei (atī) qi (âsttē) për të bijt e atī, <sup>28</sup> edhe kā me qenë e Aaronit edhe e të bijvet atī mbas ligje të përjetëshime prei të bijvet Israelit, sepse âsttē dhunētī naltimi, edhe do të jetë dhunētī naltimi prei të bijvet Israelit prei kurbanevet paqtimt të atyneve, dhunëtia e atyne e naltuemeja mbë Zonë.

<sup>29</sup> Edhe e shenjtēnueshimeja stolia e Aaronit do të jetë e të bijvet atī bashkë me atē, qi të lahenë nd'atē, edhe të shenjtēnohenë nd'atē. <sup>30</sup> Shtatē dit kā me e veshun' atē prifti qi âsttē ndë kambët t'atī prej të bijvet atī, i cilli hyn ndë tendët të përmbëledhëjesë për me bāmë punën' e lutëjesë ndë vend të mirë.

<sup>31</sup> Edhe kā me marrë dashin' e përhierimit, edhe kā me zimë mishin' e atī ndë vend të mirë. <sup>32</sup> Edhe Aaroni edhe të bijt' e atī kânë me ngranë mishin e dashit, edhe bukënë qi (âsttē) ndë kanistrët, (ndaj) derësë tendësë përmbëledhëjesë. <sup>33</sup> Edhe kânë me ngranë ato (kafsha), qi u bâ shpërblimi me ato për përhierim (e) për shenjtënim t'atyneve, por i huejë s'kā me ngranë, sepse jânë (kafsha) të shenjtēnueshime. <sup>34</sup> Edhe ndë mbettë (gjâ) prei mishit përhierimevet, a prei bukësë, deri ndë mëngjest, atëherë kē me diegunë ndë ziarrmt atē qi të mbesi, s'kā me u ngrânë, sepse âsttē (gjâ) e shenjtēnueme.

<sup>35</sup> Edhe kështû kē me i bāmë Aaronit edhe të bijvet atī, {sikurse të porosita tyi për të gjitha} për gjithë sâ të urdhënova, shtatē dit kē me i përhieruem ata, <sup>36</sup> edhe për ditë kē me prûmë një mëshqerrë për {mblatē} dhunētī fajesh për shpërblim. Edhe kē me qiruem therorenë, tue bāmë shpërblim për atē, edhe kē me lyem atē, për me e shenjtēnuem. <sup>37</sup> Shtatē diit kē me bāmë shpërblim për therorenë, edhe kē me e shenjtēnueme, edhe kā me qenë therore fort e {shenjtēnueshime} shenjtēnueme, qishdo gjâ qi t'i përkasi theroresë, kā me qenë e shenjtēnueme.

<sup>38</sup> Edhe këjo (âstt' ajo), qi kē prûmë mbi therorenë: dy {qengja} shqerra motake ndë ditët përgjithëmonë, <sup>39</sup> njaninë qenq kē me e prûmë ndë mëngjest, edhe tietrinë qenq kē me e prûmë ndë zamërë, <sup>40</sup> edhe bashkë me qengjinë një të dhetën' e semidhalit ngjeshunë me një të katërtën' e një hin voji të shtypunë, edhe të katërtën' e një hin vene (për) të stërpikunë, <sup>41</sup> edhe qengjin' e dytë kē me e prûmë ndë zamërë, mbas dhunētisē mëngjesit, edhe mbas të stërpikunit asāi, kē me e bām' atē për erë të mirë, kurban bāmë ndë ziarrm për Zotinë. <sup>42</sup> (Ky kē me qenë) kurban i diegunë gjithë për gjithëmonë ndë brezat tui, (përanë) derësë tendësë {deshmimit} përmbëledhëjesë përpara Zotit, atie ku kam u dukunë juve, qi të flas me tyi atie. <sup>43</sup> Edhe atie kam me u dukunë te të bijt' e Israelit, edhe (tenda) do të shenjtënohetë me lavdinë teme. <sup>44</sup> Edhe kam me shenjtēnuem tendën' e përmbëledhëjesë, edhe therorenë; kam me shenjtēnuem edhe Aaronin' edhe të bijt' e atī, qi të priftënojnë për mue. <sup>45</sup> Edhe kam me ndenjünë ndë miedist të bijvet Israelit, edhe kam me qenë Perëndia i atyneve. <sup>46</sup> Edhe ata kânë me e ngjofunë se unë (jam) Zoti Perëndia i atyneve, qi i nxora prei dhëut Misirit, qi të rrī ndë miedis t'atyneve, unë Zoti Perëndia i atyneve.

## 30

### Kaptina XXX.

<sup>1</sup> Edhe të bâjsh therorenë qi të tymojsh me qem, të bâjsh atē prei drûje shittimi, <sup>2</sup> një kût

të gжатë, e një kūt të gjânë, të jetë me katër kante, edhe (të jetë) dy kut e naltë, {brinjat} krahët' e asāi (të jenë) prei një gjâje. <sup>3</sup> Edhe ta mbulojsh përçark me ār të këthiellëtë {majën} kryet' e asāi, e ijet' e asāi përçark, e brinj' e asāi, edhe t'i bājsh asāi një kunorë t'ārtë përçark. <sup>4</sup> Edhe t'i bājsh asāi dy rrathë t'ārtë ndënë kunorët t'asāi, t'i bājsh (ato) afërë të dy kanteve asāi mbi të dy ijet e asāi, edhe të jenë vende për shulet, qi të barin' atë me ata. <sup>5</sup> Edhe të bājsh shuletë prei drūje shittimi, edhe t'i mbulojsh përçark me ār. <sup>6</sup> Edhe të vësh atë kundruell kurtinësë, qi (āshtë) përpara arkësë deshmimit, kundruell shpërblimtoresë qi (āshtë) mbi deshmiminë, atie ku kam me t'u dukë tyi. <sup>7</sup> Edhe Aaroni kā me tymuem mbi atë me qem ere të mirë mëngjes për mëngjes, kā me tymuem mbi atë, kur të bājë gati kandiletë. <sup>8</sup> Edhe Aaroni kur të ndezi kandiletë, të tymojë mbi atë, qem {të përherhim} kurdo përpara Zotit ndë brezat tuei. <sup>9</sup> Mos bini qem të huejë mbi atë, as kurban të diegunë gjithë, as dhunëtī të ngrani, as mos derdhish mbi atë kurban të pimi. <sup>10</sup> Edhe Aaroni kā me bāmë shpërblim mbi brīnjt t'asāi njisherë ndë vit, me gjakun' e {mblatësë} dhunëtisë shpërblimit për faj, një herë ndë vit kā me bāmë shpërblim mbi atë ndë brezat tuei, këjo (āshtë) fort e shenjtënueshime te Zoti.

<sup>11</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>12</sup> Kur të marrish kryet' (e emënavet) e të bijvet Israelit mbas të ngjefunit atyne, atëherë gjithë çdo njeri t'i api Zotit shpërblim për shpirtin' e vet, kur të ngjefish ata, qi të mos vījē ndonjī plagë mbi ata, kur t'i ngjefish, <sup>13</sup> këtë kânë me dhânë, gjithëkush të shkojë ndë të ngjefunit, gjymësë shiklle mbas shikllësë vendit mirë (shiklla [āshtë] njizet gerahe) gjymësë shiklle (të jetë) dhunëtia e Zotit, <sup>14</sup> gjithëkush të shkojë ndë të ngjefunit, prei njizet vieç e përpietë ndë moshë, kā me i dhânë dhunëtī Zotit. <sup>15</sup> I pasuni të mos api mâ tepërë, edhe i vobegu të mos api mâ pak së gjymësë shiklle, kur t'i apinë dhunëtī Zotit, qi të bājënë shpërblim për shpirtënat tuei. <sup>16</sup> Edhe të marrish argjandin' e shpërblimit prei të bijvet Israelit, edhe ta përmdorish për shërbesën' e tendësë {deshmimit} përmbëledhëjesë, edhe kā me qenë te të bijt' e Israelit për të përmendunë përpara Zotit, qi të bâhetë shpërblim për shpirtënat tuei.

<sup>17</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>18</sup> Edhe të bājsh një {lavatar} lajëtoare të ramtë, edhe (të bājsh) {mpështetëjen} shtresën' e asāi të ramtë qi të lahenë, edhe ta vësh atë ndërmiet tendësë përmbëledhëjesë e theroresë, edhe të vësh ujë nd'atë, <sup>19</sup> edhe Aaroni edhe të bijt' e atī kânë me lamë duert e veta e kambët' e veta andy, <sup>20</sup> kur të hyjënë ndë tendët të përmbëledhëjesë, të lahenë me ujë, qi të mos vdesinë, a kur t'i afrohenë theroresë për me bāmë punën' e lutëjesë, qi të dieginë kurbaninë qi bâhetë ndë ziarm për Zotinë. <sup>21</sup> Atëherë të lajënë duert' e veta e kambët' e veta, qi të mos vdesinë, edhe këjo do të jetë një ligjë e përherëshime ndër ata, nd'atë edhe ndë farët t'atī ndë brezat {mbas brezash} t'atyne.

<sup>22</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>23</sup> Edhe ti merr për vetëhe erëna të sgjedhuna, pêsëqind (sheklla) myrrë të këthiellëtë, edhe qinnamon me erë sã gjymësën' e asāi, dy qind e pêsëdhetë (sheklla), edhe kallam me erë dyqind e pêsëdhetë (sheklla), <sup>24</sup> edhe pêsëqind (sheklla) kassia, mbas shekllësë vendit mirë, edhe një hin voj ullīni, <sup>25</sup> edhe kē me e bāmë atë voj të shenjtënuem për të lyem, të lyem me erë mbas mieshtrisë atī qi bân erëna, kā me qenë voj i shenjtënuem për të lyem. <sup>26</sup> Edhe të lyejsh me atë tendën' e përmbëledhëjesë, edhe arkën' e deshmimit, <sup>27</sup> edhe truvezën' edhe gjith' enët' e asāi, edhe kandilen' edhe enët' e asāi, edhe theroren' e qemit, <sup>28</sup> edhe theroren' e kurbanit diegunë bashkë me enët e asāi, edhe lajëtoaren' edhe shtresën' e asāi. <sup>29</sup> Edhe t'i shenjtënosh ato, qi të jenë fort të shenjtënueme, gjithëkush qi të përçasi ato, do të jetë shenjtënuem. <sup>30</sup> Edhe të lyejsh Aaronin' edhe bijt' e atī, edhe t'i shenjtënojsh ata qi të

priftënojën për mue. <sup>31</sup> Edhe t'u flasish të bijvet Israelit, e t'(u) thuesh: Kyi kã me qenë tek unë voj i shenjtënuem për të lyem {mbë gjithë} ndë brezat tuei, <sup>32</sup> mos derdhetë mbi mish njeriu, as të mos bãnì (tietërë) porsi atë, mbas të përziemit atì, kyi (àsht') i shenjtënuem, (edhe) kã me qenë i shenjtënuem ndër ju, <sup>33</sup> kush të ndërtojë porsi atë, a kush ta përziejë atë me tietërë gjã, kã me {u prishunë} u shuem prei popullit vet.

<sup>34</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Merr për vetëhe erëna të mira, të pikuem erënash, e thue, e galbanë, erëna të mira bashkë me liban të këthiellëtë, gjithësecilla {të jetë si një një e rëndë} të ketë një (peshë), <sup>35</sup> edhe ta bãysh qem të piekunë mbas mieshtërisë atì qi bãn erëna të mira, të përziem, {bashkë, të këthiellëtë e të shenjtënueshim} të qiruem, të shenjtënuem, <sup>36</sup> edhe të shtypish (disa) prei atì shumë të imëtë, edhe të vësh (disa) prei atì përpara deshmimit {qi àshtë} ndë tendët të përmbëledhëjesë, atie ku kam me t'u dukunë tyi, kã me qenë fort i shenjtënuem ndër ju. <sup>37</sup> Edhe mbas të përziemit këtë qemi qi kë me bãmë, ju të mos bãnì për vetëhenë tuei, kã me qenë i shenjtënuem te ti për Zotinë, <sup>38</sup> kush të bãyë (tietërë) porsi atë, për me i marrë erë, kã me {u prishunë} u shuem prei popullit vet.

## 31

### Kaptina XXXI.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>2</sup> Shif, unë thirra me emën Bezalleellinë të birin' e Urit, prei farësë ludesë, <sup>3</sup> edhe e mbusha atë me frymë të hienueshime, ndë ditunì, e ndë mend, e ndë die, e ndë gjithë çdo mieshtri, <sup>4</sup> qi të nxierri prei mendëjesë punë mieshtërie, të punojë ar, e argjand, e rame, <sup>5</sup> e të gërvishti gurë për të vumë, e të latojë drū, për punë gjithë çdo mieshtrie. <sup>6</sup> Edhe qe unë tek i dhashë atì Aholliabinë të birin' e Ahisamahut, prei farësë Danit, edhe {për gjithçdo gja qi asht' e mençime} çdo njeriu të mençim ndë zemëret, i dhashë (atì) ditunì, qi të bãyë gjithë sã të urdhënova tyi, <sup>7</sup> tendën' e përmbëledhëjesë, e arkën' e përmbëledhëjesë, e shpërblimtorenë qi (àshtë) sipër asài, edhe gjithë enët' e tendësë, <sup>8</sup> e truvezënë, e enët' e asài, e kandilen' e këthiellëtë bashkë me gjith' enët' e asài, e theroren' e qemit, <sup>9</sup> e theroren' e kurbanit diegunë bashkë me enët e asài, e {lavatarin, e mpështetëjen' e ati} lajëtooren' e shtresën' e asài, <sup>10</sup> e petëkat' e punësë lutëjesë, e të shenjtënuemetë petëkat' e Aaron priftit, e petëkat' e të bijvet atì, qi të priftënojën, <sup>11</sup> e vojinë për të lyem, e qeminë me erë për vendin' e mirë, kãnë me i bãmë të gjitha sikurse të urdhënova.

<sup>12</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>13</sup> Edhe ti folu të bijvet Israelit e thuej: Shikoni të rueni sabbatat' e mia, sepse këjo (àshtë) një shenjë ndërmiet meje edhe jush, ndë (gjithë) brezat tuei, qi ta ngjifni se unë (jam) Zoti, qi u shenjtënoj juve, <sup>14</sup> edhe të rueni sabbatënë, sepse àsht' e shenjtënueme ndër ju, kush të ndyjë atë, të vritetë kreit, sepse gjithë kush të bãyë punë atë (ditë), {shpirti} jeta e atì kã me u {prishunë} shuem prei miedisit popullit vet. <sup>15</sup> Gjashtë ditt të bãhetë punë, edhe të shtatënë ditë, (të jetë) sabbatë, pushim i shenjtënuem për Zotinë, (edhe) kush të bãyë punë ditën' e sabbatësë, të vritetë kreit. <sup>16</sup> Edhe të bijt' e Israelit kãnë me rueitunë sabbatënë, për me e festuem atë ndë (gjithë) brezat e vet, (për) dhiatë të {përherëshime} përjetëshime. <sup>17</sup> Këjo (àshtë) një shenjë ndërmiet meje edhe të bijvet Israelit për gjithëmonë, sepse Zoti bãnì qiellin' e dhënë (për) gjashtë dit, edhe të shtatënë ditë pushoi edhe u prã.

<sup>18</sup> Edhe, mbassi mbaroi tue folunë me atë ndë mal' të Sinait, i dha Moiseut dy rrasa të deshmimit, rrasa të gërta të shkrueme me gishtin' e Perëndisë.

## Kaptina XXXII.

<sup>1</sup> Edhe populli kur pā se Moiseu u vonue me sdripunë prei malit, populli u mbëloth tek Aaroni, edhe i thoshin' atī: Ngreu, (e) na bân perëndina, qi të prîjënë përpara nesh, sepse ky Moiseu, ai njeriu qi na nxuer prei dhëut Misirit, nuk dimë se qish u bâ. <sup>2</sup> Edhe Aaroni u tha atyne: Hiqni vathët' e ârtë, qi (kânë) ndë veshët grātë tueja, e bijtë tuei, e bijatë tueja, e m'i bini mue. <sup>3</sup> Edhe gjithë populli u hoqni atyne vathët' e ârtë, qi (kishinë) ndë veshët, e (ia) prûnë Aaronit. <sup>4</sup> Edhe ai ua muer prei duervet atyne, edhe e ndërtōi atē me hekurishte qi gërvisht, edhe e bâni një viç të derdhunë, edhe ata thânë: Këta (jânë) Perëndinat' e tū, o Israel, të cillëtë të nxuernë prei dhëut Misirit. <sup>5</sup> Edhe Aaroni kur pā (kêtê), ndërtōi një therore përpara atī, edhe Aaroni leçiti, e tha: Nesër' (âshtë) festë për Zotinë. <sup>6</sup> Edhe ata u ngritnë heret {ndë nesëret} mbë të nesërmet, e bânë kurbane të diegunë, e prûnë {mblata} dhunëtī paqtimi, edhe populli ndenji me ngranë e me pimë, ani u ngritnë me lozunë.

<sup>7</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shko, (e) sdrip: sepse populli yt i fëjeu atī qi e nxuer prei dhëut Misirit, <sup>8</sup> shpeit u këthyenë prei asāi udhësë qi i urdhënova ata, bânë për vetëhen' e atyne një viç të derdhunë, edhe iu falnë, e bânë kurban, e thânë: Këta (jânë) perëndinatë tuei, o Israel, qi të nxuernë prei dheut Misirit. <sup>9</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Pashë këtë popull, edhe qe tek âshtë një popull {kryeashpërë} kryetrashë, <sup>10</sup> tashti prā, lënme, edhe kâ me u ndezë zemërimi em kundrë atyneve, edhe kam me i {prishun} shuem ata, edhe kam me të bâmë tyi një komp të math.

<sup>11</sup> Edhe Moiseu iu lut Zotit, Perëndisë vet, e tha: O Zot, përse ndizetë zemërimi yt kundrë popullit tyt, qi e nxore prei dhëut Misirit, me fuqī të madhe, e me dorë të fortë? <sup>12</sup> Përse të thōnë Misirasitë, tue thânë: I nxuer ata me dinakërī, që t'i vراسi ndëpër malet, e t'i shuejë prei faqesë dhëut? Këthehu prei të ndezunit zemërit tyt, edhe pendohu për të keqenë (qi do me i bâmë) popullit tyt, <sup>13</sup> kuito Abrahaminë, (e) Isaakunë, e Israelinë, shërbëtorëtë tū, të cillëvet u bâne bē ndë vetëhet tande, e u thë atyne: Kam me shumuem farënë tuei porsi yjet' e qiellit, edhe kam me i dhânë farësë tuei gjithë këtë dhë, qi fola për atē, edhe kânë me e trashiguem gjithëmonë. <sup>14</sup> Edhe Zoti u pendue për të keqenë, qi tha me bâmë kundrë popullit vet.

<sup>15</sup> Edhe Moiseu u këthye, e sdripi prei malit, (tue mbaitunë) edhe të dy rrasat' e deshmimit ndë duert të veta, rrasa të shkrueme mbë të dy anët, ishinë shkruem mbë njanënë anë e mbë tietrënë. <sup>16</sup> Edhe rrasat' ishinë punë Perëndie, edhe shkronja ishte shkronjë Perëndie, gërvishtunë mbi rrasat. <sup>17</sup> Edhe Ioshuai kur ndigjōi {poteren'} zân' e popullit tue klithunë, i tha Mosieut: Zâ luftëje (âshtë) ndë ushtërīt. <sup>18</sup> Edhe ai tha:

Nuk' (âshtë) zâ asish qi brohorîjënë {për fitim} kur fitojënë,  
as zâ asish qi {bërtasinë} gërthasinë kur thyhenë,  
unë po ndigjoj zâ asish qi këndojënë.

<sup>19</sup> Edhe porsā u afrue ndë ushtërīt, pā viçinë, e valle, edhe Moiseut iu ndes zemërimi, edhe hodhi rrasatë prei duervet veta, edhe i thëu ato ndënë malt, <sup>20</sup> edhe muer atē viçinë qi kishinë bâmë, edhe e doq ndë ziarm, edhe si e thërmōi, derisā u bâ (plûhun) i îmetë, e mbuell nd'ujët, e ua dha të bijvet Israelit ta pijnë.

<sup>21</sup> Edhe Moiseu i tha Aaronit: Qish të bâni tyi ky popull, kaqi sâ prune mbi ata një faj të math? <sup>22</sup> Edhe Aaroni tha: Le të mos i ndizetë zemërimi tem zot, ti e ngjef këtë popull, se {gjindetë} priretë ndë të keqet, <sup>23</sup> sepse më thânë mue: Bânj-na perëndina, qi të prîjnë

përpara nesh, sepse ky Mosieu, ai njeriu qi na nxuer prei dhëut Misirit, nukë dimë se qish u bâ, <sup>24</sup> edhe (unë) u thashë atyne: Kush të ketë ār, le ta heqinë, edhe (ata) ma dhânë, atëherë (unë) e hodha ndë ziarrmt, edhe duel ky viç.

<sup>25</sup> Edhe Moiseu kur pā popullinë se ishte sveshunë, (sepse Aaroni i kishte sveshun' ata për turpënī, ndërmiēt anëmiqvet atyne), <sup>26</sup> Moiseu qindrōi përanë derës' ushtërisë, e tha: Kush (të jetë) i Zotit, (le të vījē) me mue. Edhe gjithë të bijt' e Leviut u mbëlthnë kah ana e atī. <sup>27</sup> Edhe (ai) u tha atyne: Kështū thotë Zoti Perëndia i Israelit, gjithësecilli le të vėjē shpatën' e vet mbi kofshët të vet, (edhe) shkoni e dilni derë mbë derë për miedis të ushtërisë, edhe gjithësecilli le të vrasī të vëllān' e vet, e gjithësecilli mikun' e vet, e gjithësecilli {fëqinjin'} t'afërmin' e vet. <sup>28</sup> Edhe të bijt' e Leviut bānë mbas fëjalësē Moiseut, edhe atē ditē u vranē mā tepër se trī mijë burra prei popullit. <sup>29</sup> Sepse Moiseu tha: {Përhieroni vetëhetē} Mbushni duertē tueja sod për Zotinë, gjithësecilli mbi të birinë, e mbi të vëllanē, qi t'u epetē juve bekim sod.

<sup>30</sup> Edhe {ndë nesëret} mbë të nesërmet Moiseu i tha popullit: Ju fëjyētē nji faj të math, edhe tashti kam me lypunē te Zoti, druese mos {bāj shpërblim} e sbus për fajinë tuei.

<sup>31</sup> Edhe Moiseu u këthye te Zoti, e tha: Të lutem, ky popull fëjeu nji faj të math, edhe bānē për vetëvetëhet perëndina të ārtē, <sup>32</sup> por tashti ndë u ndëjefsh fajinë atyne, . . . por ndë mos, të lutem, shueimē prei asāi biblēsē sate, qi shkrove. <sup>33</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Kush fëjeu kundrē meje, kētē kam me e shuem prei biblēsē seme, <sup>34</sup> andaj tashti shko, tērhiqi udhēnē popullit, ndë (atē vend) qi të thashë për atē, qe engjulli em te po prīn përpara teje, por ndë ditēt të shpagimit tem kam me ua shpaguem për fajin' e atyne.

<sup>35</sup> Edhe Zoti i rā popullit për ndërtesën' e viçit qi ndërtōi Aaroni.

## 33

### Kaptina XXXIII.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shko, (e) hip këndyi, ti edhe ai populli qi nxore prei dhëut Misit, nd'atē dhē qi i bāna bē Abrahamit, (e) Isaakut, e Iakobit, e i thashë: Farēsē sate kam me ia dhānē atē, <sup>2</sup> edhe kam me dërguem nji engjull përpara teje, edhe kam me {përzanē} vduem Hanaanitin', (e) Amoritin', e Hittitin', e Perizzitin', (e) Hivitin', e lebusitinē, <sup>3</sup> ndë nji dhē qi rrieth qjumēsht' e mialtē, sepse unē s'kam me {hipunē ndë miedist tand} u ngjitunē bashkē me tyi, (sepse jē nji popull kryetrashē) qi mos të prish tyi mb'udhē.

<sup>4</sup> Edhe populli kur ndigjōi kētē fjalē të keqe, mbaiti zī, edhe askushi nukë vūni stolīn' e vet mbi vetëhet. <sup>5</sup> Sepse Zoti i tha Moiseut: Thueiu të bijvet Israelit: Ju (jeni) nji popull {kryeashpërē nji grimē} kryetrashē: pakëzē herē ndē {hipsha ndē miedist tand} arthsha përanē teje, kam me të prishunē, andaj tashti svish stolit' e tū prei teje, qi ta ngjof qish kam me të bāmē tyi. <sup>6</sup> Edhe të bijt' e Israelit sveshnē stolit' e veta, afērē malit Horebit.

<sup>7</sup> Edhe Moiseu muer tendēnē, edhe e nguli jashtë ushtërisē, lark ushtërisē, edhe e qjueiti atē Tendē {deshmimi} përmbëledhēje, edhe gjithë kush kërkonte Zotinë, dilte te tenda e përmbëledhëjesē, qi (ishte) përjashta ushtërisē. <sup>8</sup> Edhe Moiseu kur dilte ndē tendēt, gjithë populli ngrihei (ndē kambē), edhe gjithësecilli qindrōnte (përanē) derēsē tendēsē vet, edhe shikojshinë mbrapa Moiseut, derisā hynte ndē tendēt. <sup>9</sup> Edhe porsā hynte Moiseu ndē tendēt, sdrypte shtylla e rēsē, edhe qindrōnte mbi dyert të tendēsē, edhe (Zoti) fliste bashkē me Moisenē. <sup>10</sup> Edhe gjithë populli shifte shtyllën' e rēsē qi qindrōnte mbi dyert të tendēsē, edhe gjithë populli ngritunē mbë kambē falei, gjithësecilli (prei) derēsē tendēsē vet. <sup>11</sup> Edhe Zoti i fliste Moiseut sy ndër sy, porsi nji

njeri kur flet me mikun' e vet. Ani këthehei ndë ushtërīt, por nji dialosh, shërbëtori i atī, loshuai i bīri Naviut, nuk' ikte prei tendësë.

<sup>12</sup> Edhe Mosieu i tha Zotit: Shif, ti më thue: Nxire këtë popull, edhe ti nukë më diftove cillinë kë me dërguem bashkë me mue, edhe ti thë: Të ngjof tyi mb'emën, por gjete edhe hīr përpara meje, <sup>13</sup> tashti prā, ndë paça gjetunë hīr përpara teje, të lutem, diftomë udhënë tande, qi të ngjof tyi, qi të gjêj hīr përpara teje, edhe shif se kyi komp (âshtë) populli yt. <sup>14</sup> Edhe (Zoti) tha: Faqeja eme kā me ardhë (bashkë me tyi), edhe kam me të dhânë të prâjtunë. <sup>15</sup> Edhe ai i tha atī: Ndë mos arthtë faqeja jote (bashkë me mue), mos na ngre prei këndyj, <sup>16</sup> sepse qysh do të ngjifetë tashti, se kam gjetunë hīr përpara teje, un' edhe populli yt? (aspor) jo prei të ardhunit tyt bashkë me nē? Kështû kemi me u shquem, un' edhe populli yt, prei gjithë çdo populli, qi (âshtë) mbi faqet të dhëut.

<sup>17</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Edhe këtë punë qi thë, kam me (e) bâmë, sepse gjete hīr përpara meje, edhe të ngjof tyi mb'emën. <sup>18</sup> Edhe tha: Të lutem, diftomë lavdinë tande.

<sup>19</sup> Edhe (ai) tha: Unë kam me bâmë të shkojë përpara teje gjithë të mirëtë tem, edhe kam me leçitun' emënin' e Zotit përpara teje, edhe kam me përdëlljem atë qi përdëllej, edhe kam me ndëjyem atë qi dëjej. <sup>20</sup> Edhe (ai) tha: Nukë munde me pamë faqenë teme, sepse s'kā me më pamë njeri, e të rrojë. <sup>21</sup> Edhe Zoti tha: Qe (tek âshtë) vend afër meje, edhe kë me ndenjunë mbi gūrt, <sup>22</sup> edhe kur të shkojë lavdia eme, kam me të vumë ndë shqerrët të gūrit, edhe kam me të mbuluem me dorënë teme, derisā të shkoj, <sup>23</sup> edhe kam me ngritunë dorënë teme, edhe kë me pamë shpinënë teme, por s'kë me pamë faqenë teme.

## 34

### Kaptina XXXIV.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Pre për vetëhenë tande dy rrasa të gūrta, porsi të paratë, edhe kam me shkruem mbi rrasat ato fjalëtë qi ishinë mbi rrasat e para, qi theve, <sup>2</sup> edhe bâhu gati ndë mëngjes, edhe hip ndë mëngjes ndë mal të Sinait, edhe qindro përpara meje atie ndë majët të malit, <sup>3</sup> edhe askushi të mos hypi bashkë me tyi, edhe të mos duketë kush ndëpër gjithë malinë, edhe {tufatë, edhe grigjënatë} dhentë, edhe lopëtë të mos kullosinë përpara atī mali. <sup>4</sup> Edhe preu dy rrasa të gūrta porsi të paratë, edhe Moiseu u ngrit heret ndë mëngjes, e hipi ndë malt të Sinait, sikurse e urdhënōi Zoti, edhe muer të dy rrasat' e gūrta ndë duert të veta. <sup>5</sup> Edhe Zoti sdripi ndë rêt, edhe qindrōi bashkë me atë atie, edhe leçiti emënin' e Zotit. <sup>6</sup> Edhe Zoti shkōi përpara atī, edhe leçiti,

Zoti, Zoti Perëndia,

i dhimpshimi e i përdëlllyeshimi zemërgjâni,

e përdëllim-madhi, e i vërteti,

<sup>7</sup> qi ruen përdëllim për mijëna vetë,

edhe ndëjen paligjënī, e paudhënī, e faj,

edhe aspak nukë nxier pa faj (fajtorinë),

edhe shpaguen paligjënīn' e atënavet

mbi dielmt,

edhe mbi dielmt të dielmvet,

deri mbë të tretin' edhe të katërtinë (bres).

<sup>8</sup> Edhe Moiseu shpeitoi, e u ul përdhë, edhe (i) u fal, <sup>9</sup> edhe tha: Tashti ndë {paça gjetunë} gjeta hīr përpara teje, o Zot, të lutem le të vījē Zoti {ndë miedist tanë} bashkë me nē, sepse kyi popull (âshtë) kryetrashë, edhe ndëje paligjëninë tonë, edhe fajinë



tanë, edhe merrna ndë trashëgimt tand.

<sup>10</sup> Edhe tha: Qe unë te po bāj dhiatë, përpara gjithë popullit tyt kam me bāmë mērekullī, qi s'jānë bāmë mbë gjithë dhënë, edhe as mbë ndonji komp, edhe gjithë populli, qi jē ndë miedist t'atī, kā me pamë punën' e Zotit, sepse (āsht') e frikëshime ajo qi kam me bāmë bashkë me tyi.

<sup>11</sup> Ruei atē qi të urdhënoj tyi unë sod: qe unë te kam me nxierrë përpara teje Amoritin' e Hanaanitin' e Hittitin' e Perizzitin' e Hivitin' e Iebusitinë. <sup>12</sup> Ruhū, mos lidhish fjalë me vendësit' e atī dhēu qi po vete, se mos bāhetë kurth ndë miedist tand, <sup>13</sup> por të prishish theroret' e atyneve, e të thyejsh idhujt' e atyneve, e të presish pyjet' e atyneve. <sup>14</sup> Sepse s'kē me lutunë tietërë perëndi, sepse (ai) Zoti, qi e kā emëninë Zmirtār, āshtë Perëndī zmirtar, <sup>15</sup> kurrë mos lidhish fjalë bashkë me vendësit' e (atī) dhēut, edhe kur të kurvënojnë mbrapa perëndinavet vet, edhe t'u bājënë kurban perëndinavet vet, e të gërshesi (kushi), e të hāsh prei kurbanit atī, <sup>16</sup> edhe kurrë të mos marrish prei sē bijash atī për bijt tū, edhe të bijat' e atī kur të kurvënojnë mbrapa perëndinavet vet, bājënë bijt' e tū të kurvënojnë mbrapa perëndinavet atyne.

<sup>17</sup> Mos bājsh për vetëhenë tande perëndina të derdhunë.

<sup>18</sup> Të ruejsh festën' e pabrūmëjevet. Shtatë dit të hāsh të pabrumëta, sikurse të urdhënova, ndë kohët të muejit Abib, sepse ndë muejt të Abibit dole prei Misirit.

<sup>19</sup> Gjithë çdo qi hap shtratin' (e barkut) (āsht') emi, edhe gjithë çdo mashkull paralindës ndërmiet bagëtivet tua, (a) lopë, a dele. <sup>20</sup> Të shpërblejsh polishtin' e gomaresë me qeq, edhe ndë mos e shpërblefsh, atëherë t'i presish kryetë. Të shpërblejsh të gjithë paralindësit' e bijvet tū.

Edhe askushi mos duketë përpara meje {i zmbrazëtë} me duer thatë.

<sup>21</sup> Gjashtë dit kē me punuem, edhe të shtatënë ditë kē me u prājtunë, ndë kohët të mbiellëmit e të korrëmit kē me u prājtunë. <sup>22</sup> Edhe kē me rueitunë festën' e javëvet, {të zanavet fillë e të therunit} të dorësë parë të korrit drīthit, edhe festën' e pronjësë ndë të këthyemit të vitit. <sup>23</sup> Trī herë ndë vit kā me u dukunë gjithëçdo mashkulli yt përpara Zotit, Zotit Perëndisë Israelit. <sup>24</sup> Sepse kur të përzā kombetë përpara teje, edhe të sgjanoj sinoret' e tū, askushi s'kā me dëshëruem dhënë tand, kur të hipish për me u dukunë përpara Zotit Perëndisë tand trī herë ndë vit.

<sup>25</sup> Të mos bijesh gjakun' e kurbanit tyt me të mbrumëme, edhe kurbanit i festësë pashkësë të mos mbesi deri ndë mëngjes.

<sup>26</sup> Të biesh drithënat' e para të dhēut tyt ndë shtëpī të Zotit Perëndisë tand.

Të mos piekish keth ndë keth ndë qjumështit të s'amësë.

<sup>27</sup> Edhe Zoti i tha Moiseut: Shkruei për vetëhe këto fjalë, sepse mbas këtyne fjalëve bāna dhiatënë mbë tyi, edhe mbë Israelinë. <sup>28</sup> Edhe ishte atie bashkë me Zotinë katërdhetë ditt e katërdhetë neq, nukë hangri bukë, edhe nukë piu ujë. Edhe shkroi mbi rrasat fjalët' e dhiatësë, të dhiēt' urdhënimetë.

<sup>29</sup> Edhe Moiseu kur sdripi prei malit Sinait, edhe të dy rrasat' e deshmimit (ishinë) ndë dorët të Moiseut, kur sdripte prei malit, Moiseu nuk e dinte se likura e faqës' atī u bā e ndritëshime kur fliste bashkë me atē. <sup>30</sup> Edhe pā Moisenë Aaroni edhe gjithë të bijt' e Israelit Moisenë, edhe qe te ndryste likura e faqes' atī, edhe u frikuenë me iu afruem atī.

<sup>31</sup> Edhe Moiseu thirri ata, edhe u këthyenë tek ai Aaroni edhe gjithë të parët' e përmbëledhëjesë, edhe Moiseu u foli atyne. <sup>32</sup> Edhe mbasandaj gjithë të bijt' e Israelit erthnë afërë, edhe i urdhënōi ata (për) gjithë sā foli Zoti me atē ndë malt të Sinait.

<sup>33</sup> Edhe Moiseu mbarōi sē foluni me ata, edhe kishte një mbulesë mbi faqet të vet.

<sup>34</sup> Edhe Moiseu kur hynte përpara Zotit me folunë bashkë me atë, ngrinte mbulesënë, derisā të dilte. Edhe dilte, edhe u fliste të bijvet Israelit qish ishte urdhënuem. <sup>35</sup> Edhe të bijt' e Israelit panë faqen' e Moiseut, se likura e faqesë Moiseut ndriste, edhe Moiseu vûni përsëri mbulesënë mbi faqet të vet, derisā të hyjë për me folunë bashkë me atë.

## 35

### Kaptina XXXV.

<sup>1</sup> Edhe Moiseu mbëlloth gjithë përmbëledhëjen' e të bijvet Israelit, e u tha: Këto (jânë) fjalëtë qi urdhënōi Zoti për me bâmë ato.

<sup>2</sup> Gjashtë dit kā me u bâmë punë, edhe e shtata ditē kā me qenë e shenjtënueshime për ju, sabbatë të prâjtunë për Zotinë, gjithë kush të bâjë punë nd'atē (ditë) kā me u vramë. <sup>3</sup> Të mos ndisni ziarm ndëpër gjithë të ndenjumat tueja ditën' e sabbatësë.

<sup>4</sup> Edhe Moiseu i foli gjithë përmbëledhëjesë të bijvet Israelit, e u tha: Këjo (âsht') ajo puna qi urdhënōi Zoti, tue thânë: <sup>5</sup> Merrni prei çdo dhunëtī qi keni për Zotinë, kuit t'i detë zemëra e vet, le t'i bierë dhunëti Zotiti: ār, e argjand, e rame, <sup>6</sup> e të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuq, e vishnje, e (lesh) dhīsh, <sup>7</sup> e likura dëshësh ngjyem të kuq, e likura çakajsh, e drū shittimi, <sup>8</sup> e voj për dritë, e erëna të mira për vojin' e të lyemit, e për qem me erë të mirë, <sup>9</sup> e gurë të thonjtë, e gurë për me u vûmë ndë efod, e ndë rrasët të krahanorit.

<sup>10</sup> Edhe gjithë çdo njeri i mençim ndë zemërët ndërmiet jush, kā me ardhë, e me bâmë gjithë sâ urdhënōi Zoti, <sup>11</sup> tendënë, të mbuluemit' e asāi përqark, e mbulesën' e asāi, peronat' e asāi, e dërrasat' e asāi, shulet' e asāi, shtyllat' e asāi, e shtresat' e asāi, <sup>12</sup> arkënë, e shulet' e asāi, shërblimtořenë, edhe kurtinënë qi e mbulon, <sup>13</sup> truvezën' edhe shulet e asāi, e gjith' enët' e asāi, e bukën' e paravûmëjesë, <sup>14</sup> e kandilenë për dritë, e enët' e asāi, e kandilet' e asāi, e vojin' e dritësë, <sup>15</sup> e theroren' e qemit, e shulet' e asāi, e lyesin' e vojit, e qeminë me erë të mirë, e plafin' e derësë të hymit tendësë, <sup>16</sup> theroren' e kurbanit diegunë, e trinën' e asāi të ramtënë, shulet' e asāi, e gjith' enët' e asāi, lajëtořen' edhe shtresën' e asāi, <sup>17</sup> kurtinat' e oborrit, shtyllat' e atī, e shtresat' e atyneve, e kurtinën' e derës' oborrit, <sup>18</sup> hûnjt' e tendësë, e hûnjt' e oborrit, e litarët' e atyneve, <sup>19</sup> petëkat' e punësë lutëjesë për me bâmë punën e lutëjesë ndë vend të mirë, petëkat' e shenjtënueme për priftin' Aaron, edhe petëkat' e të bijvet atī, për me priftënuem.

<sup>20</sup> Edhe gjithë përmbëledhëja e të bijvet Israelit duel (jashtë) prei sysh Moiseut. <sup>21</sup> Edhe erthnë gjithë çdo njeri qi i rriffe zemëra, edhe gjithë kuit qi i donte shpīrti, prûni dhunëtini' e Zotit për punën' e tendësë deshmimit, edhe për gjithë shërbesën' e asāi, edhe për petëkat' e shenjtënueshime. <sup>22</sup> Edhe erthnë bûrra e grā, (gjithë) sâve u donte zemëra, edhe prûnë rrathë duersh, e vathë, e unaza, e sumbulla, gjithë çdo an të artë, edhe gjithë sâ prûnë dhunëtini' āri për Zotinë. <sup>23</sup> Edhe çdo njeri qi kishte të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuq, e vishnje, e (lesh) dhīsh, e likura dëshësh ngjyem të kuq, e likura çakajsh, (i) prûnë. <sup>24</sup> Gjithë kush mundei me dhânë dhunëtini' argjandi e rameje, i prûnë dhunëtini' Zotit, edhe çdo njeri qi kishte drū shittimi për çdo punë të shërbesësë, (e) prûni. <sup>25</sup> Edhe gjithë çdo grue e mençime ndë zemërët, drithte me duert' e veta, edhe binte të dredhuna, të qielluertinë, e të porfyrtinë, (e) të kuqinë, e vishnjenë. <sup>26</sup> Edhe gjith' ato grā, qi u diftonte zemëra ditunī, drithshinë (lesh) dhīsh. <sup>27</sup> Edhe {të parëtë} parësia prûnë gurë të thonjtë, e gūrët' e të ngulëmesë për efodinë, e për rrasën e krahanorit, <sup>28</sup> edhe erënat' e mira, e vojinë për dritë, e voj për të lyem, edhe për qeminë me erë të mirë. <sup>29</sup> Të bijt' e Israelit prûnë dhunëtini' për Zotinë me dashuni të atyne, çdo bûrr e grue,

qi u donte zemëra për me prûmë për gjith' atë punënë qi urdhënōi Zoti me u bâmë prei dorësë Moiseut.

<sup>30</sup> Edhe Moiseu u tha të bijvet Israelit: Shifni, Zoti thirri me emën Bezalleellinë të bīrin' e Urit, të bīrit Hurit, prei farësë ludesë, <sup>31</sup> edhe e mbushi me frymë të hienueshime, me ditunī, me shkisë, me die, edhe me gjithë çdo mieshtri, <sup>32</sup> qi t'i pielli mendëja punë me mieshtëri, kaqi sã të punojë ār, e argjand, e rame, <sup>33</sup> edhe të gërvishti gurë për të vûmë, e të latojë drū për punë, për gjithë çdo punë mieshtërie. <sup>34</sup> Edhe i dha ndë zemërēt t'atī për me mësuem ai, edhe Aholliabi i bīri Ahisamakut, prei farësë Danit. <sup>35</sup> Këtyne u mbushi zemërënë me mend, qi të punojënë gjithë çdo punë të gërvishtuni, e mieshtërie, e të qendisuni, ndë të qielluertë, e ndë të porfyrtë, (e) ndë të kuq, e ndë vishnje, edhe atī qi end pëlhurë, qi punojënë gjithë çdo punë, edhe u piell mendëja punë mieshtërie.

## 36

### Kaptina XXXVI.

<sup>1</sup> Atëherë bante Bezalleelli e Aholliabi, e çdo i mençim ndë zemërēt, qi i kishte dhânë Zoti ditunī e shkisë, qi të dinte me punuem çdo punë të shërbesësë shenjtënoresë, për gjithë sã urdhënōi Zoti.

<sup>2</sup> Edhe Moiseu thërriti Bezalleellinë, e Aholliabinë, e çdo të mençim ndë zemërēt, qi i kishte dhânë Zoti ditunī ndë zemërēt, çdo (njeri) qi i rriffe zemëra me ardhë ndë punët qi të bâjë atë. <sup>3</sup> Edhe muernë prei Moiseut gjithato dhunëtī, qi kishinë prûmë të bijt' e Israelit për punën' e shërbesësë shenjtënoresë, qi ta bâjën' atë. Ani i bijshin' atī dhunëtī me dashunī të atyne mëngjes për mëngjes. <sup>4</sup> Edhe erthnë gjith' ata të diçimitë qi punoishinë gjithë punën' e shenjtënoresë, gjithësecilli prei punësë vet qi bâishinë, <sup>5</sup> edhe i folnë Moiseut, e (i) thânë: Populli po bie mâ tepërë se sã duhetë për shërbesën' e punësë, qi urdhënōi Zoti me u bâmë. <sup>6</sup> Edhe Moiseu urdhënōi, edhe leçitnë ndë ushtërit, tue thânë: Asndonji bŭrr, asndonjī grue mos bâjë mâ punë për dhunëtīn' e shenjtënoresë. Edhe populli pushōi së prûmi, <sup>7</sup> sepse landa, qi kishinë, ishte miaft për gjithë punënë, për me bâmë atë, edhe tepëronte.

<sup>8</sup> Edhe çdo i mençim ndë zemërēt prei atyne qi punoishinë punën' e tendësë, bânë dhetë kurtina prei vishnje të dredhunë, e të qielluertë, e të porfyrtë, e të kuqeje, i bânë ato (me) qerubimë punuem mieshtërisht, <sup>9</sup> të gjatët e njī kurtine (ishte) njizet e tetë kut, edhe të gjanët' (e asāi sã) njī kurtinë katërë kut, gjithë kurtinat' ishinë mbë nji matës,

<sup>10</sup> edhe poqi të pësë kurtinatë njanënë me tietrënë, edhe të pësë kurtinat' (e tiera) i poq njanënë me tietrënë. <sup>11</sup> Edhe bâni mbërthesëka të qielluerta mbi kantet të njanësë kurtinë, kah ija e të piekunit, kështŭ bâni edhe mbi të dy kantet e mbrapëme të kurtinësë (dytë), atie ku u bâ të piekunit' e së dytësë, <sup>12</sup> bâni pësëdhetë mbërthesëka mbë njanënë kurtinë, bâni edhe pësëdhetë mbërthesëka mbi kantet të kurtinësë, atie ku u bâ të piekunit e së dytësë, qi të jënë mbërthesëkatë kundruell njana tietrësë. <sup>13</sup> Edhe bâni pësëdhetë perona të ārta, edhe poq kurtinatë njanënë me tietrënë me peronat, edhe u bâ njana tendë.

<sup>14</sup> Edhe bâni kurtina prei (lesh) dhīsh qi të jenë (për) mbulesë mbi tendët, bâni ato njimbëdhetë kurtina, <sup>15</sup> të gjatët' e njanësë kurtinë (ishte) tridhetë kut, edhe të gjanët' (e asāi sã) njī kurtinë katërë kut, të njimbëdhetë kurtinatë kishinë nji matës, <sup>16</sup> edhe poq të pësë kurtinatë veç, edhe të gjashtë kurtinatë veç. <sup>17</sup> Edhe bâni pësëdhetë mbërthesëka mbë kant të fundit të kurtinësë ndë të piekunit, bâni edhe pësëdhetë mbërthesëka mbi kant të kurtinësë ndë të piekunitë të së dytësë. <sup>18</sup> Bâni edhe pësëdhetë perona të ramta,

për me piekunë tendënë, qi të jetë një. <sup>19</sup> Edhe bâni mbulesë për tendënë prei likurash deshësh ngjyem të kuq, edhe mbulesë përsipër prei likura çakajsh.

<sup>20</sup> Edhe bâni dërrasatë për tendënë prei drūje shittimi të dreita, <sup>21</sup> {dhetë kut të gjatë njanënë dërrasë, edhe një kut e gjymësë të gjanë njanënë dërrasë} të gjatët' e njanësë dërrasë dhetë kut, edhe të gjanët' (e asāi sā) një dërrasë një kut e gjysëmë, <sup>22</sup> një dërrasë kishte dy {dorëza} dhambë kundruell njana tietrësë, kështu bâni për gjithë dërrasat' e tendësë. <sup>23</sup> Edhe bâni dërrasatë për tendënë, nijzet dërrasa prei anësë shiut mbë të diathtët. <sup>24</sup> Edhe bâni katërdhetë {mpështetje} shtresa të argjantta përposh të nijzet dërrasavet, dy shtresa përposh njanësë dërrasë për të dy dhambët e asāi, edhe dy shtresa përposh tietrësë dërrasë për të dy dhambët e asāi. <sup>25</sup> Edhe bâni nijzet dërrasa për të dytën' anën' e tendësë kah an' e borësë, <sup>26</sup> edhe të katërdhetë shtresat' e argjantta të atyneve, dy shtresa përposh njanësë dërrasë, edhe dy shtresa përposh tietrësë dërrasë. <sup>27</sup> Bâni gjashtë dërrasa edhe për anët' e tendësë kah të perënduemitë. <sup>28</sup> Bâni edhe dy dërrasa për kantet e tendësë mbë të dy ijat, <sup>29</sup> edhe u poqnë përposh, edhe u poqnë bashkë përsipër, me njaninë rreth, kështë bâni për ato të dyja, për të dy kantet. <sup>30</sup> Edhe ishinë tetë dërrasa, edhe shtresat' e atynevë gjashtëmbëdhetë shtresa të argjantta, ka dy shtresa përposh gjithësecillësë dërrasë.

<sup>31</sup> Edhe bâni shuletë prei drūje shittimi, pêsë për dërrasat e njanës' anë të tendësë, <sup>32</sup> edhe pêsë shule për dërrasat e tietrës' anë të tendësë, edhe pêsë shule për dërrasat' e tendësë, për ato anët kah të perënduemitë, <sup>33</sup> edhe bâni shulin' e miedisëm qi të shkojë ndëpër dërrasat kant mbë kant. <sup>34</sup> Edhe mbëlōi përçark dërrasatë me ār, edhe bâni rrathët' e atyneve të ārtë (qi të jenë) vendet' e shulevet, edhe mbulōi përçark shuletë me ār.

<sup>35</sup> Edhe bâni kurtinënë prei të qielluerti, e të porfyrti, e të kuqi, e vishnje të dredhunë, bâni atë punuem mieshtrisht (me) qerubimë. <sup>36</sup> Edhe i bâni asāi të katërë shtyllatë prei (drūje) shittimi, edhe i mbëlōi përçark me ār, grepat' e atyneve të ārtë, edhe derdhi për ato katër shtresa të argjantta. <sup>37</sup> Edhe bâni plafinë për derën' e tendësë prei të qielluerte, e të porfyrite, e të kuqeje, e vishnje të dredhunë, me punë të qendisëme, <sup>38</sup> edhe të pêsë shtyllat' e asāi, edhe grepat' e atyneve, edhe mbëlōi përçark krenët' e {shtyllavet' edhe tērkuzat} atyneve, edhe oviskat' e atyneve me ār, por të pêsë shtresat e atyneve (ishinë) të ramta.

## 37

### Kaptina XXXVII.

<sup>1</sup> Edhe Bezalleelli bâni arkënë prei druje shittimi, dy kut e gjymësë të gjatë, e një kūt e gjymësë të gjânë, e një kūt e gjymësë të naltë, <sup>2</sup> edhe e mbulōi përçark me ār të këthiellëtë përmbrenda e përjashta, edhe i bâni asāi një kunorë të ārtë përçark. <sup>3</sup> Edhe derdhi për atë katër rrathë të ārtë për të katër kantet e asāi, dy rrathë mbë njanënë ijën' e asāi, edhe dy rrathë mbë tietrën' ijën' e asāi. <sup>4</sup> Edhe bâni shule prei drūje shittimi, edhe i mbulōi përçark me ār, <sup>5</sup> edhe {shtiu} kalli shuletë ndëpër rrathët, ndër ijat të arkësë, qi të barinë arkënë. <sup>6</sup> Edhe bâni shpërblimtořenë prei āri të këthiellëtë, dy kut e gjymësë të gjatë, e një kūt e gjymësë të gjânë. <sup>7</sup> Edhe bâni dy qerubimë prei āri, të rrafun' i bâni ata, prei të dy kantevet shpërblimtoresë, <sup>8</sup> një qerub mbë një kant, e një qerub mbë tietrët kant, mbë shpërblimtoře bâni qerubimë {prei} mbë të dy kantevet e asāi, <sup>9</sup> edhe qerubimëtë shtrijshinë fletëtë përpjetë, e mbuloishinë shpërblimtořenë me fletët të veta, edhe faqet' e atyneve (i kishinë) njani mbë tietrinë, faqet' e qerubimvet ishinë mbë shpërblimtořenë.

<sup>10</sup> Edhe bâni truvezënë prei drÛje shittimi, dy kut të gjatë, e një kÛt të gjënë, e një kÛt e gjymësë të naltë, <sup>11</sup> edhe e mbuloi përçark me âr të këthiellëtë, edhe i bâni asâi një kunorë të ârtë rreth e rrotullë. <sup>12</sup> Ani i bâni asâi buzënë përçark, një pëllamë të gjënë, edhe bâni një kunorë të ârtë mbi buzën' e asâi rreth e rrotullë. <sup>13</sup> Edhe derdhi për atë katër rrathë të ârtë, edhe vÛni rrathëtë mbi të katër kantet, qi (ishinë) mbi të katër kambët e asâi, <sup>14</sup> rrathët' ishinë ndënë buzët, vendet' e shulevet, për me bartunë truvezënë. <sup>15</sup> Edhe bâni shuletë prei drÛje shittimi, edhe i mbuloi përçark me âr, për me bartunë truvezënë. <sup>16</sup> Edhe bâni enëtë qi (ishinë) mbi truvezët, dhisqet' e asâi, e qemtarët' e asâi, e legjenat' e asâi, e {vendet' e të stërpikunit} stërpikoretë, qi të bâhenë të stërpikunatë me ato, prei âri të këthiellëtë.

<sup>17</sup> Edhe bâni kandilenë prei âri të këthiellëtë, kandilen' e bâni të rrafunë, trupi i asâi, e degat' e asâi, legjenat' e asâi, sumbullat' e asâi, e lulet' e asâi, ishinë një korp bashkë me atë. <sup>18</sup> Edhe gjashtë dega delshinë prei ijavet asâi, trî dega të kandilesë prei njanës' ijes' asâi, edhe trî dega të kandilesë prei tietrës' ijes' asâi, <sup>19</sup> tre legjena të surrugjatë mbë njanënë degë, një sumbullë, e një lule, edhe tre legjena të surrugjatë mbë tietrënë degë, një sumbullë, e një lule, kështÛ (bâni) mbë të gjashtë degat, qi delshinë prei kandilesë.

<sup>20</sup> Edhe ndë kandilet (ishinë) katër legjena të surrugjatë, sumbullat' e atyneve, e lulet' e atyneve. <sup>21</sup> Edhe një sumbullë ndënë të dy degat prei asâi, e një sumbullë ndënë të dy degat prei asâi, ndë të gjashtë degat qi delshinë prei asâi. <sup>22</sup> Sumbullat' e atyneve, e degat' e atyneve, ishinë një korp bashkë me atë, ajo e tânë ishte e rrafëme prei âri të këthiellëtë. <sup>23</sup> Edhe bâni të shtatë dritat' e asâi, e gërshânët' e asâi, e vendet' e asâi, prei âri të këthiellëtë. <sup>24</sup> Prei një talland âri të këthiellëtë, bâni atë, edhe gjith' enët' e asâi.

<sup>25</sup> Edhe bâni theroren' e qemit prei drÛje shittimi, një kÛt të gjatë, e një kÛt të gjënë, me katër kante, edhe dy kut të naltë, krahat' e asâi ishinë prei një gjâje. <sup>26</sup> Edhe e mbuloi atë me âr të këthiellëtë, kryet' e asâi, e ijet' e asâi përçark, e krahat' e asâi, edhe i bâni âsai një kunorë të ârtë rreth e rrotullë. <sup>27</sup> Edhe bâni për atë dy rrathë të ârtë ndënë kunorët t'asâi, afërë të dy kandevet asâi, mbi të dy ijat e asâi, qi (të jenë) vendet' e shulevet, për me bartun' atë me ata. <sup>28</sup> Edhe bâni shuletë prei drÛje shittimi, edhe i mbuloi përçark me âr.

<sup>29</sup> Edhe bâni vojin' e shenjtënuem për të lyem, edhe qemin' e qiruem me erë të mirë, mbas mieshtrisë atÛ qi bân erëna të mira.

## 38

### Kaptina XXXVIII.

<sup>1</sup> Edhe bâni theroren' e kurbanit diegunë prei drÛje shittimi, pêsë kut të gjatë, e pêsë kut të gjanë, me katër kante, edhe tre kut të naltë, <sup>2</sup> edhe bâni krahat' e asâi mbi të katër kantet t'asâi; krahat' e asâi ishinë prei një gjâje, edhe e mbuloi përçark me rame. <sup>3</sup> Edhe bâni gjith' enët' e theroresë, {kazanatë, e lopatatë} kusiatë, e terplotatë, e legjenatë, e grepat' e mishit, e kacidë, bâni gjith' enët' e asâi të ramta. <sup>4</sup> Edhe bâni për therorenë një trinë të ramtë punuem gërshet, ndënë rrethin' e asâi përposh, deri ndë miedist t'asâi.

<sup>5</sup> Edhe derdhi katër rrathë për të katër kantet e trinësë ramtë, (qi të jenë) vendet' e shulevet. <sup>6</sup> Edhe bâni shuletë prei drÛje shittimi, edhe i mbuloi përçark me rame. <sup>7</sup> Edhe kalli shuletë ndëpër rrathët mbë ijat të theroresë, qi të barin' atë me ata, bâni atë me dërrasa porsi gropë.

<sup>8</sup> Edhe bâni lajëtarin' e ramtë, edhe shtresën' e atÛ të ramtë, prei pasqyrash (të ramta) prei së mbëledhunavet (gravet), qi mbëlidheshinë përënë derësë tendësë deshmimit.

<sup>9</sup> Edhe bâni oborrit, kah brinja mb'anë të miesditësë, kurtinat' e oborrit (ishinë) prei vishnje të dredhunë, një qind kut. <sup>10</sup> Shtyllat' e atyneve (ishinë) njëzet, edhe {mpështetëjet} shtresat' e atyneve të ramta njëzet, grepat' e shtyllavet, edhe brezat' e atyneve, (ishinë) të argjantta. <sup>11</sup> Edhe kah brinja e anësë borësë (kurtinat' ishinë) një qind kut, shtyllat' e atyneve njëzet, edhe shtresat' e ramta t'atyneve njëzet, grepat' e shtyllavet e brezat' e atyneve (ishinë) të argjantta. <sup>12</sup> Edhe kah brinja mb'anë të perënduemit (ishinë) kurtina pësëdhetë kutesh, shtyllat e atyneve dhetë, e shtresat' e atyneve dhëtë, grepat' e shtyllavet e brezat' e atyneve (ishinë) të argjantta. <sup>13</sup> Edhe kah brinja mbë anë të lemit kah lën dielli, pësëdhetë kutesh. <sup>14</sup> Kurtinat' e njanës' anë (të derës' ishinë) pësëmbëdhetë kutesh, shtyllat' e atyneve trī, e shtresat' e atyneve trī. <sup>15</sup> Edhe mbë anët tietërë të derës' oborrit mbat'anë e mbë këtë anë, (ishinë) kurtina pësëmbëdhetë kutesh, shtyllat' e atyneve trī, e mpështetëjet' e atyneve trī. <sup>16</sup> Gjithë kurtinat' e oborrit rreth e rrotullë (ishinë) prei vishnje të dredhunë. <sup>17</sup> Edhe shtresatë për shtyllat (ishinë) të ramta, grepat' e shtyllavet, e brezat' e atyneve (ishinë) të argjantta, krenët' e shtyllavet (ishinë) mbuluem për qark me argjand, edhe gjithë shtyllat' e oborrit ishinë ngjeshunë me argjand. <sup>18</sup> Edhe kurtina për derën' e oborrit (ishte) punuem me të qendisunë, prei të qielluete, e të porfyrtë, e të kuqeje, e vishnje të dredhunë, edhe (ishte) njëzet kut e gjatë, edhe pësë kut e naltë për së gjani, sikurse mbë kurtinat të oborrit. <sup>19</sup> Edhe shtyllat' e atyneve (ishinë) katër, edhe mpështetëjet' e ramta t'atyneve (ishinë) katër, grepat' e atyneve (ishinë) të argjantta, edhe krenat' e shtyllavet ishinë mbuluem (me argjand), edhe brezat' e atyneve (ishinë) të argjantta. <sup>20</sup> Edhe gjithë hūnjt' e tendës' e të oborrit rreth e rrotullë (ishinë) të ramtë.

<sup>21</sup> Këta është të ngjefunit' e (plaçëkavet) tendësë, tendësë deshmimit, sikurse u ngjefnë, mbas urdhënit Moiseut, (për) shërbesën' e Levitëve, me dorë të lthamarit, të bīrit priftit Aaron. <sup>22</sup> Edhe Bezallelli i bīri Urit, të bīrit Hurit, prei farësë ludesë, bâni gjithë sã urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>23</sup> Edhe (ishte) bashkë me atë Aholliabi, i bīri Ahisamakut, prei farësë Danit, gërvishtār, edhe mieshtër qi i pillte mendëja, edhe qendisës ndë të qielluertë, e ndë të porfyrtë, e ndë të kuq, e ndë vishnje.

<sup>24</sup> Gjith' āri qi u prish për punënë ndë të gjithë punën' e shenjtënoresë, āri i dhunëtisë, ishte njëzet e nandë tallanda, edhe shtatë qind e tridhetë sheklla, mbas shekllësë shenjtënoresë. <sup>25</sup> Edhe argjandi i atyneve qi u ngjefnë prei përmbëledhjesë (ishte) një qind tallanda, edhe një mijë e shtatë qind e shtatëdhetë e pësë sheklla, mbas shekllësë shenjtënoresë. <sup>26</sup> Ka një bekah për krue, (domethanë) gjymësë shekllë, mbas shekllësë shenjtënoresë, për gjithë kend qi shkonte mbë të ngjefunë, prei njëzet vieç e përpjetë, për gjashtë qind e trī mijë e pësë qind e pësëdhetë (shpirtë). <sup>27</sup> Edhe prei argjandit të një qind tallandavet u derthnë mpështetëjet' e shenjtënoresë, e shtresat' e kurtinësë, një qind shtresa ka një qind tallanda, një talland për një shtresë. <sup>28</sup> Edhe prei një mijë e shtatë qind e shtatëdhetë e pësë (shekllavet) bâni grepatë për shtyllat, edhe mbulōi për qark krenët' e shtyllavet, edhe i ngjeshi ato. <sup>29</sup> Edhe rameja e dhunëtisë (ishte) shtatëdhetë tallanda, e dy mijë e katër qind sheklla. <sup>30</sup> Edhe prei kësai bâni shtresatë ndë derët të tendësë deshmimit, edhe theroren' e ramtë, edhe trinën' e ramtë për atë, edhe gjith' enët' e theroresë, <sup>31</sup> edhe shtresat' e oborrit rreth e rrotullë, edhe shtresat' e derës' oborrit, edhe gjithë hūnjt' e tendësë, edhe gjithë hūnjt' e oborrit rreth e rrotullë.

<sup>1</sup> Edhe prei së qielluertësë, e së porfyrtësë, e së kuqesë, bânë petëkat' e punësë lutëjesë për me bâmë punën' e lutëjesë ndë vend të mirë, edhe bânë petëkat' e shenjtënueshime për Aaroninë, sikurse Zoti urdhënōi Moisenë.

<sup>2</sup> Edhe bânë efodinë prei āri, e të qielluerte, e të porfyрте, e të kuqeje, e vishnje të dredhunë. <sup>3</sup> Edhe rrafnë ārinë (edhe e bânë) peta të holla, edhe (e) prenë fije fije, qi ta punojnë për të qielluertënë, e për të porfyrtënë, e për të kuqenë, e për vishnjenë (me) punë mieshtrie. <sup>4</sup> Bânë copat' e {shpatullavet të bashkueme} e supevet të piekuna për atë, piekunë mbë të dy kantet t'atī. <sup>5</sup> Edhe brezi i qendisunë i efodit mbi atë ishte prei aso gjaje, mbas punës' atī, prei āri, (e) prei të qielluerte, e të porfyрте, e të kuqeje, e vishnje të dredhunë, porsikur Zoti urdhënōi Moisenë.

<sup>6</sup> Edhe punuenë gūrēt' e thonjtë ngulunë ndë shtëpiza të ārta, gërvishtunë, sikundrë gërvishtenë unazatë, me emënat' e të bijvet Israelit. <sup>7</sup> Edhe i vûnë mbi copat të supevet efodit, gurë për me u përmendunë të bijt' e Israelit, sikurse Zoti urdhënōi Moisenë.

<sup>8</sup> Edhe bânë rrasën' e krahanorit (me) punë mieshtrie, mbas punës' efodit, prei āri, (e) prei të qielluerte, e të porfyрте, e të kuqeje, e vishnje të dredhunë. <sup>9</sup> Ishte me katër kante, dy fijsh bânë rrasën' e krahanorit, një pëllamë të gjatë, e një pëllamë të gjânë, dyfijsh.

<sup>10</sup> Edhe ngulnë nd'atë katër rrieshta gūrësh, rrieshtën' e sardit, (e) topazit, e smaragdësë, këjo (ishte) rrieshta e parë. <sup>11</sup> Edhe e dyta rrieshtë, thëngjillesh, (e) sapfirë, e diamand. <sup>12</sup> Edhe e treta rrieshtë, ligyrë, (e) agatë, e amethystë. <sup>13</sup> Edhe e katërta rrieshtë, beryllë, (e) thonjës, e iaspis, (këta ishinë) ngulunë ndë shtëpiza të ārta ndë të mbyllëmet të veta <sup>14</sup> Edhe gurët' ishinë mbas emënash të bijvet Israelit, dymbëdhetë, mbas emënash atyne, (mbas) të gërvishtunit unazësë, gjithësecilli me emënin' e vet, mbas të dymbëdhetë faravet. <sup>15</sup> Edhe mbi rrasët të krahanorit bânë vargje ndëpër kantet, punuem me gërshet prei āri të këthiellëtë. <sup>16</sup> Edhe bânë dy shtëpiza të ārta, e dy rrathë të ārtë, edhe i shkuenë ndëpër të dy rrathët mbë të dy kantet të rrasësë krahanorit. <sup>17</sup> Edhe shkuenë të dy vargjet' e ārtë të gërshetuemitë, ndëpër të dy rrathët qi (ishinë) mbë kantet të rrasësë krahanorit. <sup>18</sup> Edhe poqnë të dy kantet' e vargjevet gërshetueme me të dy shtëpizat, edhe i vûnë mbi copat të supevet efodit, mbë faqet të parë. <sup>19</sup> Edhe bânë dy rrathë të ārtë, e (i) vûnë mbi të dy kantet të rrasësë krahanorit, ndë buzët të atī, qi (ishte) pëmbrenda prei anës' efodit. <sup>20</sup> Edhe bânë dy rrathë të ārtë e i vûnë ndë të dy ijat t'efodit përposh, mbë faqet të parë, kundruell së piekëmes' atī, përmbi brest të qendisunë të efodit. <sup>21</sup> Edhe lithnë rrasën' e krahanorit me rrathët e atī ndëpër rrathët të efodit me oviskë të qielluertë, qi të jetë {përsipër të qendisunit brezit} përmbi brezin' e qendisunë të efodit, edhe të mos jetë damë rrasa e krahanorit prei efodit, sikurse Zoti urdhënōi Moisenë.

<sup>22</sup> Edhe bânë sharkën' e efodit të endunë të gjithë prei të qielluerte. <sup>23</sup> Edhe (kishte) grykë ndë miedist të sharkësë, porsi grykë thurakeje, (me) {tërkuzë} oviskë përçark grykësë, (qi të) mos shqirei. <sup>24</sup> Edhe mbi shpëlqinj të sharkësë bânë shegë, prei të qielluerte, (e) të porfyрте, e të kuqeje, (e vishnje) të dredhunë. <sup>25</sup> Edhe bânë {zile} kumbonëza prei āri të këthiellëtë, edhe vûnë {ziletë} kumbonëzatë ndërmiet shegëvet mbi shpëlqimin' e sharkësë, rreth e rotullë ndërmiet shegëvet, <sup>26</sup> një {zile} kumbonëzë e një shegë, një {zile} kumbonëzë e një shegë, rreth e rotullë mbi shpëlqinj të sharkësë punësë lutëjesë, sikurse Zoti urdhënōi Moisenë.

<sup>27</sup> Edhe bânë petëkatë prei vishnje, të enduna, për Aaronin' edhe për të bijt' e atī,

<sup>28</sup> edhe mitrënë prei vishnje, edhe mitrat' e vogëla stolisunë prei vishnje, edhe brekët' e linta prei vishnje të dredhunë, <sup>29</sup> edhe brezinë prei vishnje të dredhunë, e të qielluerte, e

të porfyrtë, e të kuqeje, punuem gërshet, sikurse Zoti urdhënōi Moisenē.

<sup>30</sup> Edhe bânē petullën' e kunorēsē shenjtēnueme prei āri të këthiellētē, edhe gërvishtnē mbi atē shkronja (porsi) të gërvishtun' unaze, Shenjtēnim mbē Zotinē.

<sup>31</sup> Edhe lithnē nd'atē një {tërkuzē} oviskē të qielluertē, për me (e) mbēledhunē sē sipërmi mbi mitrēnē, sikurse Zoti urdhënōi Moisenē.

<sup>32</sup> Kēshtū u mbarue gjithē puna e tendēsē {deshmimit} përmbēledhēsēsē, edhe të bijt' e Israelit bânē gjithē sā urdhënōi Zoti Moisenē, kēshtū bânē. <sup>33</sup> Edhe prūnē tendēnē te Moiseu, tendēnē, edhe gjith' enēt' e asāi, peronat' e asāi, dērrasat' e asāi, shulet' e asāi, e shtyllat' e asāi, e shtresat' e asāi, <sup>34</sup> edhe mbulesēnē qi (ishte) prei likurash deshësh ngjyem të kuqe, edhe mbulesēn' e sipërme qi (ishte) prei likurash çakajsh, edhe {mbulesēnē} kurtinēnē për të mbuluem, <sup>35</sup> arkēn' e deshmimit, e shulet' e asāi, e shpërblimtořenē, <sup>36</sup> truvezēnē, gjith' enēt' e asāi, e bukēt' e paravūmēsēsē, <sup>37</sup> kandilen' e këthiellētē, dritat' e asāi, dritatē mbas rrieshtēs' atyne, e gjith' enēt' e asāi, e vojin' e dritēsē, <sup>38</sup> e qemtarin' e ārtē, e vojinē për të lyem, e qeminē me erē të mirē, e plafinē për derēn' e tendēsē, <sup>39</sup> theroren' e ramtē, e trinēn' e asāi të ramtēnē, shulet' e asāi, e gjith' enēt' e asāi, lajētoren' edhe shtresēn' e asāi, <sup>40</sup> kurtinat' e oborrit, (e) shtyllat' e atī, e shtresat' e atī, e kurtinēnē për derēn' e oborrit, litarēt' e asāi, e hūnjt' e asāi, edhe gjith' enēt' e shërbesēsē tendēsē, për tendēn e deshmimit, <sup>41</sup> petēkat' e punēsē lutēsēsē, qi të bājēnē punēn' e lutēsēsē ndē vend të mirē, (edhe) petēkat' e shenjtēnueshime për priftinē Aaron, edhe petēkat' e të bijvet atī, qi të priftēnojshinē. <sup>42</sup> Gjithē sā urdhënōi Zoti Moisenē, kēshtū bânē të bijt' e Israelit, gjithē punēnē. <sup>43</sup> Edhe Moiseu pā gjithē punēnē, edhe qe te kishinē bāmē atē sikundrē urdhënōi Zoti, kēshtū bânē, edhe Moiseu i bekōi ata.

## 40

### Kaptina XL.

<sup>1</sup> Edhe Zoti i foli Moiseut, e tha: <sup>2</sup> Tē parēnē ditē të muejit parē të ngrefish tendēn' e avllisē, tendēn' e përmbēledhēsēsē. <sup>3</sup> Edhe të vësh atie arkēn' e deshmimit, edhe të mbulojsh arkēnē me kurtinēnē. <sup>4</sup> Edhe të {fusish} këllasish truvezēnē, edhe të vësh mbē rregull' ato qi jānē për të vūmē mbē rregullē mbi atē, edhe të {shtiesh} këllasish kandilenē, edhe të ndezish dritat e asāi. <sup>5</sup> Edhe të vësh qemtarin' e ārtē të qemit përpara arkēsē deshmimit, edhe të vësh plafin' e derēsē ndē tendēt. <sup>6</sup> Edhe të vësh theroren' e kurbanit diegunē përpara derēsē tendēsē, tendēsē përmbēledhēsēsē. <sup>7</sup> Edhe të vësh lajētorenē ndērmiet tendēsē përmbēledhēsēsē e theroresē, edhe ven' ujē nd'atē. <sup>8</sup> Edhe të ngrefish oborrinē rreth e rrotullē, e të varish kurtinat' e derēs' oborrit. <sup>9</sup> Edhe të marrish vojin' e të lyemit, e të lyejsh tendēnē, e gjith' ato (qi jānē) nd'atē, edhe të shenjtēnojsh atē, e gjith' enēt' e asāi, edhe do të jetē e shenjtēnueme. <sup>10</sup> Edhe të lyejsh theroren' e kurbanit diegunē, e gjith' enēt' e asāi, edhe të shenjtēnojsh therorenē, edhe theroreja kā me qenē fort e shenjtēnueshime. <sup>11</sup> Edhe të lyejsh {lavatarin} lajētoren' edhe shtresēn' e atī, edhe ta shenjtēnojsh atē. <sup>12</sup> Edhe të biesh Aaroninē, edhe të bijt' e atī ndē derēt të tendēsē përmbēledhēsēsē, e t'i lājsh ata me ujē. <sup>13</sup> Edhe t'i veshish Aaronit petēkat' e shenjtēnueme, edhe ta lyejsh atē, e ta shenjtēnojsh, edhe kā me priftēnuem për mue. <sup>14</sup> Edhe të biesh të bijt' e atī, e t'u veshish petēkatē. <sup>15</sup> Edhe t'i lyejsh ata, sikurse leve t'i ātin e atyne, edhe kânē me priftēnuem për mue, edhe të lyemit' e atyne kā me qenē ndër ata për priftēnī të përherëshime ndē brezat t'atyne.

<sup>16</sup> Edhe Moiseu bāni gjithē sā urdhënōi Zoti atē, kēshtū bāni. <sup>17</sup> Edhe të parinē muej të



dytit vit, të parënë (ditë) të muejtit, u ngref tenda. <sup>18</sup> Edhe Moiseu ngrefi tendënë, edhe vûni shtresat' e asâi, edhe ngrefi dërrasat' e asâi, edhe vûni shulet' e asâi, edhe ngrefi shtyllat' e asâi. <sup>19</sup> Edhe shtrini kurtinatë mbi tendënë, edhe vuni mbulesën' e tendësë mbi atë përsipër, sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>20</sup> Edhe muer deshmiminë, edhe e vûni nd'arkët, edhe vûni shuletë mbi arkët, edhe vûni shpërblimtorenë mbi arkët përsipër, <sup>21</sup> edhe prûni arkënë ndë tendët, edhe vûni kurtinënë për të mbuluem, edhe mbulōi arkën' e deshmimit, sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>22</sup> Edhe vûni truvezënë ndë tendët të përmbëledhëjesë mbë anë të tendësë kah ana e borësë, përjashta kurtinësë, <sup>23</sup> edhe vûni me rrieshtë mbi atë bukëtë qi pat urdhënuem, përpara Zotit, sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>24</sup> Edhe vûni kandilenë ndë tendët të deshmimit, kundruell truvezësë, prei anësë tendësë, kah ana e miesditësë, <sup>25</sup> edhe ndezi dritatë përpara Zotit, sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>26</sup> Edhe vûni theroren' e ârtë ndë tendët të përmbëledhëjesë, kundruell kurtinësë, <sup>27</sup> edhe tymōi mbi atë me qem me erë të mirë, sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>28</sup> Edhe vari plafinë ndë derët të tendësë. <sup>29</sup> Edhe theroren' e kurbanit diegunë e vûni (përanë) derës' tendësë, tendësë përmbëledhëjesë, edhe bâni mbi atë kurban të diegunë, edhe dhunëtī (të ngrâni) sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>30</sup> Edhe vûni lajëtoorenë ndërmiet tendësë përmbëledhëjesë e theroresë, edhe vûni ujë nd'atë, qi të laheshinë, <sup>31</sup> edhe Moiseu e Aaroni e të bijt' e atī lajshinë prei atī duert' e veta, e kambët' e veta. <sup>32</sup> Kur hyjshinë ndë tendët të përmbëledhëjesë, e kur i afroheshinë theroresë, laheshinë, sikurse urdhënōi Zoti Moisenë. <sup>33</sup> Edhe ngrefi oborrinë përçark tendës' e theroresë, edhe vari plafin' e derës' oborrit. Edhe Moiseu mbarōi punënë.

<sup>34</sup> Atëherë rēja mbulōi tendënë e përmbëledhëjesë, edhe lavdia e Zotit mbushi tendënë. <sup>35</sup> Edhe Moiseu nukë mundi me hymë ndë tendët të përmbëledhëjesë, sepse rēja rrinte mbi atë, edhe lavdia e Zotit mbushi tendënë. <sup>36</sup> Edhe rēja kur {hipte përsipër} tërhiqei nalt prei tendësë, të bijt' e Israelit ngriheshin' e merrin' udhën' e vet kurdo, <sup>37</sup> por kur nukë tërhiqei nalt rēja, atëherë nukë {bâishin} merrin' udhë deri {atë ditë} ditënë qi të tërhiqei nalt. <sup>38</sup> Sepse rēja e Zotit (ishte) mbi tendënë ditënë, edhe ishte ziarm mbi atë natënë, përpara gjithë shtëpisë Israelit, {gjithësaherë bâishin udhë} ndë gjith' udhën' e atyne.